

# Arriba

FUNDADO POR JOSE ANTONIO FRIMM DE RIVERA

DIRECTOR: JAIME CAMPANY. — EMPRESA: PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO

NUM. 11.836.—II EPOCA.—MADRID, MARTES 3 DE NOVIEMBRE DE 1970.—DEPOSITO: 17.196.—AV. GENERALISIMO, 142.—MADRID-16. TELS. 215 06 40 y 215 22 40.—4 PTAS.

es mejor

## Salinas

por surtido y buen servicio, en  
ALFOMBRAS, LIMPIABARROS,  
PERSIANAS GRADULUX, etc.

**SALINAS • Carranza, 5**

Teléfono 224 23 00 \*

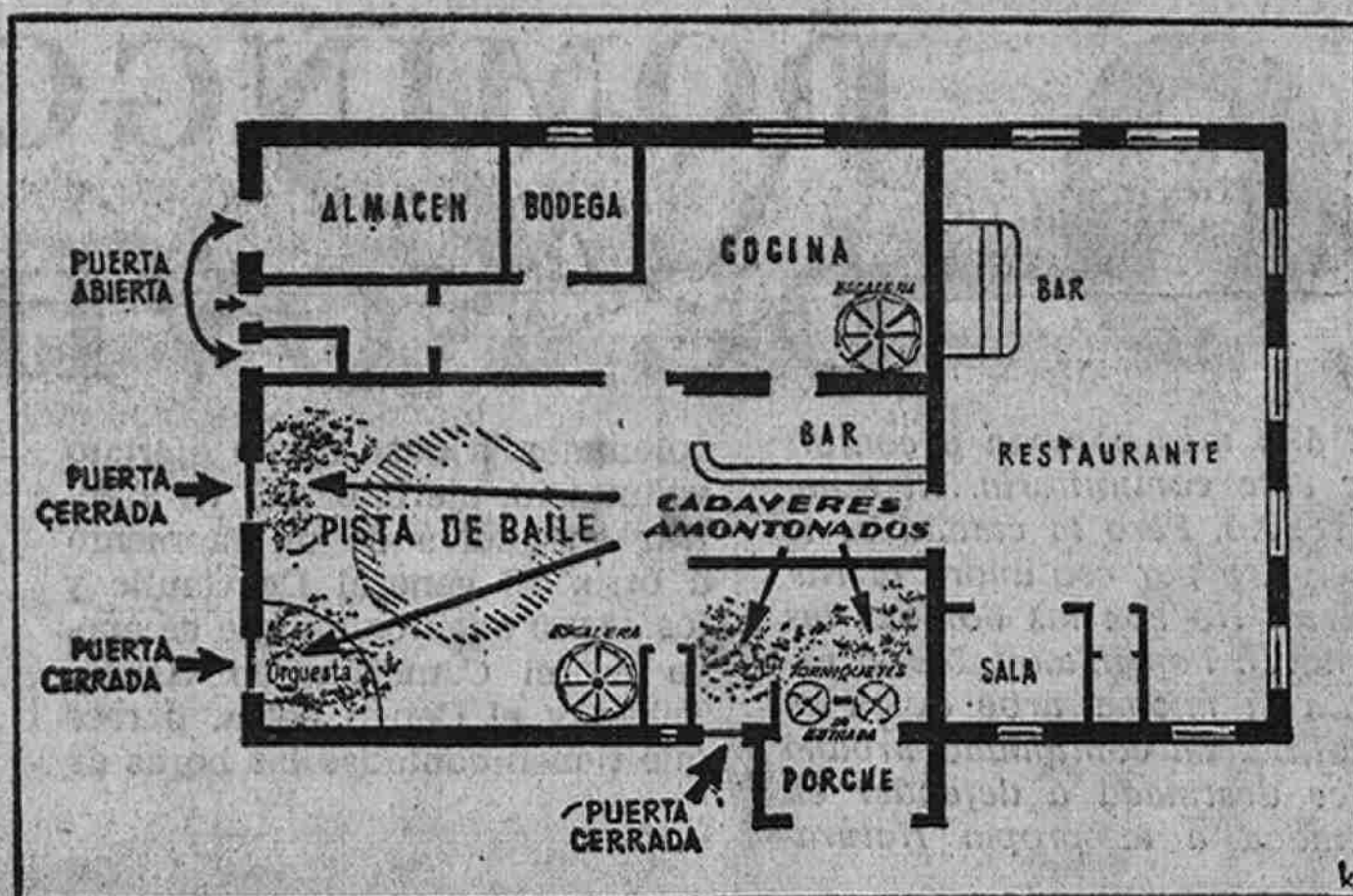
LA  
VIOLENCIA  
TEMA  
DESTACADO  
DE LA  
CAMPAÑA

**GRENOBLE: 144 JOVENES CARBONIZADOS**

# ARDIO LA SALA DE FIESTAS (NO ESTABA AUTORIZADA)

## LAS PUERTAS DE EMERGENCIA BLOQUEADAS CON CADENAS DE SEGURIDAD

SAINT-LAURENT-DU PONT (Isere), 2. (Del enviado especial de ARRI-BA y Pyresa, Enrique La borde.)—Ciento cuarenta y tres ataúdes se alinean, en cinco largas filas, alzados por las sillas colocadas en sus extremos, en la sala del gimnasio de Saint-Laurent-du-Pont. Las tapas han sido ator- milladas para que los familiares de las víctimas no vean los restos carbonizados, los muertos sin rostro y, a veces, los despojos carbonizados, recogidos a duras penas entre el fango de los escombros. Sobre los féretros, unos cartones escritos a máquina con los nombres de los que se han podido identificar. A la entrada



En el plano las flechas señalan las tres puertas de emergencia cerradas y que taponaron las salidas del local

※ ※ PAG. 12

★ MADRID

## Supuesto implicado

(en el asesinato  
de Schneider)

## detenido

JULIO  
IZQUIERDO,  
ESTUDIANTE  
CHILENO,  
HA SIDO  
ARRESTADO  
POR LA BIC

La petición de  
busca y captura  
fue cursada por el  
Gobierno de Chile  
vía Interpol

※ ※ PAG. 10

# Estados Unidos ELIGE HOY

## UN TERCIO DEL SENADO, TODA LA CAMARA DE REPRESENTANTES Y 35 GOBERNADORES

La violencia ha sido el tema electoral por excelencia. Los problemas internos fueron aireados en los cincuenta Estados por los candidatos y los líderes de los partidos demócrata y republicano, con Nixon y Agnew a la cabeza. Los norteamericanos acuden hoy a las urnas para renovar un tercio del Senado, la totalidad de la Cámara de Representantes, 35 gobernaduras y un sin fin de otros cargos públicos menores.

Todos los observadores han puesto de relieve la dureza excepcional de esta campaña que llegó a su techo con el incidente de San José (California), con abucheo e intento de agresión a Nixon.

※ ※ PAG. 10

## ELECCIONES EN MADRID

Ayer a las doce de la noche se cerró el plazo de presentación de solicitudes para ser proclamados candidatos a las elecciones de concejales por el tercio familiar y de Consejeros Locales del Movimiento en toda España.

Para concejales en Madrid se presentaron veinticinco hombres. Y para las de Consejeros del Movimiento, cincuenta y cinco solicitudes, si bien de estas últimas el número no es definitivo, pues hoy pueden recibirse algunas más por correo.

La proclamación de candidatos para ambas elecciones se efectuará el próximo día 10, y las elecciones, el 17.

※ ※ PAG. 21

## 30 HORAS PERDIDOS EN EL SAHARA

Los 14 tripulantes de un barco español que naufragó frente a las costas africanas estuvieron a punto de morir de hambre y sed en el desierto del Sahara, porque anduvieron a la deriva durante treinta horas. Finalmente fueron encontrados, extenuados, por unidades de la Policía española e indígena.

※ ※ PAG. 13

## EN ESPAÑA HAY 102 OBISPOS

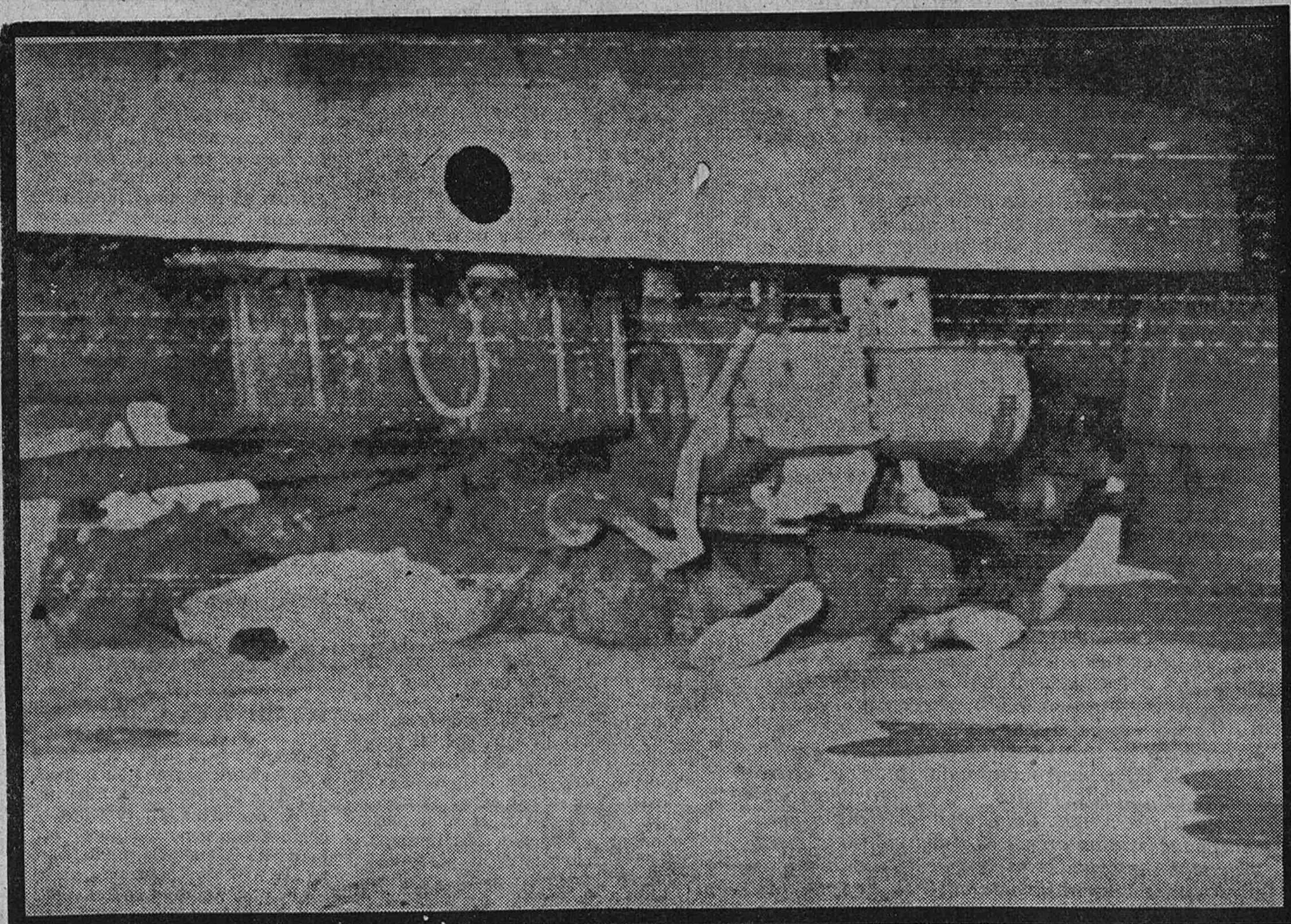
A falta de cinco diócesis por cubrir y tras el nombramiento de monseñor Ubeda Gramaje en Ibiza, el número de prelados de la Conferencia Episcopal española asciende a 102.

※ ※ PAG. 6

## ATRACO EN USURBIL

Otro atraco se ha producido en Guipúzcoa, poco después del cometido en el pueblo de Elgoibar. De la sucursal que la Caja de Ahorros provincial tiene en Usurbil se llevaron los ladrones, durante la noche, alrededor del millón de pesetas.

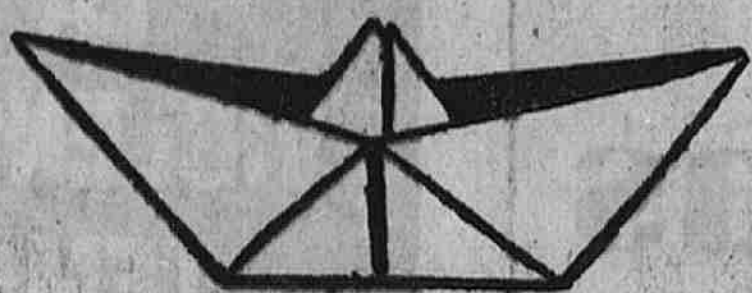
※ ※ PAG. 13



## EL RIESGO DE LA DIPLOMACIA

El viceministro polaco de Asuntos Exteriores, Zygfryd Wolniak, y otras tres personas —un funcionario pakistaní y dos fotógrafos de Prensa— murieron ayer en el aeropuerto de Karachi (Pakistán). El diplomático acompañaba al Jefe del Estado polaco, Splichaski, que iba a empezar una visita oficial a aquel país. Un camión se precipitó sobre el grupo, al parecer intencionadamente, en un atentado de significación anticomunista. El conductor, un pakistaní empleado en el aeropuerto, ha sido acusado de asesinato. En la foto, las víctimas todavía bajo el vehículo.





# A PUERTA CERRADA

**L**a muerte sale de noche, baila al son que le toquen y entra y sale de la taberna y de las salas de fiestas. De vez en cuando, las tres parcas hacen «striptease» y se llevan, encandiladas, muchas vidas jóvenes. Por un momento, sentimos en la espalda el frío, el vértigo, la repulsa mental que siempre acompaña al «accidente». La vida es algo demasiado serio para terminar en una página de sucesos y el «accidente», por muy posible y hasta previsible que sea, es algo absurdo. La congoja nos dura exactamente el mismo tiempo que la sorpresa. Luego nos consolamos porque, una vez más, han muerto los otros. Siempre son los demás los que emprenden el borroso itinerario del más allá. Acaso por eso sabemos tan poco de la muerte: nadie ha podido vivir para contarla.

La sala de fiestas se llamaba, antes de ser un horno crematorio, «Cinco-siete». En cuatro minutos se convirtió en el infierno. Un infierno a puerta cerrada, allá en Saint-Laurent-du-Pont, al pie de la nieve de Grenoble. En cuatro minutos murieron 142 muchachos. Los cuerpos que poco antes se movían rítmicamente están ahora carbonizados y son difíciles de identificar: irán a la fosa común. Las salidas estaban cerradas con cadenas para que nadie se «colara» y la psicodélica decoración —plástico, cartón-piedra, polyster— facilitó la propagación de las llamas. Todo lo «pop» es altamente combustible.

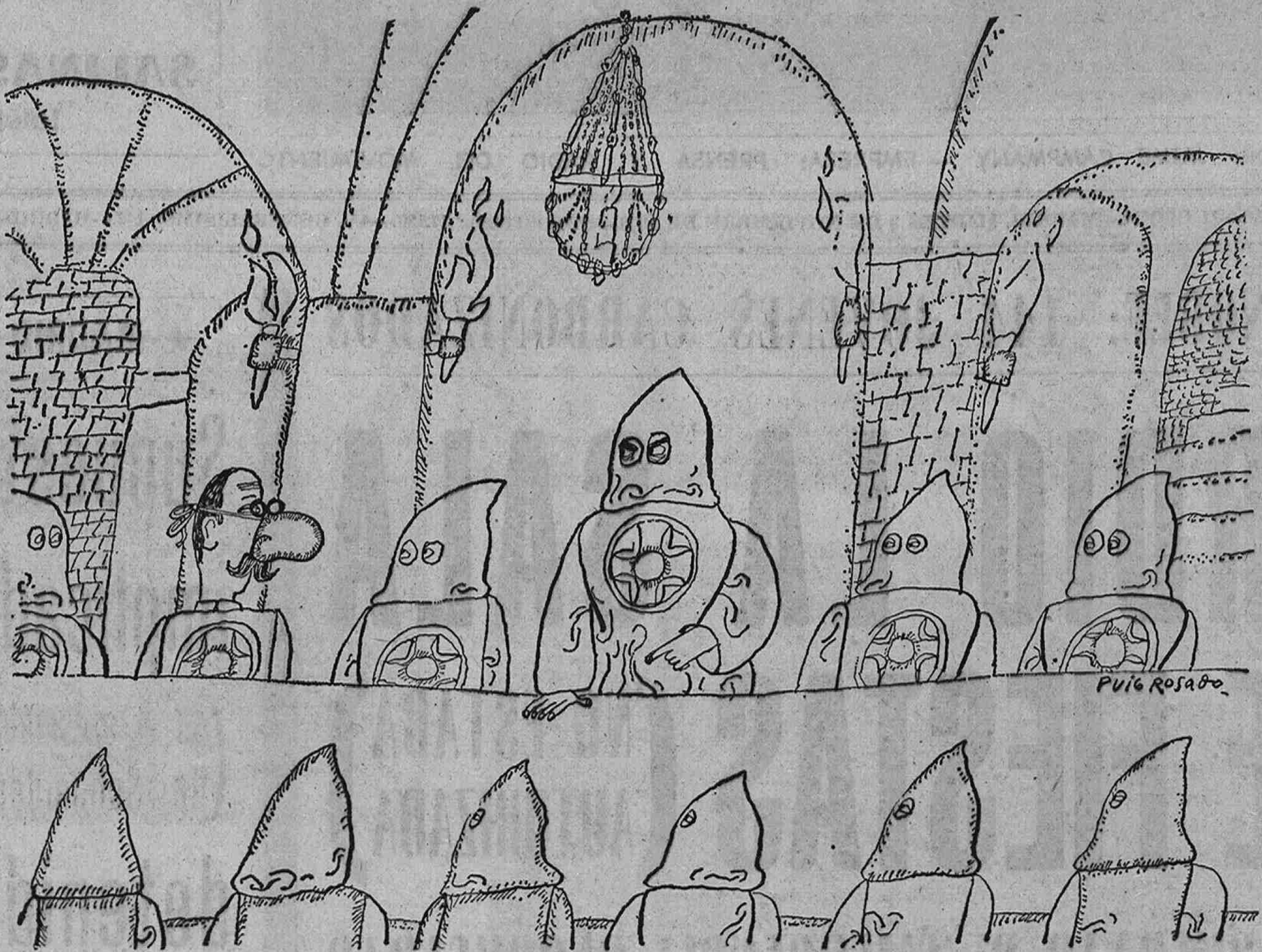
Ha sido algo horroroso, tremendo, injusto. Pero no se trata de hablar de eso, sino de la reacción colectiva ante este tipo de desgracias. O, dicho de otro modo, de nuestra sensibilidad para la lástima.

Todo lo que ocurra lejos nos afecta menos. Ver para sentir. Nadie llora, que se sepa, leyendo estadísticas. La distancia ejerce una función anestésica y, pasado el estremecimiento inicial, experimentamos un dolor muy llevadero. El ser humano está continuamente en trance de adaptación —es decir, de defensa— y aguanta lo que le echen, siempre que no se lo echen encima. No se le puede exigir a nadie una sensibilidad abstracta, ecuménica. Presenciar la caída de un niño por el hueco del ascensor nos revuelve el estómago y la cabeza, pero oír por la radio el parte de guerra de Vietnam nos deja tan tranquilos. Son demasiadas las desgracias que los modernos medios de comunicación nos participan y como no se puede vivir perpetuamente acogojados, la lógica reacción defensiva se produce y todo el mundo, de un modo más o menos inconsciente, se sacude el pesar.

Es difícil que suceda algo más horripilante que lo que ha pasado en esta sala de fiestas de Saint-Laurent-du-Pont. Sabemos que el sexo, la diversión y la música, si se mezclan, constituyen una industria. Los alegres jóvenes que bailan, danzan, cantan, charlan y se entristecen en la penumbra, están fomentados y animados por unos señores que no hacen esas cosas y que, puestos a divertirse, lo hacen de otra manera. Por ejemplo, comprando cosas tan caras como la soledad y el silencio. Pero el caso es que centenar y medio de muchachos han pasado de la melodía al alarido y de ver muchas luces combinadas a mirar sólo la sombra. La salida de tortiguete impedía escapar. El pánico y sus infinitas consecuencias desordenadas hizo el resto. Ahora se habla de que algunos muchachos solían, para entretenerse, tirarse las colillas encendidas de una mesa a otra. Alguien ha hablado de que las salidas de socorro estaban cerradas. Todo es ya inevitable. Dos de los tres «responsables del establecimiento» han muerto carbonizados. ¿A quién pedir responsabilidades? Un hecho así sólo puede impedir que haya otros, pero dentro de unos días dejará de hablarse de él. Nuestro cupo de emoción, entre prisas, semáforos, ruidos y conflictos personales, no da para más. Sólo tenemos tiempo para compadecer unos instantes a las víctimas, para proclamar nuestra condolencia de modo público y para alegrarnos, secretamente, de que, una vez más, la muerte haya preferido a otros.

Manuel ALCANTARA

PUIG ROSADO



—¡Aunque se te haya perdido el capuchón, esos no son modos...!

## 1940 DOMINGO, 3 DE NOVIEMBRE

### ABC

#### UN FAQUIR

«Entorpecidos hasta el máximo por la guerra los medios de importar, quedamos reducidos exclusivamente a nuestra producción, que, según categorías y recientes manifestaciones oficiales, se consume totalmente en España, sin enviar ni una mínima parte más allá de sus fronteras. Nadie en el mundo entero, ninguno de los geniales gobernantes que hubo, que hay o que habrá, podría lograr que un país que sufre el bloqueo continental y que no se basta a sí mismo, estuviese en condiciones de que los chiquillos jugasen en la calle arrojándose a la cara tortillas de patatas y de que el trigo abundase tanto que cada pájaro del Retiro fuese diariamente obsequiado con 200 gramos de miga de pan.»

Los que piensan otra cosa, no piden un gobernante, piden un faquir.» —Wenceslao FERNÁNDEZ FLOREZ.

● Nuestra balanza de pagos no nos permite todavía tirarnos tortillas de patatas los unos a los otros. El Plan de Desarrollo Económico y Social no da, por el momento, para establecer la soñada, por don Wenceslao, «guerra de tortillas».

#### LA CIUDAD

«Brilla unos instantes la bomba plateada en el aire dorado. ¿Dónde va a caer? Bombas a granel sobre la ciudad, lluvia de bombas. El agua cae así también del cielo. Gran lotería de la destrucción y de la muerte por encima de los tejados. Es como si la ciudad, por sí sola, fuese un gran enemigo. Los hombres abandonan sus casas para ocultarse debajo de la tierra, y en tanto la ciudad, encadenada e inerte, espera impasible los rigores del destino.» —Francisco De COSSIO.

● El hombre creó la ciudad en su defensa de la Naturaleza y

para una más cómoda y confortable vida comunitaria. El hombre venció. Pero la ciudad se le revuelve, y por eso añora la Naturaleza. No son las bombas las que hacen hoy inhabitable la urbe. Es la misma urbe: quien se inhabilita. La comunidad urbana parece destinada a defender en la ciudad a la propia Naturaleza.

### LA VANGUARDIA

#### CONSEJO DE MINISTROS

Ley constituyendo en el Ministerio de Asuntos Exteriores el Consejo de la Hispanidad. Ley sobre Contratación en Zona Roja. Otra sobre Abono de Servicios a los Funcionarios que los presten en la Comisaría General de Abastecimientos y Transportes. Expedientes para realizar obras en varios centros docentes, entre los que figuran la Universidad de Barcelona y el Archivo de la Corona de Aragón. Nombramientos de Consejeros de Estado. Concesión de la Gran Cruz de Beneficencia a doña Carmen de Icaza.

● Los señores Callejo, Hoyos, Jordana de Pozas y Lojendio fueron los Consejeros de Estado nombrados en el Consejo de Ministros, en el que destacaba una inicial preocupación por la educación y la cultura.

### ya

#### PÉTAİN Y DE GAULLE

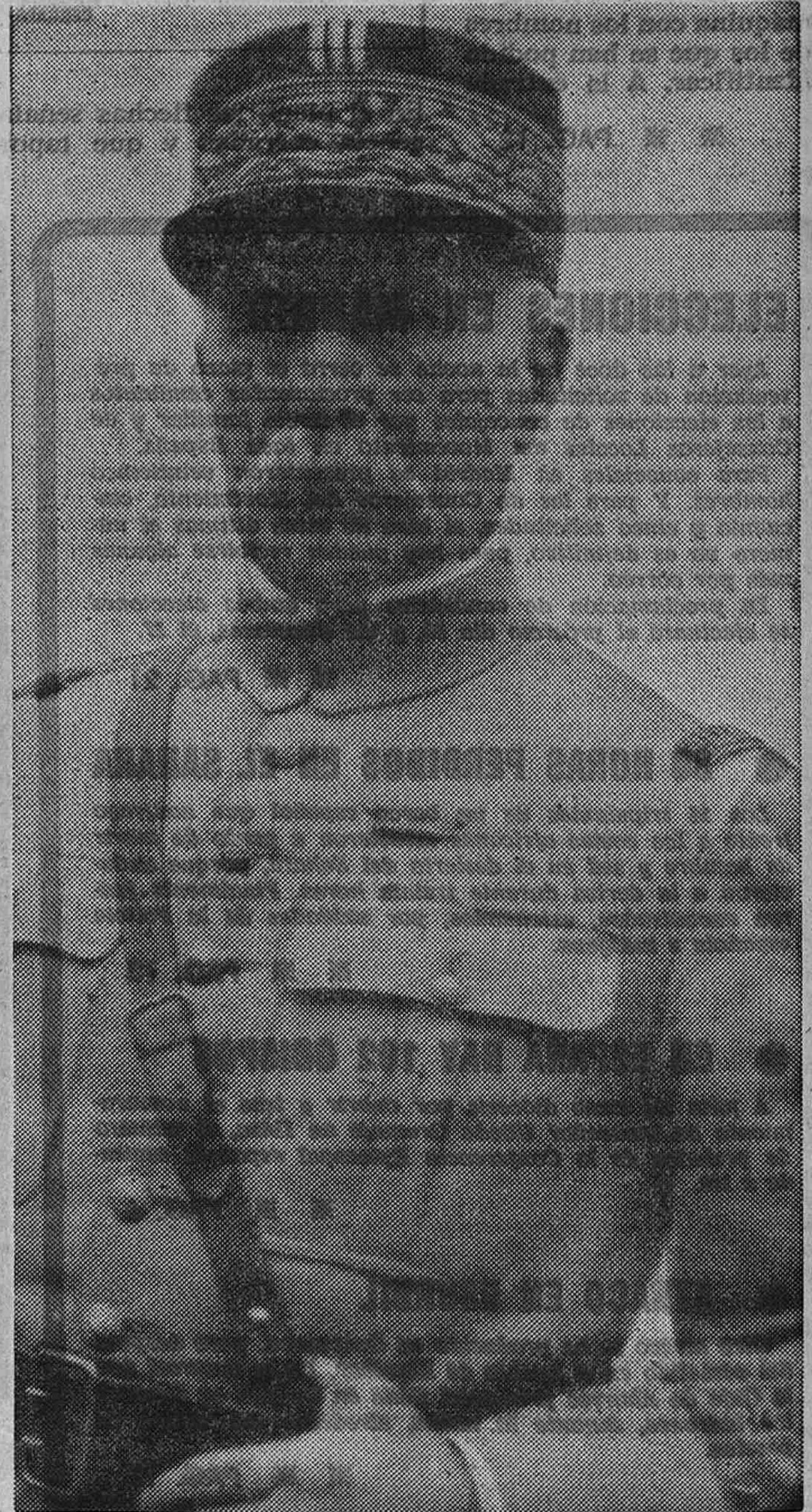
«Francia hará la paz con honor y conservará por ello su unidad, que data de diez siglos. Esta paz la he concertado libremente, y, como consecuencia, ante el Tribunal de la Historia, mañana, si ha de haber responsables reclamados por las futuras generaciones de Francia, sólo habrá un reo: el mariscal Pétain.» (Discurso de Pétain.)

«No es un secreto de Estado que Francia organiza la reconquista de sus antiguos dominios

coloniales, a base de un ejército voluntario, ejército que va a entrar en guerra de un momento a otro. El general De Gaulle y los 15.000 adeptos en que se apoya en el Camerún, en Gabón, Tchad y el Congo belga, parece que tienen contadas las horas de

su rebelión.» —Francisco Lucientes, desde París.

● Digámoslo con los máximos respetos: la patética adivinación de Pétain no puede equipararse con la coyuntural perspicacia del periodista.





# PERFIL DE DOS PROCURADORES

EN el próximo Pleno de las Cortes jurarán su cargo como nuevos Procuradores el teniente general don Manuel Díez-Alegria y don José María Valiente. Han sido designados por el Jefe del Estado, en virtud de las facultades que le concede el artículo II, apartado j, de la Ley de Cortes. Con ellos son ya 25 —número máximo que autoriza la ley— los Procuradores de designación directa. Por este motivo deseamos resaltar sus personalidades, sus procedencias ideológicas y sus significaciones actuales.

## DON MANUEL DIEZ-ALEGRIA

Cuando se publicó el libro que trataba de auscultar el pensamiento de un puñado de personalidades españolas, «Conversaciones en Madrid», sus declaraciones fueron acaso las más comentadas y sorprendentes, tanto por la significación del entrevistado como por el contenido de sus palabras. Su nombramiento de Procurador en Cortes constituye un reconocimiento a su personalidad pública.

Como militar, comenzó su actividad a los diecisiete años, edad con la que ingresó en la Academia de Ingenieros del Ejército. En julio de 1927 obtenía la graduación de teniente. En la Guerra de Liberación militó a las órdenes de García-Vallejo, y asistió a comandante. Más tarde llega a director de las Escuelas de Ingenieros, Aplicación de Ingenieros y Transmisiones del Ejército, y Escuela Superior del Ejército. En 1966 es nombrado jefe de Estudios de la Escuela de Altos Estudios Militares del CESEDEN. Ascendido a teniente general en 1968, hace unos meses se le encomendó la Jefatura del Alto Estado Mayor y, en consecuencia, pasa a ser Consejero del Retno y del Estado.

Al lado de su carrera militar, Díez-Alegria no abandonó nunca su vocación intelectual. «Yo iba para ingeniero», ha declarado en alguna ocasión. Sus colaboradores confiesan que «devoraba» cuantos libros caen en sus manos.

Don José María Valiente es tradicionalista, ha pasado de Acción Católica a Acción Popular —de la que fue presidente nacional— y, finalmente, al Tradicionalismo. Las ideas de este último son las que definen la mayor parte de su actividad política, habiendo llegado incluso a ser jefe de la Comunidad Tradicionalista y delegado en España de don Javier de Borbón.

## DON JOSE MARIA VALIENTE

Fue varias veces diputado a Cortes: en 1933, en representación del partido de Acción Popular de Santander; en 1936, presentado por la Comunidad por la provincia de Burgos. Su separación del primer partido se debe a que fue desautorizado por don José María Gil Robles, con motivo de su entrevista con Alfonso XIII en Fontainebleau.

Al realizarse la Unificación quedó como Jefe Provincial de FET y de las JONS de Burgos. Cuando en 1958 se promulgó la Ley de Principios Fundamentales, el señor Valiente, en unión de otros destacados tradicionalistas, se dedicó a propagar y defender dicha Ley por toda España, en múltiples actos públicos. En el Referéndum de 1966 recomendó el voto afirmativo e hizo público el telegrama de felicitación de don Javier de Borbón al Caudillo.

Desde 1968 permanecía, en cierto modo, alejado de toda actividad política. Renunció a la delegación de don Javier, y su hecho más destacado desde ese año han sido las visitas efectuadas al Jefe del Estado, en El Pardo, y al Príncipe de España, en la Zarzuela. En ellas reiteró su plena adhesión y acatamiento a la legalidad vigente.

# LOS FANTASMAS DEL «DOPO FRANCO»

SUELE decirse —con razón— que los españoles desdenamos en demasía la propaganda y que ese desdén nos perjudica mucho. Pero para corregir nuestra desidia sobre el particular no nos ha faltado en las tres últimas décadas el fervor de los sistemáticos enemigos del Régimen nacido el 18 de Julio de 1936, que a fuerza de exagerar nuestros posibles y hasta imposibles defectos, errores o fracasos, nos han hecho una propaganda de primer orden, que difícilmente hubiésemos conseguido con sólo nuestros recursos. Mil veces se anunció, y con mil argumentos distintos, la imposibilidad de supervivencia del Régimen de Franco, víctima de toda clase de crisis y conspiraciones, y el hecho indiscutible de que el Régimen continuase tan campante su trayectoria contra el viento y la marea de los augures, comenzó a proporcionarnos, por lógica reacción, primero la curiosidad de quienes nos veían resucitar cada mañana de las tumbas abiertas en los periódicos de la tarde, y después la admiración de muchos, porque consideraban al menos arrogante, si no también útil, el esfuerzo de la España contemporánea por encontrar su propia personalidad y aplicarle los instrumentos sociales y políticos que le parecen oportunos. En un reciente viaje a América un periodista español pudo comprobar el respeto que muchos jóvenes hispanoamericanos —y no precisamente «derechistas»— sienten por la resistencia española al chantaje internacional y su rechazo de que esa gallarda actitud pueda, con cualquier pretexto «apaciguador», debilitarse en el futuro.

Pero ahora, en vista del fracaso de tantas predicciones, ya no se habla de la «inminente caída de Franco», ya que se da por seguro que nada se puede contra «mientras viva», sino que se pretende suscitar toda una serie de fantasmas tras los que los periódicos italianos califican de «dopo Franco»: después de Franco. Al menos tres periódicos —«Il Messaggero», «Il Popolo» y «Avvenire»— publicaron el 14 de octubre un «Incontro con Jiménez», que creímos se trataría, como es habitual, de las declaraciones de alguno de los irresponsables que suelen merodear en torno a las redacciones sectarias y sensacionalistas, pero que resultó ser nada menos que el profesor Ruiz Jiménez, ilustre catedrático, ex embajador y ex Ministro de Franco, presente en Roma para comunicar a sus colegas democristianos allí reunidos lo que los españoles vamos a hacer cuando nos falte el Caudillo. Exhibición profética que, al menos a los periódicos citados, ha gustado mucho.

Veamos lo que va a pasar en el «dopo Franco». En primer lugar, el señor Ruiz Jiménez asegura ser jefe de una «Alianza Democrática», que es «uno de los cuatro movimientos de inspiración cristiana» que con ejemplar prudencia circulan por nuestro país y que no sólo acoge a los católicos, sino también a «fuerzas políticas de izquierdas que no sean socialistas ni comunistas, aunque, según «Il Messaggero», el señor Ruiz Jiménez asegura

que, «al menos de momento», mantiene con socialistas y comunistas «un acuerdo total y sin reservas». Al llegar a este punto a «Il Messaggero» le asaltan graves dudas, pues a causa de «antiguos rencores nunca extinguidos» la participación conjunta en el Poder de tales grupos le parece muy poco viable y se lamenta de que el profesor Ruiz Jiménez no responde con precisión a las preguntas que sobre el particular le hacen y que no permite dejar «suficientemente aclarada la imagen de la situación política de España después de Franco». Cosa muy de lamentar, pues a todos nos gustaría saber lo que, con el valioso auxilio del señor Ruiz Jiménez, nos depara la Divina Providencia, que suponemos no le merecerá la censura que, según «Il Messaggero», le merece «gran parte de la jerarquía eclesiástica española por su convivencia tácita o expresa con el falangismo y las fuerzas conservadoras tradicionales».

Pero dejando aparte las fantasmagóricas y, en definitiva, inútiles profecías sobre el «dopo Franco», lo que empieza a ser intolerable para muchos españoles es que determinados compatriotas que juegan a la oposición colocándose voluntariamente en «off-side», utilicen a políticos, grupos o periódicos extranjeros para atacar al Régimen y proporcionar a nuestros sistemáticos denigradores pretextos para la interferencia y el sabotaje. Ni los ministros de Asuntos Exteriores de las naciones extrañas, por potentes que sean, ni las reuniones internacionales, por mucho que invoquen principios y creen ideas dignas de respeto, pueden servir de trampolines para entremeterse en los problemas nacionales. Creíamos que habían pasado para siempre los tiempos en que los políticos españoles eran movidos como títeres desde el exterior y pensando más en las conveniencias o intereses internacionales que en los nacionales. Lo que los españoles tengan que decir sobre España es aquí, entre nosotros, donde deben decirlo y no haciendo cola en los antedespachos de los ministros extranjeros o mendigando unas entrevistas en los periódicos que se distinguen por su animadversión a nuestro país. Lo que va a pasar en el «dopo Franco» será lo que los españoles quieran, les guste o no a determinados políticos y periodistas a quienes les irrita la intolerable terquedad de Franco y su pueblo, que siguen imperturbables su camino sin tener en cuenta el disgusto de los que desde hace treinta años nos anuncian para el día siguiente la catástrofe. ¿Quiéren saber «Il Messaggero», «Il Popolo» y «Avvenire» lo que va a suceder en España después de Franco? Pues que no se lo pregunten a quienes sólo mueven fantasmas, sino que vengan aquí, a preguntárseles a los españoles que trabajan dura y entusiásticamente por abrirse paso en el mundo y prepararse un porvenir que sólo nosotros podemos escoger.

Jesús SUEVOS

## FORO

# SEGURO PARA RICOS

El temor de la población norteamericana referido a la posibilidad de que la rueda de la fortuna se detenga y señale el punto de declive, de pobreza, ha originado un movimiento de auscultación pública que, realizado por un equipo de especialistas de la Universidad de Columbia, centraba su cuestionario en la siguiente pregunta: «Suponga usted que hay una política aseguradora que le garantizaría la conservación de sus ingresos por encima del nivel de pobreza constantemente. ¿Estaría usted interesado en formar parte de ella?»

El resultado arroja los siguientes datos: un 15 por 100 de los consultados están dispuestos a apoyar esa política con nueve dólares mensuales de cuota, y otro 35 por 100 con una cantidad oscilante entre tres y siete dólares. Tal promedio que los norteamericanos estarían dispuestos a cotizar se cifra, pues, alrededor de siete dólares al mes.

¿Qué provecho se puede obtener de todo ello, cuando la consulta se plantea entre ciudadanos de la primera potencia económica mundial?

Una clara advertencia de equilibrio a escala nacional que refleja la toma de conciencia que en país debe tener, aunque se encuentre en el vértice de la prosperidad. «Torres más altas han caído», que diríamos aquí. Los americanos recuerdan la crisis de 1929. La mayoría de los norteamericanos prefieren tener su futuro financiero garantizado mediante un seguro contra la pobreza. ¿Y no es eso una prueba de madurez ciudadana? Una modalidad que puede tomar cauces internacionales y de la cual el gremio de Seguros puede obtener una nueva oportunidad. El ciudadano norteamericano es partidario de toda una cruzada contra la pobreza. El ciudadano norteamericano conoce bastante bien las ventajas y los inconvenientes del sistema capitalista. Y sabe, particularmente, que sólo pueden asegurarse contra la pobreza quienes no son pobres.

## PARO

Existió un tiempo español en el que situar a un mozo de cartero rural o de meritorio en un Banco, conformaba una laboriosa y delicada operación de estrategia humana y política.

En ocasiones era preciso incluso la mismísima intervención del Presidente del Consejo de Ministros. Es un tiempo histórico que se define por un espíritu entre patético y burlón. Un tiempo histórico que produjo, en las áreas del divertimento, una notable, sagaz e inteligente inflación del sainete. De la Restauración de Sagunto al desastre de Annual discurre medio siglo de vida española infeliz, sorda y decadente. El paro y el aburrimiento constituyeron dos coordenadas en el ámbito nacional.

## OCIO

Creo que a nadie pudo ocurrírsele entonces la necesidad de planificar el ocio. Tal proposición no pudo cruzar mente alguna, ni siquiera la mente de los progresistas de la época, que, dicho sea de paso, progresaron e hicieron progresar a este país bien poco. No se planificó el ocio y, sin embargo, pocas veces habrá contado España con un censo tan abrumador de ociosos. El tiempo libre fue el símbolo de

una época que clamaba a gritos por su libertad. Dicen que don Miguel de Unamuno no aceptaba la tesis del aburrimiento —«¿Qué harán estos necios con la Eternidad?»—, y es difícil imaginar lo que ahora respondería frente a los científicos que planifican, con una honda preocupación intelectual, el tiempo libre del hombre.

Lo que ocurre es que pocas

## PLURIEMPLEO

Y sin embargo, el pluriempleo es malo, no es bueno. Si el acceso a los bienes de consumo y a la colectiva sugestión que los promueve se obtiene a cambio de esclavizar al trabajador mediante la absorción de todo su tiempo vital, la versión del pluriempleo resulta condenable. Agota hasta la extenuación al trabajador.

dispersa la familia; aleja a los padres de la educación de los hijos... Todo ello a cambio del automóvil, del televisor o la nevera. Es decir, trabajamos más, mucho más, para engordar a la sociedad que nos esclaviza. Tal situación conforma una farsa o una tragedia. En ningún caso un sainete.

Entre la planificación del ocio y la absorción del pluriempleo existirá, creo yo, un medio virtuoso y equilibrado. Hay que rescatar al hombre —al ser portador de valores eternos— de su versión de hombre-máquina, de hombre-tornillo, de hombre-molécula. Antes que planificar el ocio hay que echar las raíces de un nuevo humanismo cristiano que reafirme su creencia en el hombre, en la familia, en su dignidad y en su libertad, y que aleje todo aquello que perturbe ese contorno físico y espiritual. Todo aquello que lo perturbe será siempre condenable.

Gabriel ARACELI



Arriba 3



## ★ ACTOS BOLIVARIANOS

# ABANDONARON MADRID LAS DELEGACIONES IBEROAMERICANAS FUERON DESPEDIDAS POR LOS MINISTROS DE ASUNTOS EXTERIORES Y EJERCITO

MADRID.—Durante el domingo y ayer lunes salieron de Madrid con destino a sus respectivos países los componentes de las Delegaciones hispanoamericanas que han asistido en Madrid a los actos de la Semana Bolivariana, organizada con motivo de la inauguración en el parque del Oeste de un monumento a Simón Bolívar.

● LAS PRIMERAS PERSONALIDADES que abandonaron España fueron los ministros de Relaciones Exteriores y Defensa de Venezuela, señores Calvani y García Villamil, respectivamente, quienes fueron despedidos en el aeropuerto de Barajas por los Ministros españoles de Asuntos Exteriores y Ejército, así como el embajador de Venezuela. Rindieron los honores de ordenanza fuerzas del Ejército del Aire.

● EL MINISTRO COLOMBIANO DE ASUNTOS EXTERIORES, señor Vázquez Carrizosa, salió el lunes por la mañana con destino a Nueva York, acompañado por su esposa, para asistir a las sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas. Le despidió el señor López Bravo. El domingo salieron con destino a su país los cadetes de las Academias del Ejército, Marina, Aire y Policía de Colombia que tomaron parte en los actos de homenaje a Simón Bolívar. Les despidieron Comisiones militares. «Esta visita —dijo el ministro colombiano de Asuntos Exteriores— servirá para proyectar mejor la imagen real de España en Iberoamérica y viceversa.»

● LOS CIENTO TREINTA CADETES ECUATORIANOS que integraban la Comisión de Ecuador salieron también el domingo con destino a su país, desde el aeropuerto de Barajas. Fueron saludados en el aeropuerto por representantes de los Ministerios militares españoles y Academias.

● EL MINISTRO ECUATORIANO de Asuntos Exteriores, señor Ponce Yepes, a quien acompañaban los miembros de la Delegación ecuatoriana, salieron ayer de Madrid con destino a Chile, en el mismo avión en que viajaba la Misión oficial española que asistirá a la toma de posesión del Presidente Allende. Fue despedido por el Ministro español de Asuntos Exteriores.

### ★ La esposa del Jefe del Estado, en Marbella

MALAGA.—La esposa del Jefe del Estado, doña Carmen Polo de Franco, llegó a yer a Marbella en visita privada.

Momentos después de su llegada, dos de la tarde, se trasladó a "Los Monteros", donde fue recibida por el Gobernador Civil y esposa, y autoridades provinciales y locales.

Doña Carmen Polo de Franco conversó con las citadas autoridades y posteriormente se retiró a sus habitaciones.

### ★ Fernández Miranda, esperado en Orense

ORENSE.—Don Torcuato Fernández Miranda, Ministro Secretario General del Movimiento, es esperado en Orense el próximo día 16, según fuentes bien informadas.

El Ministro presidirá los actos de inauguración de la Casa de la Juventud y la clausura de la onceava Asamblea comar-

cal de autoridades y mandos del partido judicial de Orense. Este último acto se celebrará, al parecer, en Luitra, capitalidad del Municipio de Nogueira de Ramuín.

### ★ El Ministro del Aire, a Bruselas

MADRID.—Hoy saldrá desde el aeropuerto de Barajas con destino a Bruselas —según informa Pyresa— el Ministro del Aire, teniente general don Julio Salvador y Díaz-Benjumea, quien asistirá en la capital belga a la Conferencia Europea de Cooperación Aeroespacial.

### ★ Aviadores argentinos

MADRID.—Hoy llega a Madrid, invitada por el Ejército del Aire español, una Misión representativa de la Academia del Aire argentina, que permanecerá en España hasta el próximo día 9.

Mañana visitarán el Ministerio del Aire y efectuarán una ofrenda floral ante el monumento dedicado al general San Martín.

Durante su estancia en España visitarán además Toledo, la factoría de Construcciones Aeronáuticas, la Academia de San Javier, El Escorial y el Valle de los Caídos, dando por finalizada su estancia el lunes, en que viajarán con destino a Grecia.

### ★ EL MINISTRO DE OBRAS PUBLICAS, EN CHILE

### ★ PRESIDE LA MISION EXTRAORDINARIA EN LOS ACTOS DE TOMA DE POSESION DEL PRESIDENTE ALLENDE

MADRID.—«Tengo preparadas entrevistas a nivel gubernamental para estrechar la cooperación técnica y económica entre los dos países», declaró en Barajas el Ministro de Obras Públicas, señor Fernández de la Mora, embajador extraordinario y presidente de la Misión oficial española que asistirá en Chile a la toma de posesión del nuevo presidente, don Salvador Allende. Componen esta Misión el director general del Servicio Exterior del Ministerio de Asuntos Exteriores, Raimundo Pérez-Hernández y el director de «ABC», don Torcuato Luca de Tena.

Despidieron a la Misión oficial española, en el aeropuerto de Barajas, el Ministro de Asuntos Exteriores, los subsecretarios de Exteriores y Obras Públicas, el embajador de Chile en Madrid y otras personalidades.

### Llegada a Chile

SANTIAGO DE CHILE, 2. (Efe.)—La Misión oficial española a la investidura presidencial de Salvador Allende, que preside el Ministro de Obras Públicas, Gonzalo Fernández de la Mora, llegó esta madrugada a Santiago en un vuelo especial de Iberia que debió extender su terminal de Buenos Aires hasta la capital chilena.

La ceremonia de la transmisión del mando presidencial chileno se iniciará mañana, a las diez y media de la mañana, 14.30 hora española. (Información sobre la toma de posesión del primer magistrado chileno en la página 10.)

## VICENTE MORTES, EN CUENCA

★ ESTUDIO CON LAS AUTORIDADES PROVINCIALES EL CAMBIO DEL PLAN DE URBANISMO DE LA CIUDAD

★ PROXIMA CONSTRUCCION DE MIL VIVIENDAS

CUENCA. (Resumen de Cifra.)—El Ministro de la Vivienda, Vicente Mortes Alfonso, llegó a Cuenca a última hora de la tarde del pasado domingo. Después de ser recibido en el límite de las provincias de Cuenca y Valencia por el Gobernador Civil y otras autoridades provinciales y locales, se trasladó a la capital donde efectuó un recorrido por la parte alta de la ciudad. A continuación se reunió en una cena de trabajo con las autoridades conqueses.

Ayer, en un primer contacto para la resolución de los problemas de Cuenca, el señor Mortes Alfonso se reunió en el Gobierno Civil con el titular, Presidente de la Diputación, Alcalde, Delegado de su Departamento, Procuradores en Cortes por la provincia y técnicos municipales y del Ministerio. Acompañaban al Ministro el Subsecretario, subdirector general de Urbanismo y otros altos cargos.

En la reunión se destacó el cambio de plan de urbanismo de la ciudad y planes parciales, así como la habilitación de fondos para la aplicación de los mismos.

### En la Casa Sindical

Posteriormente, el Ministro se trasladó a la Casa Sindical, donde se reunió con los Consejos Provinciales de Empresarios y Trabajadores. Fueron expuestos al señor Mortes los problemas planteados por la Construcción, así como de la necesidad de viviendas de tipo social, en número de mil para la capital y de tres mil para la provincia.

Después de escuchar los informes del Delegado Provincial de Sindicatos y de los presidentes de los mencionados Consejos, el

Ministro señaló que su presencia en la Delegación Nacional de Sindicatos significaba la preocupación del Gobierno por los problemas que se le planteaban. Contestó a cada uno de los informantes y mostró especial atención por los polígonos de urbanización de la ciudad —dos de viviendas y uno industrial—, así como por la inmediata construcción de mil viviendas. Prometió hacer, a través de la Alcaldía, las gestiones necesarias para la cesión de los terrenos suficientes para edificarlas.

## SEPELIO DE GOMEZ DE LLANO

### CARRERO BLANCO PRESIDIO EL DUELO EN NOMBRE DEL JEFE DEL ESTADO

MADRID.—Los restos mortales de don Francisco Gómez de Llano, ex ministro de Hacienda, recibieron ayer cristiana sepultura.

El acto constituyó una manifestación de duelo. Ostentó la representación del Jefe del Estado, el Vicepresidente del Gobierno, almirante don Luis Carrero Blanco, al que acompañaban el Ministro de Trabajo, don Leínio de la Fuente; el Subsecretario de Asuntos Exteriores, señor Fernández Valderrama, en representación del titular del Departamento, y el gobernador del Banco de España, señor Coronel de Palma.

Entre las personalidades asistentes figuraban el ex Presidente de las Cortes y ex Ministro de Justicia, señor Iturrundi; ex Ministros y personalidades de la Administración.

## HA MUERTO EL CARDENAL CUSHING

MADRID. (De nuestra Redacción y Efe.)—El ex arzobispo de Boston, cardenal Richard James Cushing, de setenta y cinco años de edad, murió ayer, a las diecinueve horas, según comunicado oficial del arzobispado. La enfermedad de cáncer, de la que había sido operado hace dos años, se le había repetido últimamente. Monseñor Humberto Medeiros, que sucedió recientemente en la sede de Boston al cardenal Cushing se encontraba en la cabecera del difunto.

El difunto cardenal era hijo de un emigrante irlandés, que vivía en el barrio más pobre de Boston. Varias veces tuvo que interrumpir sus estudios para ayudar económicamente a su familia, trabajando en el puerto.

Nació el 24 de agosto de 1895, en South, Boston. Cursó estudios en el Boston College y en el Seminario de San Juan de Brighton. Ordenado sacerdote el 25 de mayo de 1921, y consagrado obispo auxiliar de Boston el 29 de junio de 1935, fue elevado al arzobispado el 25 de septiembre de 1944. El pasado 8 de septiembre le fue aceptada, por Pablo VI, su dimisión.

La figura del cardenal desaparecido era la más popular de la iglesia católica norteamericana, debido a sus cualidades humanas, su buen humor, su afán por el deporte. Desde el primer momento se ganó la admiración de sus feligreses, al vender todas las obras de arte, almacenadas por su antecesor, cuyo dinero entregó a obras de caridad. Durante toda su vida fue un admirador de la familia Kennedy: ofició en el matrimonio de John con Jacqueline, en las bodas de los demás miembros de la familia, leyó las preces en la toma de posesión de John como Presidente de los Estados Unidos, le correspondió asimismo bendecir el cadáver del Presidente asesinado en Dallas y oficiar la misa de «réquiem», que se celebró en la capital de Wash-



ington. Años más tarde bendeciría el cadáver de Robert Kennedy.

En el año 1964 le fue concedida por el Jefe del Estado Español la Gran Cruz de Isabel la Católica, en virtud de sus elevados méritos y en reconocimiento del interés demostrado hacia nuestra Patria. La citada condecoración le fue impuesta por el embajador Merry del Val a bordo del buque-escuela «Juan Sebastián Elcano», anclado en el puerto de Boston.

## «BOE» REORGANIZACION DE LA JUNTA CENTRAL DE INFORMACION, TURISMO Y EDUCACION POPULAR

Ha sido reorganizada la Junta Central de Información, Turismo y Educación Popular (JCITE) que se configura como organismo autónomo clasificado entre los definidos en el Grupo B de la disposición transitoria quinta de la ley de Régimen Jurídico de Entidades Estatales Autónomas, de 26 de diciembre de 1958, sujeto, por tanto, a las prescripciones de dicha ley y adscrito al Ministerio de Información y Turismo.

Asimismo, han sido configuradas todas sus funciones y se señala que la finalidad fundamental que presidirá su acción será la de coadyuvar a una más completa formación cívica del español de hoy que, basada en los valores tradicionales, le mantenga incorporado de manera permanente a los modernos planteamientos culturales y técnicos.

El Ministro del Departamento presidirá el Pleno de la Junta Central del que formarán parte el Subsecretario de Información y Turismo y 16 vocales.

### ★ Ministerio de Trabajo

#### Seguridad Social para los subnormales

La Unidad Clínica Regional de Canarias, que comprenderá a las provincias de Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife, ha sido creada por una disposición del Ministerio de Trabajo. Las citadas provincias han sido excluidas de la Unidad Clínica Regional de Sevilla debido a que su dilatado ámbito territorial ha ocasionado dificultades para efectuar los reconocimientos médicos, a consecuencia de los desplazamientos a que el personal médico quedaba sometido.

### ★ Ministerio del Aire

#### Reglamento de Expedientes Administrativos

Se ha aprobado el Reglamento de Expedientes Administrativos, por pérdida y deterioro de efectos en el Ejército del Aire, según un decreto de este Ministerio. El reglamento, que ayer entró en vigor, está integrado por ocho capítulos que se refieren, respectivamente, a generalidades, responsabilidad, irresponsabilidad, derecho a resarcimiento, prevenciones generales, expedientes, derecho a resarcimiento a favor de las colectividades e individuos del Ejército del Aire, y resarcimiento por daños causados en la propiedad de particulares.

La Junta Económica de la Dirección General de Infraestructura del Ministerio del Aire ha anunciado concursos-subasta para la

contrata de la ejecución de obras en cinco aeropuertos españoles por un importe total superior a los ochocientos millones de pesetas. Los aeropuertos afectados son los de Palma de Mallorca, donde se llevará a cabo el proyecto «Estación Terminal del Aeropuerto de Palma de Mallorca, Charter» por un valor superior a los 250 millones de pesetas, y los de Málaga, Ibiza, Gerona y Alicante, en cuyos aeropuertos se realizarán proyectos «Estación modular para tráfico no regular (terminal charter)» con un presupuesto de 137 millones de pesetas para cada uno.

### ★ Ministerio de Agricultura

#### Cursos de aguas trucheros

A efectos de lo dispuesto en el artículo 18 de la ley de 20 de febrero de 1942, han sido relacionados los cursos de agua habitados por la trucha, por una orden del Ministerio de Agricultura. Según la misma, deben considerarse habitados por trucha un número determinado, cursos fluviales que afectan a las vertientes cantábrica y del noroeste y a un total de 23 cuencas. Esta orden deroga la de 25 de noviembre de 1959 y anula la relación de cursos de agua habitados por la trucha que se transcribían en ella.

### ★ Ministerio de Educación y Ciencia

#### Nombramientos y ceses

Don Marino Díaz Guerra y don José Antonio Arroyo Merino han sido nombrados miembros del Consejo Nacional de Educación en representación de los Servicios e Instituciones Culturales Docentes y Sindicales del Movimiento, en sustitución, respectivamente, de don Ignacio García López y de don Luis Buceta Facorro. Igualmente, don Fernando Rodríguez Garrido ha sido designado representante del Departamento en la Junta Central de Publicidad del Ministerio de Información y Turismo.

### ★ Ministerio de Obras Públicas

#### Nombramiento

Don David Pérez Puga ha sido nombrado consejero representante de la Subsecretaría de Comercio en el Consejo Superior de Transportes Terrestres.



# «ESPAÑA, DECIDIDA A COLABORAR EN EL DESARROLLO DE HISPANOAMERICA»

## ● QUEDO INAUGURADO EL SEMINARIO SOBRE «ESPAÑA Y EL DESARROLLO E INTEGRACION LATINOAMERICANOS»

### ● ES NECESARIO BUSCAR SOLUCIONES CON IMAGINACION, AUDACIA Y TESON

MADRID. (De nuestra Redacción).—«España está demostrando su decidida voluntad de cooperar en el desarrollo de los países iberoamericanos, aumentando sus importaciones de esa procedencia, el envío continuo de misiones comerciales públicas y privadas, la concesión de créditos en condiciones favorables y la entrega de recursos y de asistencia técnica», declaró anoche el Ministro de Asuntos Exteriores, don Gregorio López Bravo, al inaugurar el curso-seminario sobre «España y el desarrollo e integración latinoamericanos» en el Instituto de Cultura Hispánica.

El señor López Bravo manifestó en su discurso que «los vínculos singulares que unen a España con los países iberoamericanos nos impulsan a considerar con profundo interés su pugna por el progreso y a realizar todo esfuerzo a nuestro alcance para colaborar en lo posible con sus tareas».

#### El desarrollo, urgencia de nuestro tiempo

Subrayó el Ministro, que el desarrollo socio-económico de los pueblos es un deber grave y una exigencia urgente de nuestro tiempo, dado que la parte más numerosa de la Humanidad aún no ha podido participar de los beneficios que ha proporcionado el desarrollo industrial a aquellos países que entraron en la Edad Contemporánea con un importante bagaje económico, científico y tecnológico.

«A pesar de que en el año 1969 —dijo posteriormente— el crecimiento del Producto Nacional Bruto en los países en vías de desarrollo fue más rápido que

en ningún año anterior, al canzando la cifra del 6 por 100 con respecto a 1963 y que las exportaciones de estos países hacia los industrializados aumentaron en un 9 por 100 y que la ayuda financiera que recibieron se cifró en 13.300 millones de dólares, la separación entre los países ricos y los pobres, en lugar de reducirse, se hace cada vez más profunda, debido al elevadísimo ritmo de crecimiento demográfico, que se situó en cerca del 3 por 100 en los últimos años, y a la salida de recursos financieros de los países en vías de desarrollo, que se cifró en más de 8.000 millones de dólares.»

#### Buscar soluciones con imaginación, audacia y tesón

Recordó igualmente que el secretario general de la UNCTAD, señor Pérez Guerrero, había afirmado recientemente que de mantenerse la actual «relación comercial» entre los países ricos y pobres, dentro de veinte años más de la mitad de la población mundial participará en menos del 10 por 100 del comercio internacional. «Es necesario —agregó—, por tanto, buscar soluciones, con imaginación, audacia y tesón para impulsar las tres palancas fundamentales de la cooperación internacional para el desarrollo: la financiación exterior, las facilidades comerciales a los países en desarrollo y la transferencia de tecnología».

Recordó que la íntima vinculación existente entre España y los países iberoamericanos tiene que producir una fructífera colaboración en su doble vertiente de envío y recepción, tanto en el plano de los recursos materiales como en el humano.

Concluyó diciendo que deseaba el mayor éxito a este curso y que la confrontación de ideas y experiencias que en él se expongan contribuya a encontrar nuevos enfoques para una más estrecha cooperación entre España e Iberoamérica, en beneficio de todos los pueblos que forman la gran familia de la Hispanidad.

#### Intervención de Fernández-Cuesta

Don Nemesio Fernández-Cuesta pronunció unas palabras para recordar que la «Hispanidad es como la familia; se vive y se muere con ella», agregando que este curso-seminario puede ser un camino que conduzca a un entendimiento global, sobre bases realistas, entre España y los países iberoamericanos.

«El objetivo de este curso debe ser el comienzo del recuentro económico entre España y Latinoamérica», subrayó.

El Subsecretario de Co-

mercio dijo que sería una visión miope pensar que el mercado iberoamericano es algo que ya han conquistado los exportadores españoles. «Debemos —agregó— prepararnos valiente y conscientemente para conquistarlo».

«Existen en la actualidad dos frenos para la expansión comercial española en Latinoamérica: la creciente industrialización de algunos países y la integración en bloques económicos en algunas zonas de Iberoamérica (ALALC, Pacto Andino,

etc). «El contenido de las relaciones de España con estos bloques debe ser global y amplio en materia comercial y comportar un programa de reducciones arancelarias», declaró el señor Fernández-Cuesta.

Subrayó que no había una integración regional entre España y Latinoamérica, pero sí una estrecha cooperación económica. «España compra un 10 por 100 de todas sus importaciones en estos países y les vende de un 10 a un 15 por 100 del total de sus exportaciones».

También intervinieron los señores Marañón, director del Instituto, y Suárez de Puga, secretario general del mismo. Patrocinan el curso-seminario la Organización de Estados Americanos (OEA), el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), el Comité Interamericano de la Alianza para el Progreso (CIAP) y el Instituto de Cultura Hispánica.

Las sesiones se prolongarán hasta el próximo 27 de noviembre y se han presentado numerosas ponencias.

## ★ CRONICA POLITICA

# EN TORNO AL «FRENESI PARLAMENTARIO»

**Coincidencia en los comentaristas \* El orador-plomo de 1906 \* Los Procuradores y los grupos \* La solución está en manos de los propios Procuradores \* Actividad ministerial \* Nuevos puestos escolares \* Elecciones a concejales y a Consejeros Locales del Movimiento**

(De nuestro informador político, Alberto Deigado).—Los debates del Proyecto de Ley Sindical están despertando polémicas, no sólo a nivel de los temas tratados y de los textos aprobados, sino del debate en sí.

Hay quejas sobre la reiteración en las intervenciones de los Procuradores, y sobre la excesiva longitud en los debates. Don Emilio Romero se refería, en un artículo publicado el viernes, a la «necesidad de encontrar un medio de simplificar los debates para hacerlos verdaderos y prácticos, a la manera de las Cámaras europeas».

Don Lucio del Alamo, en su crónica de «La Hoja del Lunes» señalaba: «Lo digo con ingenua y casi paternal intención: si nuestro Parlamento se hace mucho menos parlamentario ganaremos todos: el proyecto de Ley, los Sindicatos, los señores Procuradores y yo mismo, que podré llegar a cenar a una hora más bien europea».

Don Luis Apóstua, en «Ya» del domingo, opina: «Nosotros, al personalizar en cada Procurador su mandato, hemos creado tantos portavoces de sí mismos como Procuradores tengan a bien tomar la palabra; lo que se ideó como eficiente método de trabajo se ha convertido en una rémora al mismo».

Hay general coincidencia en la necesidad de agilizar los debates. Estos días atrás se han producido intervenciones demasiado extensas y que aportaban poco a la discusión. Esto no es nuevo. En el parlamentarismo español ha habido épocas más tediosas.

#### \* El orador-plomo

Recordamos, por ejemplo, el caso de un diputado manchego, en las Cortes de 1906, al que alude en su libro «Luz y taquígrafos», don Enrique de Tapia. Lo relata así:

«Fue una tarde, tediosa y aburrida, cuando el representante manchego, abusando de la paciencia del Congreso, malgastó tres horas largas sin decir nada interesante. Parecía que iba a terminar y le pasaba como a los cazurros de pueblo, que no saben despedirse. Nuestro hombre complicaba los finales hasta el infinito. Por fin salieron de sus labios tres palabras que consiguieron galvanizar al auditorio: «Voy a terminar», dijo. En ese instante alguien le interrumpió con un formidable: «¡Bravo!», seguido de aplausos estentóreos. El orador-plomo se senta por fin.»

#### \* Autolimitación

Lo ideal sería, en caso de coincidencias en lo fundamental, que los Procuradores limitasen su intervención a mostrarse conformes con lo manifestado por los anteriores. Pero siempre hay matices, enfoques distintos, peculiaridades, que quieren ponerse de manifiesto. La limitación en las intervenciones

En las Cortes de 1906, con discursos de tres horas, las intervenciones de nuestros Procuradores, que no suelen sobrepasar los quince minutos, parecían livianas. El problema estaba en que se producían muchas intervenciones sobre el mismo tema, se repiten argumentos y posiciones, y esto alarga los debates. La solución apuntada por algunos, de que cada grupo de Procuradores eligiera sus portavoces a la hora de defender una postura, tiene el inconveniente insalvable de no ser constitucional. Los Procuradores no representan un sector local, provincial o profesional; representan al pueblo español y no están sujetos a mandato imperativo alguno. Tienen, pues, perfecto derecho a defender su postura por sí mismos, y están obligados a no vincularse a ningún grupo.



## CALUROSO

MADRID, 2. (Pyresa).—Durante el día de ayer el cielo ha permanecido despejado en la Península y Baleares, y poco nublado o despejado en Canarias. Se registraron nieblas en el valle del Ebro y litoral catalán, y las temperaturas han sido notablemente más altas, alcanzándose máximas de 29 grados en Sevilla y Huelva.

El anticiclón continúa en el Mediterráneo, hoy al medio día estará centrado sobre el norte de Túnez, comprendiendo bajo su radio de acción a toda la Península y Baleares, con temperaturas altas, que superarán en algunos lugares los valores registrados ayer. En Canarias, cielo poco nublado o despejado. Buen tiempo, pues, con temperaturas altas y sin que se vean nuevas lluvias, aunque para mañana es probable se experimente un empeoramiento en el extremo nor-occidental de la Península.

#### \* Actividad ministerial

La actividad ministerial continúa a buen ritmo. El Ministro de Asuntos Exteriores, don Gregorio López Bravo, en su discurso de apertura del seminario «España y el desarrollo e integración latinoamericanos», en el Instituto de Cultura Hispánica, ha denunciado que la separación entre los países ricos y los pobres, en lugar de reducirse, se hace cada vez más profunda. «Es necesario, por tanto —ha dicho—, redoblar los esfuerzos y buscar soluciones, con imaginación, audacia y tesón, para tratar de impulsar las tres palancas fundamentales de la cooperación internacional para el desarrollo: la financiación exterior, las facilidades comerciales a los países en desarrollo y la transferencia de tecnología».

El Ministro de la Vivienda, don Vicente Morles, se en-

cuentra en Cuenca, donde ha mostrado su interés por los polígonos de urbanización de la ciudad y por la inmediata construcción de mil viviendas de tipo social.

El de Trabajo, don Licinio de la Fuente, que viaja hoy a Bilbao, y después se trasladará al archipiélago canario, recibió ayer, al igual que el Ministro de Agricultura, don Tomás Allende, a representantes de la Hermandad Nacional de Labradores y Ganaderos.

El titular de Obras Públicas, don Gonzalo Fernández de la Mora, se encuentra en Chile para asistir a los actos de toma de posesión del nuevo Presidente chileno, don Salvador Allende.

Para el día 16 tiene anunciada su visita a Orense el Ministro Secretario General del Movimiento, don Torcuato Fernández Miranda.

#### \* Nuevos puestos escolares

Cerca de 30.000 nuevos puestos escolares serán inaugurados hoy en Madrid por los Ministros de Educación y Ciencia, don José Luis Villar Palasi, y de la Gobernación, don Tomás Garricano. La gran reforma planteada en la Ley General de Educación ha de comenzar, precisamente, en la base. El primer problema es el del déficit de puestos escolares. Y a este problema se está haciendo frente con proyectos urgentes y construcciones escolares a gran escala.

#### \* Elecciones municipales y Consejos locales

Anoche se cerró el plazo de presentación de candidatos a concejales por el tercio familiar, y a Consejeros Locales del Movimiento por los ayuntamientos.

Hasta última hora de la noche llegaban a nuestra Redacción noticias de las diferentes provincias con nuevos nombres de candidatos.

Las elecciones a Consejeros Locales del Movimiento se presentan este año con unas características de apertura positiva en relación con convocatorias anteriores. Por vez primera van a votar los mayores de dieciocho años. Se trata de una experiencia nueva, que abre los cauces de participación; de un primer ensayo cuyos resultados habrá que valorar cara al futuro.

Entre los candidatos a concejales por el tercio familiar

en Madrid y provincias, suelen nombres conocidos en la vida nacional; hay Procuradores en Cortes, ex concejales y concejales actuales que se presentan a la reelección. Las listas definitivas de candidatos, en toda España, se conocerán hoy. Se observa un fenómeno que no es privativo de España, sino que se da, en mayor o menor escala, en todos los países, de cierto abstentismo en estas elecciones a nivel municipal. Los porcentajes de votantes en relación con el censo, en la mayoría de los países, suelen ser reducidos. La labor de gestión en la vida local cada vez está en mayor proporción en manos de los técnicos. Pero ello no debe quitar importancia a la tarea de los «ediles», que tienen una misión decisiva en el desarrollo municipal.

## MANIOBRAS NAVALES HISPANO-PORTUGUESAS

EL FERROL DEL CAUDILLO. (Resumen de Cifra y Pyresa).—Hoy dará comienzo el ejercicio «Convex-70», en el que participan fuerzas navales de España y Portugal, así como aviones antisubmarinos. El ejercicio se dará por terminado el próximo día 10.

Los buques españoles que tomarán parte en el ejercicio son los siguientes: los destructores «Oquendo», «Liniens» y «Alava» y el petrolero «Teide». Los portugueses son las fragatas «Almirante Magalhães Correia» y «Almirante Pereira da Silva» y el submarino «Barrauda».



## LA IGLESIA

# CIENTO DOS OBISPOS EN ESPAÑA

## EL DOMINGO FUE CONSAGRADO EL MAS JOVEN

MADRID. (De nuestra Redacción.)—Con el reciente nombramiento de monseñor Yañes Alvarez para auxiliar del arzobispo de Oviedo, la Conferencia Episcopal Española cuenta con 102 miembros. Quedan por cubrir, en estos momentos, cinco diócesis: la de Bilbao —administrada apostólicamente por monseñor Cirarda, obispo de Santander—; Urgel, administrada por el obispo de Lérida, monseñor Malla, y las de Córdoba, Zamora y Jaén.

En Ibiza ha sido consagrado el domingo monseñor Teodoro Ubeda Gramage, natural de Onteniente, antiguo vicario pastoral de Valencia y actualmente el miembro más joven del episcopado español, ya que cuenta con treinta y ocho años.

### Tradicional despedida de misioneros en Javier

Con motivo de la festividad de San Francisco Javier, Patrono de las Misiones, la Pontificia Unión Misional del Clero celebra hoy, 3 de noviembre, la Jornada sacerdotal por las

Misiones. Igualmente tendrá lugar, como es costumbre, en el castillo de Javier, la tradicional y solemne despedida de misioneros.

### Reunión del Secretariado de no creyentes

CIUDAD DEL VATICANO. (Pyresa.)—Presididas por el cardenal Koenig han concluido las sesiones que, durante tres días, han venido celebrándose en la sala del Sínodo, con la participación de los consultores de dicho Secretariado, procedentes de todos los países. Entre los cuatro consultores seculares, allí presentes, figura el profesor español don Adolfo Muñoz Alonso, catedrático de la Universidad de Madrid. Al final de las sesiones no se ha facilitado referencia alguna de los asuntos tratados.

### El Nuncio Apostólico, a Orense

ORENSE (Cifra).—Monseñor Luigi Dadaglio llegará a Orense el próximo día 7, según fuentes bien informadas. Asistirá a los actos de inauguración de

la Escuela Diocesana Femenina de Maestría Industrial "Santisimo Cristo" y de la iglesia parroquial de El Pino.

## NO AL TRAFICO DE ARMAS

CIUDAD DEL VATICANO. — El diario vaticano «L'Osservatore Romano» se refiere al «tráfico de armas» en un artículo titulado «Violencia y vacío», que publica en su primera página Federico Alessandrini: «Un cotidiano parisiense muy difundido ha escrito en estos días que en el primer semestre de este año un país de la Europa occidental ha vendido armas al extranjero por valor de 400.000 millones de liras (cuarenta y cuatro mil ochocientos millones de pesetas), sextuplicando las ventas del período correspondiente a 1969. Se calcula que al final de 1970, la cifra de negocios sobrepasará los 700.000 millones de liras», comienza diciendo Alessandrini. «Entre los compradores, además de los Estados de la vieja Europa, figuran países en vía de desarrollo.»

«Informaciones como estas inducen a reflexionar. Se puede decir, como ciertamente se dirá, que si el tráfico legal de armas asciende a niveles tan altos en un solo país, ello quiere decir que la demanda ha aumentado y que, por tanto, la oferta ha debido adecuarse a aquella.» «Todos deseamos e invocamos el desarme —prosigue el diario vaticano— en el momento mismo en que no sólo psicológicamente se está en pleno rearme, aun allí donde no hay pan suficiente para todas las bocas.»

Estudia a continuación

Alessandrini las contradicciones internas que aquejan a la sociedad moderna: «Lucha de clases, patrañas artificiales de la droga, la violencia y el terrorismo —manifestaciones patológicas, no de fuerza, sino de debilidad—, el resentimiento y el odio. ¿Cuál es el puesto del cristiano en esta evolución angustiosamente dramática?, se pregunta. «La sociedad en la que vivimos está en crisis —dice— por una carencia creciente de ideales, por falta de fe... La parte del cristiano está en llenar este vacío, comenzando por nosotros mismos.»

Pablo VI, por su parte, ha impartido la bendición dominical a los fieles reunidos en la plaza de San Pedro, y les ha dirigido unas palabras de salud, en las que ha pedido rezar por el éxito positivo de las discusiones en curso en las Naciones Unidas sobre la prórroga de la tregua de armas en el Cercano Oriente. «La tregua —ha dicho el Pontífice— deberá terminar el día 5 de noviembre. Este hecho nos parece tan grave e importante, con una importancia que atrae también nuestro espiritual interés.» «¿Qué sucedería si esta prórroga no fuese ampliada?... No es improbable que la lucha se hiciera más grave, quizá envolviendo en una prueba de fuerza a otras potencias, además de las naciones directamente empeña-

das en el ya demasiado largo, costoso y lacrimoso conflicto.»

«Tenemos confianza —ha terminado Pablo VI— en la reflexión responsable clarividente de las partes interesadas, en la cordura ecuménica de los representantes de las grandes potencias que se han definido para poner fin a este trágico asunto, y confiamos en el libre y equibrado juicio de la Asamblea General de las Naciones Unidas.»

### Carta del cardenal Villot al Congreso Internacional «Pax Christi»

CIUDAD DEL VATICANO. — Las numerosas intervenciones e iniciativas del Papa tienen el «objeto de ofrecer materia de reflexión sobre los posibles caminos hacia la paz, de modo que todo individuo pueda poner en práctica tales posibilidades», afirma monseñor Villot en carta al Congreso Internacional sobre «La paz es posible», terminado el domingo en Londres.

«Es indigno del hombre —continúa la carta— demostrarse incapaz de hacer la paz, mientras se muestra tan capaz de hacer la guerra.» Asimismo, manifiesta la complacencia del Pontífice por la participación de varias Iglesias cristianas, entre ellas un representante del arzobispo de Canterbury y algunos miembros de credos no cristianos.

(Resumen de Efe.)

## LA EDUCACION

EN ALGUNAS ESCUELAS NORMALES, LA MATRICULA AUMENTA EN UN 75 POR 100

# DOBLE NUMERO DE ALUMNOS EN MAGISTERIO

## Oviedo, Barcelona y Valencia, las ciudades con mayores incrementos

(De nuestra Redacción.)—El número de alumnos que este año cursarán los estudios de Magisterio será el doble que el del año anterior. Tales son las cifras que han llegado ya a la Dirección General de Enseñanza Primaria sobre los alumnos matriculados este año en las distintas Escuelas de Magisterio del país.

Según estas cifras, serán 28.500 los alumnos que cursen este año los citados estudios, frente a los 19.000 del pasado año. En algunas Escuelas Normales, como la de Oviedo, la de Barcelona y la de Valencia, los porcentajes relativos de aumentos se cifran en un 75 por 100. Solamente en dos Escuelas ha descendido el número de matriculados.

La Inspección General de Escuelas Normales, se nos ha informado en fuentes allegadas al Ministerio de Educación y Ciencia, efectúa ya una serie de estudios sociológicos sobre la procedencia, aptitudes y vocación de los futuros maestros, estudios que se realizan bajo la dirección del inspector general, don Juan García Yagüe. Las cifras a que nos referimos evidencian, sin duda, el estado de conciencia del país, sensibilizado ante las necesidades en educación.

### Los maestros industriales piden la inclusión en el tercer grado de Formación Profesional

TARRAGONA.—El reconocimiento e inclusión en el tercer grado de Formación Profesional, de los veinte mil maestros industriales existentes hoy día en España, ha sido pedido por el director de la Escuela de Maestría «Conde de Rius», señor Magarolas Orteu, en el transcurso del acto de clausura de la Asamblea Nacional de la Federación de Asociaciones de Maestros Industriales.

Las tareas de la Asamblea han durado desde el día 29 hasta el día 31, celebrándose la clausura en el salón de sesiones de la Diputación Provincial.

Presidió la última sesión de trabajo, que tuvo lugar en la ciudad residencial de Educación y Descanso, José Gual Gallofre, presidente de la Fe-

deración de Asociaciones de Maestros Industriales.

El número de asambleístas asistentes sobrepasó el centenar, representando a la totalidad de las provincias españolas.

### Becas del Instituto de la Juventud

MADRID.—El Instituto de la Juventud, dependiente del Instituto de Estudios Políticos, ha convocado 30 becas, dotadas con 5.000 pesetas cada una para participar en diversos seminarios organizados por el mismo Instituto.

Las materias que serán tratadas son las siguientes:

Educación cívico-social y política, Subcultura juvenil, Juventud y derecho, Juventud y

asistencia social y tiempo libre y desarrollo comunitario.

Los seminarios se desarrollarán desde el mes actual hasta finales de abril de 1971 y tendrán una periodicidad no inferior a una semana.

### El 40 por 100 de los admitidos en la Escuela de Periodismo de Barcelona son universitarios

BARCELONA.—Noventa y dos de los ciento setenta aspirantes a ingreso en la Escuela de Periodismo de Barcelona, han aprobado los exámenes que les dan acceso a comenzar el curso 1970-71.

De los ciento noventa y dos aspirantes que el año pasado se presentaron a examen, solamente cincuenta y nueve superaron las pruebas. Sin embargo, este año, en que los aspirantes fueron menos, ciento setenta, ha habido un porcentaje más elevado de aprobados.

Según el director de la Escuela de Periodismo de Barcelona, Julio Manegat, el cuarenta por ciento de los que han aprobado el examen de ingreso en la Escuela son licenciados o se encuentran cursando estudios en la Universidad, y que son plenamente conscientes de la gran importancia de los medios de comunicación social y de la responsabilidad que les alcanza por elegir la profesión periodística.

La inauguración del nuevo curso académico de esta Escuela de Periodismo, tendrá lugar el próximo miércoles, día 4, en los locales de la Asociación de la Prensa de Barcelona, pronunciando la lección magistral, sobre el tema «Escritores y periodismo», el profesor de la Escuela, Agustín del Saz. (Resumen de Agencias.)

## EL TRABAJO

## ★ Se reunieron con los Ministros de Trabajo y Agricultura

MADRID.—El Ministro de Trabajo, don Licio de la Fuente, recibió ayer a más de un centenar de Secretarios de Hermandades de Labradores y Ganaderos, presididos por don Luis Mombiedro de la Torre, titular de la Hermandad Nacional.

En la entrevista plantearon al Ministro los principales problemas de los secretarios y personal de las Hermandades, tales como la mejora de las retribuciones, la consideración de funcionarios de la Organización Sindical y la reestructuración del Cuerpo.

El señor Mombiedro de la Torre puso de relieve la participación activa de los Secretarios de Hermandad en la Seguridad Social, solicitando para ellos su inclusión dentro de la misma.

El Ministro de Trabajo se mostró satisfecho y agradecido por esta visita y manifestó que creía fielmente en un sindicalismo de participación y que procuraba en su actuación ser fiel a esta creencia.

«El mundo del trabajo —afirmó— exige de nosotros un tremendo sentido de unidad y de participación». Después de solicitar la colaboración entre la Administración y el mundo laboral manifestó que en la elevación del nivel de vida del campo se necesitaba realizar una tarea de fomento de la participación, de promoción social y de aplicación de la Seguridad Social. Puesto clave en este cometido —subrayó— es la Hermandad de Labradores y Ganaderos, en la que vosotros desarrolláis una labor decisiva. «Tened la seguridad —dijo el Ministro— de que el Ministerio de Trabajo valora vuestra función.» Solicitó después el apoyo de los Secretarios de Hermandades en tres frentes de actuación: formación, promoción social y seguridad social, relacionadas todas ellas con el campo.

### Seguridad Social Agraria

Refiriéndose a la Seguridad Social Agraria y su financiación manifestó que la nueva ley necesitará de un gran rigor en las afiliaciones y en las cotizaciones de los beneficiarios, pues de lo contrario se harían peligrar sus posibilidades, de enorme trascendencia

para el campo español.

Respecto a las peticiones que fueron formuladas, don Licio de la Fuente expuso que confiaba en que la función de los Secretarios de Hermandades pueda estar en consonancia con su importancia y dignidad. Hizo votos por la incor-

poración de los Secretarios a la Organización Sindical, así como su adscripción al régimen especial de Seguridad Social.

### Sanción por cierre ilegal

SEVILLA.—El Gobernador Civil de esta ciudad ha impuesto, según informa Pyresa, una multa de 25.000 pesetas a la industria Azulejera Española, S. A., por efectuar un cierre ilegal en su centro de trabajo en la localidad de Santiponce. Según nota del Gobierno Civil se hizo responsable a los consejeros de dicha Empresa, por intentar con el cierre la convivencia social, provocando el despido masivo de sus trabajadores.

### En el Ministerio de Agricultura

MADRID.—La misión de los Secretarios de las Hermandades Locales son vitales para el desenvolvimiento de nuestros pueblos —manifestó ayer el Ministro de Agricultura, don Tomás Allende y García-Báñez, en el transcurso de la reunión mantenida con los Secretarios de Hermandades de Labradores y Ganaderos, a la que asistió, a su vez, el presidente de la Hermandad Nacional, don Luis Mombiedro de la Torre.

### Norma de obligado cumplimiento

MADRID.—Con efectos de 1 de junio pasado, las retribuciones iniciales mínimas por año, de los agentes de la Compañía de los Ferrocarriles Vascongados, S. A., oscilarán, según el cuadro establecido por clases, entre 82.500 pesetas y 44.000.

La norma de obligado cumplimiento dictada en resolución de la Dirección General de Trabajo para la citada Empresa y trabajadores a su servicio apareció ayer en el «Boletín Oficial del Estado».



# APROVECHAMIENTO INTEGRAL DEL SEGRE

- EL PLAN PERMITIRIA PONER EN RIEGO SETENTA Y TRES MIL HECTAREAS
- SEIS MIL MILLONES DE PESETAS, PRESUPUESTO DE LAS OBRAS

LERIDA. (Resumen de Cifra y Pyresa).—Han concluido los estudios preliminares del plan de aprovechamiento integral del río Segre. Se adoptaron dos posibles soluciones: la denominada solución óptima permitirá el riego de 73.000 hectáreas —de ellas, 25.000 de nuevo regadío—, con un presupuesto aproximado de seis mil millones de pesetas. La solución máxima incrementaría en 46.500 hectáreas las setenta mil actuales de regadío.

En la actualidad, el río Segre posee solamente el embalse de Oliana, que regula su caudal y tiene una capacidad de 18,4 hectómetros cúbicos, los cuales resultan insuficientes para cubrir las necesidades de los regadíos existentes, pensando en cultivos intensivos. Las aportaciones del río Segre en Pons, en la toma del canal de Urgel, son tan sólo de 1.100 hectómetros cúbicos.

A la vista de las enormes posibilidades de este plan integral, se ha hecho un estudio completísimo de los cuatro tramos en que quedó dividido el río Segre hasta la toma del canal de Urgel y que son: desde la frontera hasta Seo de Urgel; desde esta localidad hasta Organa; desde el embalse de Oliana, hasta Pons, y, por último, un tramo marginal correspondiente al afluente del río Labansa, que no influye en la regulación.

A través de este informe se ha permitido fijar en 117.000 las posibles hectáreas regables, de las cuales 50.000 se riegan actualmente por el canal de Urgel; 35.000 corresponden a la Segarra, y 32.000 a Las Garrigas.

## Agua potable para Orense

ORENSE.—Cinco mil metros cúbicos de agua, que se tomará del río Miño, aumentarán próximamente el caudal de la red de distribución de agua potable de Orense, según el acuerdo tomado en una reunión celebrada en el Gobierno Civil.

En la referencia de esta reunión se dice también que las zonas o barrios a los que no llegue el agua, por falta de presión, serán abastecidos por medio de vehículos aljibes.

El agua existente en la actualidad en el embalse que nutre a la ciudad tiene caudal para distribuir agua durante unos quince días.

La toma de agua se establecerá en las proximidades de la desembocadura del río Lonia en el Miño. En la citada referencia se añade que se espera, para dentro de pocos días, la llegada de la maquinaria precisa para llevar a cabo el transvase.

En la actualidad se suministra agua a la población entre siete y doce de la mañana.

## Abastecimiento de agua a Vigo

VIGO.—Se confía en que hoy aumente en cien litros por segundo el caudal del agua potable de la red de distribución de Vigo, según fuentes bien informadas. Esta cantidad de agua será elevada desde el río Oitaven

hasta los depósitos del servicio de agua potable con los motores que se están instalando en el vecino municipio de Sotomayor.

Las citadas fuentes añaden que se confía en que dentro de breves días se pueda aumentar el caudal con doscientos litros más, en cuanto entren en funcionamiento la totalidad de los motores elevadores.

## Anticipos a los damnificados de Gerona

GERONA.—La Comisaria de Aguas se hará cargo en breve, según fuentes bien informadas, de las obras de defensa contra los ríos, declaradas de urgencia a raíz de las últimas inundaciones. Correspondía hasta ahora la responsabilidad de tales obras a la Confederación Hidrográfica del Pirineo oriental.

Hoy llegará a Gerona el director general del Consorcio de Seguros, acompañado de los correspondientes peritos, para comenzar inmediatamente a anticipar a los damnificados cantidades a cuenta de los daños sufridos y paliar así lo más posible su muchas veces angustiosa situación.

También se ha trasladado ya a Gerona el Delegado General del Servicio de Mutualidades Laborales, con el objetivo paralelo de estudiar las posibles ayudas que el mutualismo laboral pueda prestar a los damnificados.

## PROTESTA EN UNA IGLESIA MADRILEÑA POR EL TRASLADO DEL PARROCO

MADRID. (Pyresa).—Alrededor de 150 personas abandonaron ayer el templo parroquial de San Pablo de la Cruz —zona pastoral de Ciudad Lineal— durante la celebración de la misa de doce, como protesta contra el traslado del párroco, don Francisco Lago.

El padre Lago llevaba cinco años destinado en la parroquia, y algunos de sus feligreses creen que ha sido trasladado «por no haber trabajado en la construcción de un templo parroquial, y pese a que sus esfuerzos se centraron en la construcción de un grupo escolar, capaz de atender a los 600 niños del barrio, sin escolarizar». Los feligreses enviaron hace quince días una comisión a entrevistarse con el obispo auxiliar en su puesto y, posteriormente, elevaron tres cartas, firmadas por unos 250 vecinos a distintas autoridades eclesásticas, solicitando la anulación del traslado.

## REMODELACION DE UN BARRIO DE EL FERROL

DATA DE HACER MAS DE UN SIGLO Y EXIGIRIA UN GASTO DE 3.000 MILLONES

EL FERROL DEL CAUDILLO. (Resumen de Cifra y Pyresa).—Se calcula en unos 3.000 millones de pesetas la inversión que el Ministerio de la Vivienda va a realizar para llevar a cabo la remodelación del barrio de Esteiro, cuya puesta en ejecución ha sido acordada por el titular del Departamento, según noticias llegadas ayer a El Ferrol.

El barrio de Esteiro tiene más de un siglo de existencia, y dado el número de edificaciones a derribar y expropiaciones que tendrán que llevarse a cabo, se calcula en unos 700 millones de pesetas la cifra a satisfacer por este concepto.

## Un puente sobre el Eo uniría Galicia con Asturias

OVIEDO.—Más de 200 millones de pesetas es el costo del proyecto del llamado puente de Los Santos, que, sobre el río Eo, en la desembocadura del mismo, uniría Galicia con Asturias. Ambas provincias resultarán enormemente beneficiadas por esta unión directa, de la que también saldrán favorables resultados para la economía española en general.

La longitud proyectada es de unos 600 metros, con una anchura de 10 metros. La altura máxima es de 27 metros y la luz, de 78 metros.

Se ha previsto una carretera de acceso al citado puente de unión interprovincial con una longitud total de cinco kilómetros; casi tres y medio corresponden al tramo de Asturias, y el kilómetro y medio restante, a la provincia de Lugo. Esta carretera tendrá un ancho útil de 13 metros, y servirá para canalizar hacia y desde el puente el tráfico rodado.

Se calcula que las obras podrán comenzar aproximadamente dentro de un año. Para 1972 puede quedar abierta esa vía de intercomunicación Galicia-Asturias.

## Tarragona: Plataforma flotante para las prospecciones petrolíferas

MADRID.—El barco «Chaparral», que sustituirá al «Glo-mar IV» en las prospecciones petrolíferas realizadas frente a las costas de Tarragona, llegará a Barcelona procedente de Turquía a últimos del presente mes.

La nueva plataforma flotante, de altura regulable, será fijada al fondo marino mediante tres patas triangulares con una longitud máxima de 140 metros, al objeto de que pueda continuar su trabajo durante el invierno.

Con su ayuda serán sondeados dos nuevos pozos en el próximo mes de diciembre, destinados a proporcionar información sobre el alcance del hallazgo de petróleo realizado conjuntamente por INI-Coparex y Shell-Campsa el pasado junio.

A este respecto se recuerda que el citado grupo anunció so-

bre el pozo «Amposta I» una afluencia de 2.500 barriles diarios.

En los medios económicos españoles se sigue con interés la evolución de los sondeos realizados en aquella zona, si bien las pruebas realizadas hasta la fecha no permiten aventurar el volumen del petróleo almacenado, ni siquiera si será rentable su explotación comercial.

## Sevilla pide una Ciudad Sanitaria

SEVILLA.—Una nueva Ciudad Sanitaria necesita Sevilla, y en este sentido será elevada una petición a los órganos rectores de la Seguridad Social, según se ha hecho público en un comunicado tras la reunión ordinaria celebrada por el Consejo Provincial del Instituto Nacional de Previsión.

Se estima que las actuales instalaciones de la Ciudad Sanitaria «Virgen del Rocío» serán insuficientes en plazo no lejano. Es esta la razón por la que el Consejo Provincial ha considerado la conveniencia de solicitar una nueva Ciudad Sanitaria que esté mejor adaptada en su estructura a las necesidades de la nueva ordenación sanitaria.

En la misma reunión se ha dado a conocer, por otra parte, la autorización concedida por el Consejo, previa a la convocatoria de concurso público para la construcción de un ambulatorio de la Seguridad Social en Alcalá de Guadaira. El presupuesto de este nuevo centro será de más de veinte millones de pesetas.

## Situación problemática en las minas palentinas

PALENCIA.—El Alcalde de Barruelo de Santulán, señor Madrazo, en una reunión en la Casa Consistorial, leyó ante los habitantes del pueblo un escrito sobre la situación del problema minero de aquella zona. Dicho escrito es la copia de un acta del Jurado de Empresa de Minas de Barruelo, S. A., en la que queda plasmado el trabajo que la Dirección ha realizado a instancias de los Vocales Jurados de Empresa, demostrando las metas alcanzadas y las peticiones formuladas. Se tiene confianza, dijo, en conseguir que no se cierren las minas palentinas, cuyo plazo de trabajo finaliza el 31 de diciembre de 1970.

## Asfalto para caminos vecinales

SALAMANCA.—Dos mil kilómetros de caminos provinciales van a ser asfaltados por la Diputación, según la moción aprobada por la referida entidad.

En la actualidad, la Diputación ha terminado el primer plan extraordinario de modernización y construcción de caminos vecinales, por un importe de 73 millones de pesetas y tiene más avanzado otro proyecto que importa 57 millones.

## ELECCIONES MUNICIPALES

## ANOCHÉ SE CERRO EL PLAZO PARA PRESENTAR CANDIDATURAS

MADRID. (De nuestra Redacción y resúmenes de Pyresa y Cifra).—Ayer, a las veinticuatro horas, se cerró en toda España el plazo de presentación de candidatos para las próximas elecciones de concejales de representación familiar y de Consejeros Locales del Movimiento, que deben ser elegidos por los vecindarios. Las elecciones para ambos puestos se celebrarán en toda España el próximo día 17. Las elecciones municipales para concejales por el tercio familiar del Ayuntamiento de Barcelona se celebraron el pasado día 20 de octubre.

## Elecciones municipales

A la hora en que se redacta esta información es imposible ofrecer cifras exactas sobre el número de candidaturas presentadas, ya que incluso pueden ser enviadas por correo y se recibirán durante el día de hoy. Los despachos de agencias recibidos desde diversos puntos de España indican que a lo largo del día de ayer fueron bastantes las candidaturas entregadas. Como dato curioso hay que señalar que en muchísimas ciudades se registran abundantes nombres de mujer entre los candidatos.

En Orense, los candidatos, mediada la tarde de ayer, se elevaban al número de once. Entre ellos figura una mujer. Las concejalías a cubrir son tres.

En Vitoria, señala la agencia Cifra, se han presentado más candidatos que nunca, diecinueve, varias horas antes de ser cerrado el plazo, entre ellos una mujer que trabaja en una agencia de publicidad.

En Toledo, las candidaturas son siete, y los puestos a cubrir son tres.

Dos mujeres han presentado su

candidatura en El Ferrol del Caudillo. También lo han hecho diez vecindarios más. El número de vacantes es de cinco.

En Tarragona, hasta las veintidós horas de ayer, los candidatos sumaban diez. En Vich eran cinco.

En Santiago de Compostela para cubrir cuatro vacantes se presentan catorce personas, entre ellas una mujer. En Pontevedra para las cuatro vacantes existentes son ocho las candidaturas presentadas ante la Junta de Elecciones unas horas antes de ser cerrado el plazo. Dieciséis eran los candidatos en Vigo al mediodía de ayer.

En Málaga son quince las personas que aspiran a cubrir las concejalías vacantes. En Salamanca, las personas presentadas son nueve. En Ciudad Real, seis.

También en Zaragoza se presenta una mujer, y con ella once personas más.

En Pamplona, el número de candidatos era de siete poco antes de cerrarse el plazo; las concejalías a cubrir son tres.

## Elecciones a Consejeros Locales

Tampoco se tienen datos concretos del número de candidatos presentados para cubrir los puestos de Consejeros Locales del Movimiento que han de ser elegidos por los vecindarios.

Ante estas elecciones de Consejeros Locales del Movimiento, una orden de la Presidencia del Gobierno, publicada ayer, dispone que se apliquen a las mismas las normas relacionadas con las elecciones de Concejales de Representación Familiar, dictadas por orden de 10 de octubre de 1970.

N. de la R.—La orden a que se hace referencia consta de tres apartados, en los que se señala, entre otros puntos, que por los distintos Departamentos ministeriales se recordará a todos los funcionarios de ellos dependientes el deber que tienen de votar y se darán las órdenes oportunas para facilitar a los funcionarios el ejercicio del derecho al voto cuando les corresponda. A tal efecto, se establecerán turnos o el sistema apropiado para que, sin perjuicio de prestar la atención debida a los servicios, se ofrezca al personal la posibilidad de cumplir con sus deberes electorales, cumplimiento que justificarán con la correspondiente certificación expedida por la Mesa electoral.

Se indica, por último, que el Ministerio de Trabajo adoptará las medidas necesarias para que el personal laboral pueda cumplir también con sus deberes electorales.

## ALTO NIVEL SANITARIO DE ESPAÑA

## MADRID ES LA 22 CIUDAD MAS POPULOSA DEL MUNDO

WASHINGTON, 2.—España ocupa el puesto 17 de los países con más alto nivel sanitario, por delante de los Estados Unidos y de Italia. Según la revista «U. S. And World Reporter», España es también uno de los países en donde se puede llegar a vivir más años: 67,3 los hombres y 71,9 las mujeres, según la citada revista.

La población española está cifrada en 33 millones de habitantes, inmediatamente después de Turquía, con 34 millones, y delante de Polonia, con 32.500.000.

Así, pues, España ocupa el puesto número 18 en la lista de países con mayor número de población y Madrid figura en el puesto 22 de las ciudades más populosas del mundo, según reveló una estadística publicada hoy en Washington.

Madrid va a la par con Osaka, Karachi y Yakarta, las cuatro con tres millones de habitantes, y va por delante de Los Angeles, Teherán y Roma. (Efe.)

## ESTACION DEPURADORA DE AGUAS RESIDUALES EN CEUTA

CEUTA, 2.—El Procurador en Cortes de representación familiar por Ceuta, don Serafín Becerra Lago, ha dirigido un ruego al Ministro de la Gobernación, en relación con la pública subasta, por el Ayuntamiento de esta ciudad, para la construcción de una estación depuradora de aguas residuales, con un presupuesto de unos once millones de pesetas.

El señor Becerra muestra su sorpresa, dado que tenía conocimiento de que en el Ministerio de Obras Públicas se encuentra en tramitación un expediente para dotar a la ciudad de una red completa de saneamiento. En consecuencia, ruega «que se indique al Ayuntamiento de Ceuta la conveniencia de reconquistar su solución».

## SUBSECRETARIA DE AVIACION CIVIL DIRECCION GENERAL DE INFRAESTRUCTURA JUNTA ECONOMICA ANUNCIO

Se convoca CONCURSO-SUBASTA para la contratación de las obras comprendidas en el Proyecto titulado GC-F-6-70-1-607 «PERGOLA EN EL EDIFICIO TERMINAL DEL AEROPUERTO DE FUERTEVENTURA» por un importe total máximo de 1.485.610,00 pesetas, incluidos los porcentajes de beneficio industrial y gastos diversos.

Los pliegos de prescripciones técnicas y administrativas particulares, modelo de proposición y demás documentos del Proyecto, se encuentran de manifiesto en la Secretaría de esta Junta Económica, todos los días laborables, de 9,30 a 13,30 horas.

La fianza provisional a depositar en la forma que determina el artículo 112 de la Ley de Contratos del Estado («B. O. E.» número 92) asciende a la cantidad de 29.712,00 pesetas.

El plazo para la terminación de estas obras será dentro del presente Ejercicio Económico.

Los licitadores presentarán con la documentación, una declaración jurada que acredite no tener contratos con el Estado, por un importe superior a 5.000.000,00 pesetas. En el caso de que rebasara esta cifra, deberán estar clasificados dentro del Grupo C, subgrupo 8, con arreglo a lo dispuesto en el artículo 98 de la Ley de Contratos del Estado —Decreto 838— («B. O. E.» núm. 92) y Orden del Ministerio de Hacienda de 16 de mayo de 1967 («B. O. E.» núm. 119).

Los licitadores presentarán en mano, en la Secretaría de esta Junta Económica hasta el día 5 de diciembre, a las 13 horas, las proposiciones y documentación exigida en tres sobres, conteniendo los documentos indicados en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, debiendo solicitar el correspondiente recibo de la entrega de dicha documentación. No se admitirán, y por lo tanto no serán tomadas en consideración, aquellas documentaciones que se reciban por correo o cualquier otro conducto que no sea el consignado anteriormente.

El acto de apertura de pliegos tendrá lugar en esta Dirección General de Infraestructura, en el Ministerio del Aire, el día 14 de diciembre a las 11,00 horas.

El importe de los anuncios será por cuenta del adjudicatario. Madrid, 30 de octubre de 1970.—El Secretario de la Junta Económica, César Calderón de Lomas.



# EL VICEMINISTRO POLACO DEL EXTERIOR MUERTO EN EL AEROPUERTO DE KARACHI

- ★ **Un camión se precipitó sobre la Delegación polaca, presidida por Spilchasky**
- ★ **El conductor acusado de asesinato, gritó: «Muerte a los comunistas»**

KARACHI (Pakistán), 2.—El Presidente de Polonia, mariscal Spilchaski, escapó ayer, sólo por dos metros, a la muerte. Estuvo a punto de ser atropellado por un camión de transporte de equipajes cuando era recibido oficialmente en el aeropuerto de Karachi, capital de Pakistán. El Jefe del Estado polaco se salvó gracias a la presencia de ánimo del cónsul de Polonia en Karachi, quien le dio un empujón, situándolo fuera del alcance del vehículo.

En el incidente, sin embargo, hay que lamentar la muerte del viceministro polaco de Asuntos Exteriores, Zygfryd Wolniak, quien formaba parte del séquito presidencial; del director adjunto de los Servicios de Inteligencia pakistaniés, en misión de seguridad, y de dos fotógrafos de Prensa. El Presidente polaco decidió regresar inmediatamente a Varsovia, llevando en su avión el cuerpo de Wolniak.

*El conductor, acusado de asesinato*

La Policía pakistani ha acusado de asesinato a Mohamed Feroz Abdullah, con-

duccionario del Estado polaco. Feroz estaba libre de servicio, se apoderó del vehículo y lo precipitó hacia el lugar en que el Presidente polaco era saludado, a su llegada a esta capital, Spilchasky y su esposa cayeron al suelo en la confusión, pero resultaron ilesos. El conductor del vehículo dio el grito de «Muerte a los comunistas» al tiempo que dirigía el vehículo. Según testigos, un policía tapó la boca del conductor para que éste cesase en su discurso. Otros niegan haber visto nada y califican de «absurdas» las sugerencias que aseguran que se trata de un atentado.

Se hace notar, no obstante, que el conductor había estado trabajando toda la noche y que había acabado su turno cuatro horas antes del incidente. Al parecer, el chófer pronunció incluso la frase: «Mi misión está cumplida», al terminar su obra. Varias personas más re-

sultaron heridas, y algunas de ellas, como el embajador polaco en Pakistán, sufren lesiones de consideración.

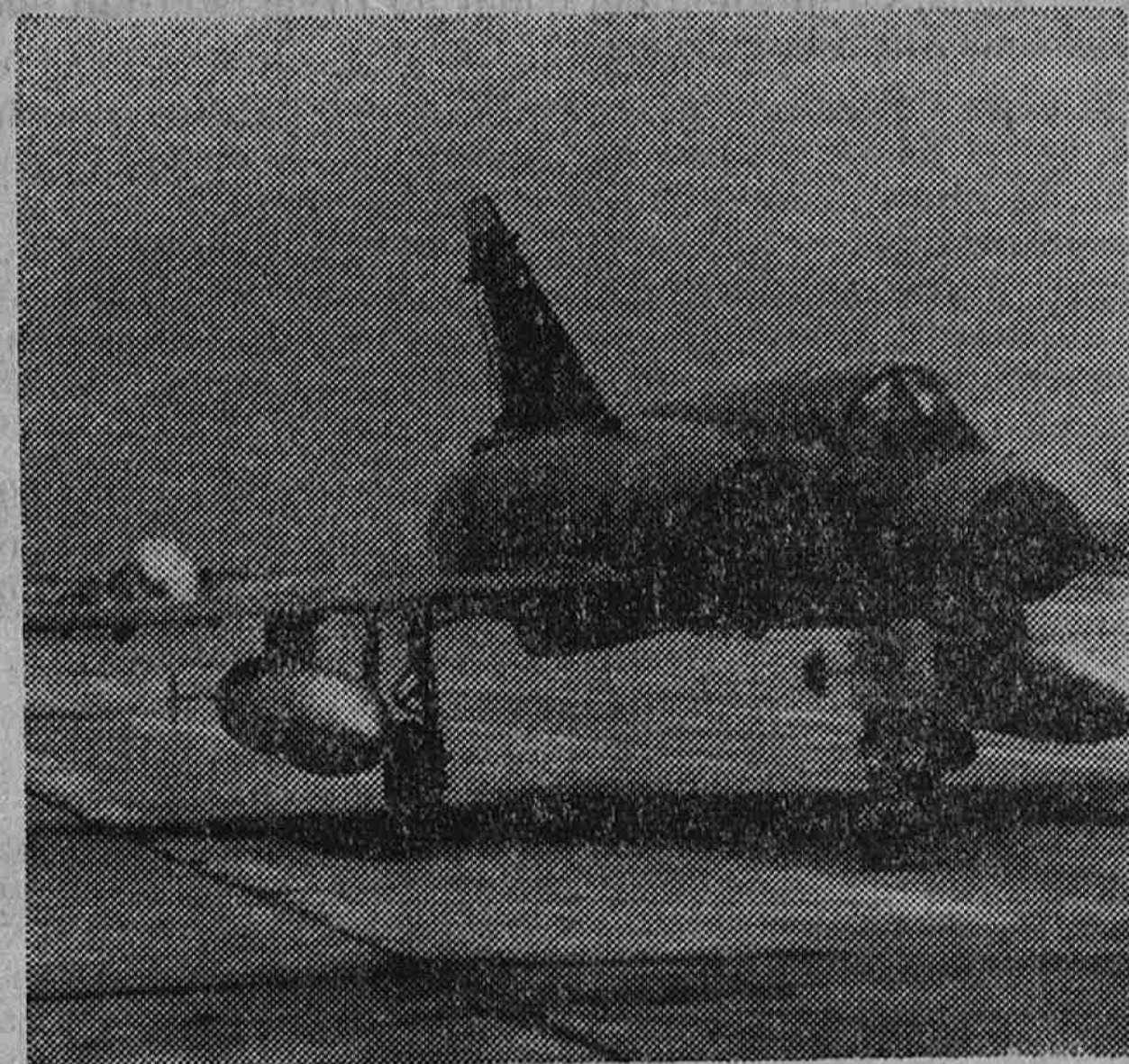
El Presidente de Pakistán, general Yawka Khan, ha enviado un mensaje al mariscal Spilchaski, en el que hace constar su «profundo sentimiento», así como el del Gobierno y el pueblo pakistani después del «drama» que costó la vida a Wolniak.

Este era un brillante funcionario del Estado polaco. Nacido en Gnaszyn, cerca de Chestochowa en el seno de una humilde familia, participó en la resistencia antinazi y entró en la diplomacia en 1946. Ocupó numerosos puestos en el extranjero, entre ellos el de embajador en Canadá, y en 1968 fue nombrado viceministro de Asuntos Exteriores. (Resumen de agencias.)

## ISRAEL FABRICARA SUS PROPIOS

### «MIRAGE»

- ★ **UN «AFFAIRE» DE ESPIONAJE FACILITO LOS PLANOS DEL AVION**



MADRID. (De nuestra Redacción.)—La revista «Time», en su edición de esta semana, publica un trabajo referido a un nuevo avión israelí, imitación mejorada —al parecer— del francés «Mirage». Ya ha volado el primer prototipo y se espera que dentro de un año las fábricas aeronáuticas estatales puedan entregar uno por mes.

El avión, según los pilotos israelíes, tiene todas las ventajas del «Mirage» —economía de servicio, de construcción, maniobrable, rápido, opera a baja altura y aterriza en poco espacio— y, además, una mayor potencia al instalar motores americanos de más posibilidades.

#### Precedente de las «vedettes»

El gran escándalo de las «vedettes» de Cherburgo tuvo su precedente en la misteriosa desaparición de los planos de un «último modelo» de «Mirage» sucedida hace ya casi dos años en Suiza. Pero al igual que la «operación cañoneras», en ese acto de espionaje hubo muchos puntos oscuros que hicieron pensar en una «secreta» colaboración de algunos «importantes» franceses.

El decreto de embargo dado por el general De Gaulle evitó la entrega de unos 50 «Mirage» —los cuales «sestearon» durante muchos meses en la base aérea de Burdeos con su enseña, la estrella de David, tapada con unos simples papeles adhesivos— que la industria francesa había preparado para el Ejército de Tel Aviv dotándolos de algunas características especiales para la lucha en el Oriente Medio. Lo que un ingeniero suizo pudo entregar a Israel incluía un detalladísimo estudio del avión, incluyendo en él los trabajos del túnel aerodinámico y la resistencia de los materiales a la utilización de otros motores; es decir, un plan de «anclaje» apropiado para la estructura del aparato y valedero para varios tipos de motores.

#### Industria israelí

Para la realización de los llamados «Supermirage», Israel ha contado con todo el desarrollo técnico de «laboratorio» para ponerlos a punto. El material obtenido en Suiza era de «primera calidad».

Sin embargo, lo que ha sorprendido un tanto en los medios técnicos europeos es la mínima producción de un ejemplar al mes. Esto puede estar justificado por las dificultades de Israel en la obtención de materias primas, ya que también se afirma que una serie de técnicos han recibido entrenamiento en las importantes factorías aeronáuticas del mundo.

## INSTITUTO FARMACEUTICO DEL EJERCITO

Se admiten ofertas hasta las diez horas del día 17 del próximo mes de noviembre para la adquisición de DIVERSOS PRODUCTOS (Diversas Esencias, Harina blanca, acetona, etc.), en la Secretaría de la Junta Económica de este Centro, Embajadores, núm. 75.

Los Pliegos de Bases, modelo de proposición y precio límite, se encuentran expuestos en el tablón de anuncios de este Instituto.

El importe del anuncio será satisfecho a prorrato entre los adjudicatarios.

Madrid, 30 de octubre de 1970.—El Coronel Farmacéutico Director, firmado: José Machuca García.

### ★ DECLARACIONES DE FAWZI

## «LA IGNORANCIA, NO ISRAEL, ES LA AUTENTICA AMENAZA DE EGIPTO»

- ★ **DIFICULTADES ECONOMICAS DE TEL AVIV**
- ★ **AMMAN: SE LEVANTA EL TOQUE DE QUEDA**

EL CAIRO, 2.—«La ignorancia, no Israel, es la auténtica amenaza que pesa sobre este país», ha manifestado Mahmoud Fawzi, primer ministro de Egipto. «Estamos amenazados por la ignorancia en un mundo donde no hay cargo o poder sin desarrollo científico. Ninguna falsa pretensión de orgullo puede hacer que nuestros ojos se cierren a esta conclusión.»

Fawzi, en sus primeras declara-

ciones públicas desde que fue nombrado primer ministro, dijo también: «Egipto se enfrenta a una crisis en la educación y hasta que no sea superada no podemos «contar» en el mundo avanzado.»

El «premier» de la RAU abogó, además, por la «solución diplomática» en la disputa con Israel. Sus palabras han sido publicadas hoy en una entrevista en el diario cairota «Al Ahram».

#### Dificultades en Israel

TEL AVIV, 2.—El alto el fuego, la desaparición de los combates, ha provocado que el ciudadano israelí comience a preocuparse por la carestía de la vida y otros problemas ajenos a la guerra. Al menos así lo testimonia Thomas Cheatam, de la United Press.

El esfuerzo militar de Israel ha traído un encarecimiento general de la vida y una notable subida de los impuestos. El último incremento del Fisco fue provocado por un plan de compra de armamento, motivado, a su vez, por la instalación de cohetes «Sam» en el lado egipcio.

En agosto y septiembre la vida subió en un 6 por 100. Mayores impuestos y más altos precios están provocando una crisis en los medios comerciales y, sobre todo, en el sector de auto-

móviles, electrodomésticos y similares.

#### Levantán el toque de queda

AMMAN, 2.—Desde ayer quedó suprimido el toque de queda en todos los barrios de Amman. El gobernador militar de la zona anunció el cese de las medidas restrictivas señalando que ya no hacían falta salvoconductos.

El toque de queda fue instaurado con motivo de los choques entre el Ejército jordano y guerrilleros palestinos a primeros del mes de septiembre.

#### Golda Meir, en Canadá

TORONTO, 2.—«Mientras la paz no sea un hecho, Israel debe continuar siendo un país fuerte y equipado». Son palabras de Golda Meir, primer ministro de Israel, que se encuentra en Canadá en visita oficial, respondiendo a la invitación del premier Trudeau.

Todas las actividades de la señora Meir en Canadá han sido

rodeadas de un impresionante despliegue de medios de seguridad.

LAS LINEAS AEREAS EL AL han adoptado en el aeropuerto de Tel Aviv drásticas medidas de seguridad para evitar los secuestros. A partir de ahora los pasajeros sólo podrán subir a la cabina del avión un pequeño bolso de viaje, previamente registrado; el resto de sus pertenencias tendrá que viajar en el compartimiento de equipajes.

EL CONGRESO DEL PARTIDO BAAS sigue desarrollándose. Aunque no existen muchas informaciones sobre la referida reunión se sabe que en la sesión inaugural intervino Nureddin Atassi, Presidente sirio.

UN EX OFICIAL del ejército secreto sirio fue secuestrado ayer en Beirut. Se trata de Khalil Barmil, autor del libro «La caída de Golan». Parece que los secuestradores son miembros del grupo «La Saika», palestinos de tendencia baasista. (Resumen de Efe, AFP, Upi, Reuters y AP.)

### Nueva postura británica

## DEVOLUCION DE LOS TERRITORIOS ARABES OCUPADOS

LONDRES, 2. (AFP-Efe.) — Por primera vez, desde su subida al Poder el mes de junio pasado, el Gobierno conservador dio a conocer ayer, en forma amplia y detallada, sus puntos de vista sobre las condiciones para una resolución de la crisis del Oriente Medio.

Lo más interesante de la intervención de sir Alec Douglas-Home ha sido la definición que ha dado de las fronteras deseables entre Israel y sus vecinos.

● Entre Israel y Siria: «Una vez que aquél acepte la resolución del Consejo de Seguridad, deberá aplicarse el principio general que determina el respeto a las fronteras.» Implicitamente, esto significa que Israel deberá devolver los altos de Golan a Siria.

● Entre Israel y Egipto: «Existe desde hace mucho tiempo una frontera reconocida internacionalmente. Creo —dijo Douglas-Home— que esta frontera deberá ser reconocida de nuevo en un reglamento.»

● Entre Israel y Jordania: «El problema es más difícil, porque no ha habido nunca una frontera reconocida entre los dos países.»

● Entre Israel y el Líbano: «No hay problema, porque la frontera no ha sido discutida frontera.»

● En lo que se refiere a Jerusalén, estima sir Alec Douglas-Home, que no «debería ser imposible el llegar a un acuerdo que prevea el libre acceso a los santos lugares y su protección».



# PRAGA: IMPLACABLE LUCHA POR EL PODER

## ★ HA SIDO DESMANTELADA UNA CONSPIRACION DE LOS «ORTODOXOS»

VIENA, 1. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Francisco Eguigaray.)—El misterio que rodeaba los recientes ceses del ministro del Interior checo, Josef Groesser, y del alto oficial de enlace entre el ministerio de Defensa checoslovaco y las tropas soviéticas de ocupación, Otakar Rytir, parece desvelarse, tal como imaginaban los observadores en la capital checoslovaca. Se trata de una implacable lucha por el Poder—llevada a cabo entre bastidores—entre los centristas del actual primer secretario del partido comunista, Gustav Husak, y el grupo compuesto por los funcionarios de la época de Antonín Novotný—desplazados durante la llamada «primavera de Praga»—y los neostalinistas surgidos al amparo de la invasión, grupo que se llama a sí mismo convencionalmente «ortodoxo», y en

boca del pueblo «conservador». Praga está hoy llena de rumores, que proceden en gran parte incluso de fuentes oficiales, sobre el descubrimiento de una conjura ortodoxa para derribar a Husak. A pesar de la rigurosa censura política, algo se había filtrado ya respecto a esta lucha por el Poder entre los novotnystas ansiosos de revancha, con sus apoyos neostalinistas, y los dirigentes agrupados en torno a Husak. Tras la campaña de los ceses de Groesser y Rytir, las informaciones oficiales y los rumores se han precisado hasta el punto de que bien puede hablarse de una conjura ortodoxa. Toda la reserva recomendable respecto a los rumores, en un clima político tan cerrado como el actual de Checoslovaquia, no permite cerrar los ojos ante la sorprendente concreción de los datos ofrecidos.

### Revelaciones de un accidente de automóvil

Según estas fuentes, la conjura comenzó a descubrirse gracias al accidente de automóvil que costó la vida a Josef Trojan, jefe del partido comunista de la Bohemia meridional y una de las figuras más acusadas de la «ortodoxia». La investigación rutinaria descubrió entre sus documentos que se referían a un grupo ortodoxo de unas 80 personas que preparaba la caída de Husak. Al grupo pertenecían el cesado ministro checo del Interior y el general Otakar Rytir—que por cierto debía ocupar el Ministerio

de Defensa en el Gobierno prosoviético—presentado por Alois Indra al Presidente de la República, Svoboda a las siete de la mañana del mismo día de la invasión y que Svoboda rechazó indignado—, así como, al menos, dos ministros del Gobierno y varios representantes de la Asamblea nacional. En la caja de caudales privada de Josef Trojan se descubrió, además, la lista de un nuevo gabinete fantasma checoslovaco, compuesto, naturalmente, por ortodoxos típicos y la copia de una carta dirigida a

los jefes del Kremlin, en la que se acusaba a Husak de debilidad en la represión de los reformistas de Dubcek, y se solicitaba el apoyo soviético para derribar al actual primer secretario y al Gobierno.

La estructura de la conjura responde, por tanto, exactamente a la maniobra que provocó la intervención armada de los países del pacto de Varsovia: llamada de socorro al Kremlin y crecimiento de un grupo de «verdaderos comunistas» dispuestos a ocupar el Poder. Los conjurados

no supieron comprender, sin embargo, en esta ocasión, que, tras el escándalo mundial de la invasión armada y los dos años de convulsiones internas en Checoslovaquia, lo que desea el Kremlin, ante todo, es echar tierra al asunto siempre que los dirigentes checoslovacos garanticen una fidelidad absoluta a Moscú y el frenazo al «socialismo con rostro humano», condiciones que Husak y los suyos han cumplido sobradamente con sus interminables purgas.

### Antecedentes y rumores

También se ha descubierto que no es ésta la primera conjura de este tipo realizada en los últimos tiempos. A principios de año, el veterano ortodoxo Josef Trojan había lanzado también una llamada semejante de socorro a Brezhnev, pero el jefe soviético, consecuente con esta política de calma en Praga, había puesto la carta a disposición de Husak, que lanzó una terminante advertencia a los conservadores.

Tal como adivinaron también los observadores en Praga, el paso que traicionó públicamente a los ortodoxos y puso en alarma no sólo a Husak, sino también a los soviéticos fue el intento de forzar la mano de la represión desatando una serie de procesos políticos al estilo stalinista. El primero de estos procesos, preparado para el pasado día 15 contra el ex campeón de ajedrez Ludek Pachmann, los conocidos escritores Vaculik y Javel y otros cinco acusados era aplazado «sine die» pocas horas antes de su apertura, y el ministro responsable, Groesser, caía poco después.

Menos verosímiles son, en cambio, los rumores respecto a una nueva actividad reformista, que se basan sobre todo en un manifiesto que circula por Praga, y en el cual se pretende la reanudación de ciertas reformas de la «primavera» y se acusa a Husak de «socialismo burocrático» y de haber perseguido con las purgas la economía del país y su vida científica y cultural. Aunque los seguidores de Husak puedan apoyarse bajo mano en ciertos círculos reformistas moderados, e incluso oportunistas tan típicos como Alois Indra, hayan hablado ya de una posibilidad de «recuperación» de los purgados, el giro actual tiene sus límites. Parece claro, no obstante, que a la eliminación del reformismo sigue ahora una batalla definitiva contra los ortodoxos, y que Husak, cuya caída parecía inmediata hace algunos meses, se ha hecho dueño de la situación. Ello se verá en la próxima reunión plenaria del Comité Central, que, según las mismas fuentes, se convocará antes de tres semanas.

# FRANCIA: SUBEN LAS TARIFAS POSTALES, LA GASOLINA Y EL PAN

- Desde primeros de año, también aumentará el precio del «Metro»
- Termina la huelga de Correos, Telégrafos y Teléfonos

PARIS, 1. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Enrique Laborde.)—En la medianoche del 31 terminó, teóricamente, la huelga de Correos, Teléfonos y Telégrafos. En la práctica, ante el desbarajuste que se ha creado a lo largo de una semana de brazos cruzados, ante las cordilleras de paquetes, cartas, impresos y todo el imponente complejo que constituyen las comunicaciones postales, la normalidad no volverá a manifestarse hasta mediados de noviembre. Eso, si las cosas no se tuercen, porque, en opinión de las organizaciones sindicales que han orquestado la huelga, los problemas centrales de la reivindicación laboral, siguen en pie. Es decir, que todavía puede producirse la desagradable sorpresa de una ampliación del conflicto.

Mientras tanto, los ciudadanos corrientes y molientes han tenido cumplida noticia de que por acuerdo parlamentario, gracias a los votos de los representantes de pueblo, se les van a escharbar los bolsillos para sacarles más de mil millones de francos, lo justo para cubrir un déficit existente en uno de los servicios fundamentales: el financiero (giros, Cajas de Ahorro, etc.). Como su nombre indica, contribuyente es el que contribuye, o sea, el que paga los platos rotos, el justo a quien se recurre para resolver los fallos de los pecadores.

Estos «paganos» de siempre han sido informados debidamente de unas alzas en los servicios postales que, en verdad de la buena, constituyen una solución que no está muy de acuerdo con la política de precios del Gobierno. El franqueo de una carta para el interior pasará de cuarenta a cincuenta céntimos. La tarifa de la carta certificada, de por sí muy elevada, también aumentará aun cuando no se conoce la cifra. El telegrama ordinario de régimen interior se aumentará en un cuenta por ciento. La tasa de giros pasará de 1,03 a 2,45 francos y la de valores subirá de 1,37 a 3,28 francos.

### Presentación de la correspondencia

Dentro de este panorama, el Ministro de Comunicaciones ha tenido a bien llevar a conocimiento del público una idea de lo más sugestivo: «Dado el hecho de que la mecanización forma pareja con la «standardización», nos veremos obligados a pedirle al público una serie de nuevas costumbres en la presentación de la correspondencia, especialmente por lo que se refiere al formato de los sobres y al modo de redactar las señas del destinatario.» Todo esto tiene por finalidad el coordinar la función de las máquinas electrónicas con los servicios manuales. Ni que

decir tiene que este anuncio ha creado un clima de satisfacción general que incluso ha hecho que se olviden los aumentos de tarifas. Dominados por la euforia y la esperanza, los contribuyentes creen que, de un momento a otro, se les comunicará que a partir de primero de año los carteros serán sustituidos por «robots». Así no habrá complicaciones laborales ni se tendrá que cumplir, en las fiestas navideñas, con el rito de los aguinaldos en cadena. Ilusión: el pan cotidiano de los desgraciados, que dijo alguien.

### \* Gasolina

Pero el pobre pagano ilusionado no gana para disgustos. Sin darle tiempo a reponerse del sobresalto, se le han ofrecido nuevas emociones: una serie de subidas de las tarifas para comienzos del año y dos alzas para ahora. Las inmediatas son las del litro de gasolina (sólo en ciertas regiones), que subirá un céntimo de nada. Lo malo es que la gasolina aumentó de precio dos veces en el curso del año, una en mayo y otra en agosto. Actualmente es de 1,07 francos la normal y 1,16 la super. En los medios oficiales se explica este aumento: «Alzas en los precios mundiales del petróleo bruto, aumento de los fletes y de las estadías de los buques-tanques». El automovilista, el transportista, los que acuden a las estaciones de servicio para que sus asuntos vayan sobre ruedas, se han tranquilizado con esa justificación y se han dicho: «Bueno, si es por razones, bien venido sea el aumento. Nosotros creíamos, al principio, que era una broma de mal gusto».

### \* Pan

El otro aumento, de efecto inmediato, es el de la clásica «baguette», esa batuta de pan que dirige el concierto de la familia francesa. Como ya contamos en su día, los panaderos fueron a la guerra contra el ministro de Hacienda. Fue la guerra de los céntimos. El céntimo es una moneda que parece un «confetti», una lenteja plateada. La barra de pan de 250 gramos se situó al precio de cincuenta y ocho céntimos lo que suponía una vuelta de dos céntimos en cada operación. Los panaderos hicieron barras de doscientos sesenta gramos al precio de

setenta céntimos. El ministro les repartió varios millones de centimitos para facilitarles el trabajo, pero les prohibió la maniobra de reajuste de peso y precio. Al final han ganado los panaderos, porque la «baguette» seguirá en su cuarto de kilo y el precio se eleva en dos céntimos. No es mucho, pero, como dicen las amas de casa, que de esto saben tanto como el señor Rastchid de malabarismo bancarios, «dos céntimos de aquí, dos céntimos de allá, así se hacen las grandes fortunas». En el caso de los panaderos, no se hacen, se amasan.

### \* Metro

Total, que se había calculado un aumento global de costo de la vida para este año en un 4 por 100 y se alcanzará un 5 por 100. El ministro de Hacienda no ve en ese 1 por 100 un índice inquietante. Pero la gente no las tiene todas consigo, porque a partir de primeros de año el billete del Metro se subirá diez céntimos. En fin, hoy la gente compra sus crisantemos para la cita del día de Todos los Santos y muchos los compran de plástico para que sean de ida y vuelta. Porque la verdad sea dicha, el precio de los crisantemos causa tanta impresión al presunto comprador, que si no está muy preparado de antemano para las emociones, corre el peligro de dejarle el encargo a su familia y convertirse él mismo en el tranquilo y despreocupado inquilino del cortijo de los callados, o sease, el mundo del año me las den todas.

# ITALIA: TIENDEN A AUMENTAR LOS ROBOS DE VEHICULOS POR LA NEGLIGENCIA DE MUCHOS PROPIETARIOS

ROMA. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Alejandro Pistolesi.)—Sucede a veces que el lamento de una sirena rompe de repente el relativo silencio de las noches romanas. Pero no se trata de ambulancias o de coches de la Policía. Los trasnochadores se dan cuenta en seguida de que el sonido es—digamos así—«fijo» y procede de un vehículo que no se mueve, de un vehículo aparcado en un punto poco distante, de un vehículo que alguien está intentando robar. El ruido de la sirena pone inmediatamente en fuga a los ladrones y cuando la gente acude ya no hay nadie. Estos sensibilísimos aparatos de alarma, conectados en casi todas las partes atacables del coche (puertas, maletero, ventanillas, parabrisa, faros, etc.), aunque resultan caros, se están difundiendo mucho también aquí, ya que representan una defensa muy eficaz contra la delincuencia organizada o casual.

A pesar de ello, considerando la totalidad del territorio italiano, se observa en lo que va de año una tendencia muy marcada al aumento de los robos. Esto, según los técnicos que redactan las estadísticas, se debe principalmente a la negligencia de muchos propietarios, que estando asegurados, no se preocupan de cerrarlo ni de adoptar las medidas de seguridad a que nos referíamos al principio.

Roma, en cambio, acusa una disminución notable de estos episodios de delincuencia. Disminución que, en cierto sentido, puede considerarse contradictoria y paradójica, puesto que en otros sectores, el número de delitos contra la propiedad y contra las personas sigue aumentando.

En la capital italiana, en efecto, se ha pasado de 14.224 coches robados a 11.482, con una disminución correspondiente a un 19,28 por 100. Este frenazo le ha permitido ceder el poco envidiable título de ciudad italiana con más robos de coches por año a la industriosa Milán, que ostenta en su marcador la cifra de 14.225.

### Preferencia

El «Fiat 500», que es el coche más vendido, el coche multitudinario por excelencia, resulta que es también el coche preferido por los ladrones, debido a su manejabilidad y manutención económica. Vienen seguidamente los «600» y los «850». Todos estos vehículos son robados por gente que, por lo general, quiere quedarse con el coche tras haberlo camuflado y transformado en los talleres clandestinos, donde le cambian el color, las manillas de las puertas y otros detalles, además—claro está—del número del motor y de la matrícula. Aún se recuerda el caso del guardia urbano de Milán que hace unos meses tuvo la suerte de reconocer a su propio «850», a pesar de las transformaciones a que le había sometido el ladrón, que fue detenido en plena calle por el mismo guardia.

La frecuencia de robos disminuye en razón inversa a la cilindrada, sobre todo porque los coches de más potencia suelen ser los vehículos utilizados para atracos y operaciones de bandidaje, tras las cuales los delincuentes prefieren abandonar el medio de transporte en algún descampado.

En espera del mecanismo electrónico perfecto capaz de defraudar definitivamente a los ladrones más hábiles y dotados, las autoridades italianas de Policía recomiendan en definitiva el uso de los aparatos actualmente en venta, que bien aplicados pueden dar resultados magníficos.



## ★ CHILE: CASO SCHNEIDER

# UNO DE LOS PRESUNTOS AGRESORES DETENIDO EN MADRID (CONFUSION SOBRE EL ESTADO DE LAS INVESTIGACIONES)

## ★ HOY TOMA POSESION DE LA PRESIDENCIA SALVADOR ALLENDE

Hoy, día de la toma de posesión de Salvador Allende como Presidente de la República de Chile, continúa la incertidumbre en torno a las investigaciones sobre el atentado que costó la vida al general René Schneider. A pesar de las declaraciones oficiales en el sentido de que el caso estaba prácticamente resuelto, acaba de ser detenido en Madrid Julio Izquierdo Menéndez, de veintiséis años de edad y de nacionalidad chilena, que, según la Policía de su país, que difundió la orden de captura a través de la Interpol, es uno de los presuntos autores de los disparos contra el comandante en jefe de las Fuerzas Armadas. El diario "La Prensa", en su edición del domingo, salía al paso de las informaciones oficiales, asegurando que "uno de los cinco terroristas que dispararon contra el general Schneider puede encontrarse en España". La noticia ha sido confirmada con la detención de Izquierdo, que seguramente será enviado a Chile.

### Detención de Izquierdo Menéndez

MADRID. (De nuestra redacción.)—Un estudiante de nacionalidad chilena, Julio Izquierdo Menéndez, de veintiséis años de edad, ha sido detenido por la Brigada Criminal madrileña como supuestamente implicado en el atentado que costó la vida al general de aquel país, René Schneider, hecho perpetrado el pasado 22 de octubre.

Julio Izquierdo fue arrestado en la madrugada del domingo al lunes cuando, en unión de otros seis jóvenes, todos ellos de nacionalidad hispanoamericana, se encontraban en un club de las proximidades del Estadio Santiago Bernabéu. El grupo de jóvenes fue trasladado a las dependencias de la Dirección General de Seguridad, posteriormente fueron puestos en libertad cinco de los arrestados, cuya filiación no ha sido facilitada, quedando detenidos Julio Izquierdo y otro súbdito chileno, Eduardo Ureta Castro. Sin que se haya podido confirmar, existe la impresión de que el segundo de los mencionados será puesto en libertad en breve.

Se cree saber que Julio Izquierdo, que es estudiante de Agrónomos, llegó a Madrid, vía Biarritz, hace varios días, alojándose en una pensión de las proximidades de la Puerta del Sol, y haciendo en la capital la vida normal de cualquier estudiante, en contacto con numerosos jóvenes de su país.

La intervención de la Brigada Criminal, que realizó gestiones durante toda la jornada del domingo, hasta que se pudo establecer la localización del súbdito extranjero detenido, ha sido determinada por la petición del Gobierno chileno de búsqueda y captura de Julio Izquierdo Menéndez, cursada por vía de la Interpol.

Los dos detenidos, a última hora de la noche de ayer, se encontraban en los calabozos de la Dirección General de Seguridad a disposición de la autoridad competente, que dictaminará, de acuerdo con el procedimiento usual, el tratamiento que se deba aplicar a los arrestados.

### Principal responsable

SANTIAGO DE CHILE, 2.—El diario "La Prensa", que en su edición de ayer aseguraba que Julio Izquierdo Menéndez había huido a Madrid, afirmaba que el principal responsable del asesinato del general Schneider es el hijo de un ex ministro y sobrino de un senador del Partido Nacional, Juan Luis Bulnes Cerda, de veinticinco años, que aún no ha sido capturado. De acuerdo con la versión, que las autoridades no han negado ni confirmado, Juan Luis, hijo de Ma-

nuel Bulnes Sanfuentes, que fue ministro de Defensa del Presidente Gabriel González Videla (1946-1952), y sobrino del senador del Partido Nacional Francisco Bulnes, hizo los disparos que destruyeron el hígado y afectaron el corazón y el pulmón del general Schneider.

### Confusión en la opinión pública

Mientras que la Policía y los Servicios de Inteligencia de las Fuerzas Armadas y del Cuerpo de Carabineros continúan practicando detenciones, en la opinión pública existe confusión respecto al estado en que se encuentran las investigaciones.

El diario "El Mercurio" asegura que los autores materiales de los disparos aún no han sido capturados. Por su parte, el que fuera subsecretario del Interior Juan Achurra y el director general de Investigaciones aseguran que "el caso" está prácticamente resuelto.

Una de las últimas personas detenidas es el capitán Fernando Nierard, gran admirador del general Roberto Viaux Marambio, y que también fue pasado a situación de retiro por el acto de rebeldía militar realizado en el regimiento Tacna, de Santiago.

### Documento misterioso

Por último, queda un supuesto documento que el general Roberto Viaux envió a Buenos Aires, y se encuentra guardado en una caja fuerte. Según los comentarios periodísticos, en ese voluminoso documento figuran los nombres de todas las personas que, de una u otra forma, se acercaron al general para "invitarle" a que interviniese en un golpe de fuerza para alterar el proceso electoral y la proclamación presidencial de Salvador Allende.

### Delegaciones a la toma de posesión

Han comenzado a llegar a Chile las setenta y cinco delegaciones oficialmente invitadas por el Gobierno para asistir a los actos de transmisión del mando presidencial, que se celebrará el 3 de noviembre.

Además de las delegaciones oficiales están llegando a Chile representaciones de países con los cuales Chile no tiene relaciones diplomáticas, como China Popular,

Vietnam del Norte, Frente de Liberación de Vietnam del Sur y Cuba. La representación de este último país estará presidida por el Ministro de Finanzas y Planificación, Carlos Rafael Rodríguez.

Entre los invitados a título personal se encuentran los escritores Julio Cortázar, Nicolás Guillén, Jean Paul Sartre, Alejo Carpentier, Simone de Beauvoir, Mario Vargas Llosa, Miguel Angel Asturias, Gabriel García Márquez; músicos como Mikis Teodorakis; actrices como Jane Fonda, Irene Pápas y Melina Mercuri, y la cantante Joan Baez.

### Bomba en un cuartel

Una bomba fue lanzada anoche por varios individuos no identificados contra la puerta de la Guardia Tercera de las Fuerzas Aéreas de Chile, en la Gran Avenida de esta capital.

El artefacto rebotó en la pared de la portería y luego cayó en la base de un árbol de la calle, haciendo explosión y arrancándolo de raíz. Según las informaciones, cuatro individuos que viajaban en un automóvil arrojaron el explosivo, emprendiendo inmediatamente la fuga, sin saberse hasta el momento su paradero.

(Resumen de Cifra y Efe.)

## ● ECUADOR

# ROHON EN LIBERTAD

QUITO, 2.—El general César Rohon Sandoval, comandante en jefe de las Fuerzas Aéreas ecuatorianas, que apareció ayer alrededor de las doce de mediodía en el aeropuerto Mariscal Sucre, a pocos kilómetros de Quito, declaró a la emisora de radio Atahualpa que había conseguido escapar de sus secuestradores burlando su vigilancia. El general, que tiene huellas de heridas en el cuero cabelludo, probablemente producidas por sus secuestradores, fue reconocido por médicos militares, quienes dijeron que se encontraba en "perfecto estado de salud".

El general reveló que después de su secuestro, el martes de la semana pasada, había sido llevado en automóvil por la región montañosa de Mingo, a unos 80 kilómetros al noroeste de Quito, y que tuvo que caminar durante varias horas con sus raptos en plena montaña. La presencia de un considerable destacamento militar que "rastrellaba" esa región, y el vuelo de un helicóptero del Ejército sobre la casa donde estaba encerrado el general, inquietaron a sus secuestradores, que abandonaron a su prisionero dejándole atado y amordazado.

### Detenciones

El general Rohon, después de liberarse de las ligaduras, caminó a través de aquella zona escasamente habitada y consiguió llegar a una carretera. Allí subió a un camión, en el que viajó hasta las proximidades de la base aérea Mariscal Sucre. El último tramo lo recorrió en autobús.

Posteriormente se afirmó que un camión militar se dirigió hacia la región en donde estuvo detenido el general, y que regresó una hora después con algunas personas que podrían estar complicadas en el secuestro.

En Quito se anunció que cierto número de dirigentes políticos, que habían sido detenidos la semana última en relación con el secuestro, fueron puestos en libertad ayer tarde por la Policía.

### Magulladuras

«El general César Rohon presenta varias magulladuras en el cuerpo y especialmente en la cabeza, pero hemos comprobado con satisfacción que no padece fractura alguna en el cráneo», declaró ayer una de los médicos militares que le atendieron inmediatamente después de presentarse en el aeropuerto Mariscal Sucre.

El coronel Raúl Maldonado dijo que la salud del general no ha sido afectada y que es motivo de orgullo la forma valerosa en que soportó «toda clase de vejámenes, como corresponde a un general de la República».

### Palabras de Rohon

El general Rohon, que recibió la visita del Presidente José María Velasco Ibarra, dirigió ayer un emocionado saludo al pueblo de esta patria que es nuestra y vuestra, que es de todos

## ● COLOMBIA

# APARECE EL PARLAMENTARIO «SECUESTRADO»

## El suceso ha sido acogido con reservas

BOGOTÁ, 2. (Afp-Efe.)—El parlamentario Blas Alonso Riaño, militante del grupo de oposición Alianza Nacional Popular, que dirige el ex general Gustavo Rojas Pinilla, reapareció en su residencia veinticuatro horas después de que sus familiares anunciaran que había sido secuestrado.

El congresista desapareció en la madrugada del sábado, y sus familiares dijeron a las autoridades que varios sujetos le habían obligado a subir a un vehículo y huyeron con rumbo desconocido.

Aunque los informes presentaban varias dudas, que hicieron pensar a las autoridades que se trataba de un autosequestro, la Brigada de Institutos Militares asumió la investigación correspondiente y se inició un vasto despliegue de fuerzas públicas y unidades secretas en busca de Riaño.

El general Camacho Leyva, director general de la Policía, declaró que Blas Alonso Riaño había sido sometido a un intenso interrogatorio como consecuencia de este asunto. El secuestro ha sido acogido con reservas en los medios políticos colombianos.

# HOY, ELECCIONES EN ESTADOS UNIDOS

\* SERAN RENOVADOS UN TERCIO DEL SENADO, TODOS LOS REPRESENTANTES Y 35 GOBERNADORES

MADRID. (De nuestra Redacción.)—Hoy se celebran en los Estados Unidos de América las "mid-term elections", denominación de las elecciones efectuadas en mitad del mandato presidencial. La Constitución norteamericana, en efecto, prescribe que el Presidente sea elegido cada cuatro años y que el Congreso sea renovado cada dos: la Cámara de Representantes, por completo, y el Senado en un tercio. Además, son elegidos muchos gobernadores, legislaturas de Estados, un número elevadísimo de consejeros locales, jueces, "sheriffs", etc.

Concretamente, en lo que se refiere a los cargos más importantes, corresponde elegir:

- Senadores: 35 de los cien totales.
- Representantes: Los 335 integrantes.
- Gobernadores: 35, sobre el total de 50.

Como es fácil de comprender, se trata del primer gran "test" a que es sometida la primera parte del mandato de Nixon, representante de uno de los partidos contendientes. El GOP, Great Old Party, que llevó a las urnas y a la Casa Blanca a Richard Nixon, ha tratado en la campaña electoral, por todos los medios, de conseguir la mayoría de los escaños. Actualmente, eran republicanos 43 de los senadores y 191 miembros de la Cámara de Representantes. Su situación minoritaria era una dificultad con frecuencia insalvable a la hora de convertir en ley o de poner en práctica cualesquiera proyectos del Presidente.

### Temas electorales

Los temas de estas elecciones del Congreso han sido prácticamente los mismos de las campañas electorales: Vietnam, situación social y política interna e incluso Oriente Medio. Pero, en particular, Nixon y su vicepresidente, Agnew, han salido a la palestra del país con un solo tema: la violencia. Los republicanos han concedido el primer lugar de toda preocupación a la situación social del país: desórdenes, criminalidad, disturbios estudiantiles... Indudablemente, es un tema que preocupa a todo ciudadano, pero que el partido republicano gusta de defender como propio, presentándose como defensor del orden y la ley, atractivos de suma importancia para el americano medio, componente de la «mayoría silenciosa».

Otro de los principales temas es Indochina. La operación de Camboya se ha revelado como éxito militar, al evaluarse en sólo cuarenta el número de víctimas de la última semana. El Ejército de Saigón, se añade, reanuda paulatinamente la mayor responsabilidad de la guerra, y son cada vez menos los soldados americanos que deben permanecer en el sudeste asiático. Todo son promesas cumplidas y, por consiguiente, fuertes argumentos electorales. El hecho de que Hanoi haya rechazado las últimas propuestas de Nixon no cuenta demasiado: Hasta los «santones» del país más opuestos, el diario «New York Times» y el líder de la oposición, Mansfield, han dado por buena la postura del Presidente.

### Senado u oposición

La ambición de Nixon —quien, cuando era senador pidió que los poderes presidenciales menguaran, y no ha mucho se ha quejado de los cortapisas del órgano legislativo— es hacerse con el Senado, o, lo que es lo mismo, conseguir mayoría republicana en él. El Senado se ha mostrado recientemente opuesto a una serie de medidas presidenciales. Recuérdese la enmienda «Cooper-Church», que limitaba la libertad de acción del Presidente en Camboya. El Senado rechazó, asimismo, por dos veces, la propuesta de candidatos para el Tribunal Supremo, presentada por Richard Nixon. Por todo ello, este órgano era considerado, hasta la fecha, como la máxima oposición de la Administración Nixon. Uno de los violentos discursos de Agnew, precisamente fue dirigido contra quienes «por sistema atacan las propuestas del Presidente». De los treinta y cinco escaños que hoy se proponen a la elección de las urnas, están en poder de los demócratas veintisiete. Es evidente que cualquier cambio en el nivel de los partidos se advertirá inmediatamente en lo que se refiere a la política exterior e interior de la nación.

### Pronóstico

Estados Unidos registra una poderosa evolución hacia el conservadurismo. El propio Presidente Nixon fue uno de los primeros sorprendidos al advertir que los obreros eran los máximos oponentes de los universitarios rebeldes. La campaña contra estos disturbios, contra la rebelión de las gentes de color, muchas veces violenta, contra el crimen y la pornografía, no puede menos de agradar a esa «mayoría silenciosa» aliada del Presidente. El conservadurismo incluso se ha podido ver entre los demócratas, tradicionalmente más liberales. El pronóstico electoral no será fácil, ya que, en cada situación, quizá pese más la personalidad de los candidatos rivales que la línea de su partido, e incluso que los ataques de Nixon y Agnew. Un diario italiano ha resumido las posibilidades del republicanismo, en esta hora, con la siguiente frase: «Cuenta con los no-jóvenes, no-negros y no-intelectuales».

Las posibilidades republicanas en el Senado no parecen fáciles ni excesivas. Perderán algunos escaños, pero no tantos como se creía... Se supone, por el contrario, que los demócratas saldrán victoriosos en la Cámara Baja, pese a los enormes esfuerzos de la Administración. En cuanto a los gobernadores, en mayoría treinta y dos republicanos, se cree que también sufrirán una pequeña derrota a manos de los demócratas.

La edad para ejercer el derecho de voto depende de las legislaturas propias de cada Estado. En cuarenta y seis Estados votan los mayores de veintiún años, hombres y mujeres. En los cuatro restantes se admite el voto de los mayores de dieciocho.

### Agnew, recaudador

WASHINGTON, 2. (Efe.)—Spiro Agnew, vicepresidente norteamericano, ha obtenido para las arcas del partido republicano la cantidad de tres millones y medio de dólares (245 millones de pesetas), en las siete semanas de la campaña electoral en favor de los candidatos de su partido.

Agnew, que ha viajado por todo el país —sembrando, a juicio de la oposición, la división y el miedo entre sus habitantes—, ha obtenido un promedio de 70.000 dólares diarios, hablando en cenas y almuerzos en favor de senadores, representantes o gobernadores republicanos. El vicepresidente se ha convertido en uno de los mayores recaudadores electorales de la historia política del país.



# EL CONFLICTO DE ORIENTE MEDIO PUEDE CONVERTIRSE EN «CONFLAGRACION MUNDIAL» (Piniés)

● Madrid desea mantener la resolución 242 y el «alto el fuego»

NUEVA YORK, 2. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Guy Bueno).—Convencida de que el conflicto en el Medio Oriente encierra el peligro de «desembocar fatalmente en una nueva confrontación» entre las partes directamente afectadas, «con riesgo de convertirse en una conflagración mundial», la Delegación española presentó hoy, por boca de su embajador De Piniés, la postura de nuestro Gobierno en el debate planteado actualmente ante la Asamblea General de la ONU. No ha sido fácil reconciliar en el enunciado de nuestra actitud el deseo de mantener «sin modificaciones ni enmiendas» la famosa resolución 242 adoptada por el Consejo de Seguridad en noviembre de 1967, con la intención, siempre manifestada en este foro, de defender en la medida de lo posible los intereses de los pueblos árabes. Esta dificultad ha quedado zanjada en favor del segundo elemento de esta ecuación, al declarar el embajador De Piniés como conclusión de su discurso que España votará a favor del proyecto de resolución presentado días atrás por un grupo de países afro-asiáticos, más Yugoslavia. En efecto, mientras la resolución 242 aboga en favor de la creación de nuevas fronteras seguras, este último proyecto de resolución omite toda referencia a esta necesidad.

## DE CARA A LA REALIDAD

La dificultad estriba en hacer respetar el espíritu y letra de la Carta de la ONU, que prohíbe, naturalmente, toda adquisición de territorios por la fuerza, a la luz de las realidades políticas. Entre ellas, el hecho de que la rotura del consenso logrado por las grandes potencias en su resolución de noviembre de 1967, conduciría a un auténtico callejón sin salida, tanto en lo que a las relaciones entre Washington y Moscú se refiere, cuanto en lo que atañe a una intervención práctica de estas potencias en la búsqueda de la solución del conflicto del Medio Oriente. Por lo demás, cabe señalar que Siria se ha negado hasta ahora aceptar la resolución 242, por lo que incluso, de ser traducida a realidades por todas las demás partes interesadas, su aplicación no afectaría a las alturas de Golán. Más allá de esta consideración, no me-

nos evidente, es que Israel no se plegará sobre fronteras infinitamente más vulnerables que las presentes sin auténticas garantías de paz y de seguridad, por lo que todo llamamiento a la retirada de sus fuerzas sin esta compensación no tiene más remedio que ser un ejercicio académico. En fin, si no se puede dudar de la razón que asiste a España al exigir la retirada de las fuerzas israelíes de los territorios ocupados, hay que reconocer que la medida tan sólo puede convertirse en ley moral y material de ser aplicada a rajatabla a todo Estado que la haya violado o viole, por lo que en lógica se debería prohibir el retorno de las fuerzas egipcias a Gaza o de las jordanas a la ribera occidental del río Jordán, ya que ambas anexiones fueron frutos de conquistas hechas hace veinte años y realizadas en violación de la pertinente resolución, amén de la Carta de las Naciones Unidas.

## DOS HECHOS FUNDAMENTALES

Esta comprensión es la que ha inducido a un creciente número de oradores, incluido nuestro Ministro de Asuntos Exteriores, López Bravo, a hacer mención de los intereses de los palestinos en sus intervenciones ante la Asamblea, es decir, a reconocer por primera vez en todos estos años que, sin la participación de los palestinos, no es probable que se logre resolver el conflicto planteado en el Medio Oriente.

La Delegación española insiste en dos hechos fundamentales. Primero: en que es indispensable mantener la resolución 242, y por ende toda la ambigüedad que permitió el consenso de las potencias y de los países directamente interesados, menos Siria.

Segundo: que no es menos necesario respetar el cese del fuego logrado a principios de agosto pasado gracias a los esfuerzos diplomáticos realizados por el ministro de Asuntos Exteriores americano, Rogers, y ello tanto más cuanto que el embajador De Piniés denuncia en su intervención el carácter «ofensivo» de los elementos bélicos introducidos en el área desde el establecimiento del «alto el fuego».

# BASURA DE SEIS SEMANAS

★ CONTINUA LA HUELGA DE EMPLEADOS MUNICIPALES

LONDRES, 2. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Manuel Adrio).—Esta ciudad entra en su sexta semana de huelga de empleados de servicios de limpieza, y la verdad es que no hace falta ver la televisión, escuchar la radio o leer los periódicos —que no dejan pasar un espacio informativo sin hacer mención a los «dirty jobs»— para darse cuenta de ello.

La mayoría de las calles, plazas y parques de Londres presentan un aspecto deplorable, a pesar de la perfecta organización demostrada por las autoridades y el civismo de los londinenses, que se enfrentan con una de las huelgas más molestas en la historia de este país plagado de huelgas. Los que se deben estar forrando con ella son los fabricantes de bolsas de plástico, donde se recogen las basuras para luego ser cuidadosamente depositadas en largas barricadas a lo largo de las aceras y las plazas de esta capital, que poco a poco va siendo ocultada por miles de sacos repletos de desperdicios.

Esta mañana he dado una vuelta por el Soho y he quedado sorprendido ante la cantidad de basura que hay amontonada en Fawcett Square, que parece un estercolero en lugar de uno de los más bulliciosos y bonitos centros de Londres.

En otros puntos, los bomberos han tenido que acudir presurosos a sofocar los incendios que los propietarios de almacenes y tiendas provocaron ante sus puertas para verse libres de las toneladas y toneladas de cajas, papeles y otros desperdicios que impedían el acceso a sus establecimientos.

## Paciencia y buen humor

Pero lo más sorprendente del caso es que la población soporta estas incomodidades con paciencia y buen humor. Ni el mismo Edward Heath ha esbozado la menor protesta, aunque ante la puerta de su casa había varios sacos de plástico negro conteniendo, sin duda, los restos de sus almuerzos o cenas con importantes personalidades extranjeras, como el Presidente Kaunda o Andrei Gromyko, que son los últimos que le han visitado.

El domingo se presentaron ante el número 10 de Downing Street varios jóvenes conservadores, que se llamaban a sí mismos «patriotas», armados de cepillos, palas y otros utensilios de limpieza y dejaron la calle del primer ministro como la patena. Dirigió la operación lady Carolina French Blake, hija de los duques de Saint-Albans, y su marido, Lady Carolina, que tiene diecinueve años y que lucía una preciosa minifalda, manejó el cepillo con la destreza de un barrendero a punto de jubilarse, ante la sonriente mirada de los policías que montaban la guardia en la puerta de la casa de Edward Heath.

Preocupados por la posibilidad de que los huelguistas protestasen ante la acción patriótica de estos «esquiroleros», el marido de lady Carolina puso por delante su simpatía por los empleados en «trabajos sucios», diciendo que él y sus amigos «están a favor de estos hombres que tienen salarios tan bajos».

# HELSINKI: COMENZO LA TERCERA RONDA DE LAS «SALT»

VIENA, 2. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Francisco Eguigarray).—Ha comenzado en Helsinki la tercera ronda de las conversaciones SALT, para la limitación del armamento estratégico, entre los Estados Unidos y la Unión Soviética. Al margen de las declaraciones genéricas de los delegados de las dos superpotencias en el mensaje de apertura, los observadores que asisten a esta tercera ronda opinan que el simple hecho de la continuación de las conversaciones, demuestran un interés superior en mantener un clima objetivo y un último puente de negociación.

Todo hace suponer que se inicia una etapa de auténticas negociaciones, a pesar del hermético secreto que rodea a la SALT, ya que se pudo saber al final de las conversaciones celebradas en Viena que existía una propuesta norteamericana concreta respecto a la limitación numérica de los proyectiles «MIRV», de alcance intercontinental y una reducción de los sistemas de defensa antiohete.

● Resultó muerto en lucha con dos niñas de las que pretendía abusar

ROMA, 2. (Del corresponsal interino de ARRIBA y Pyresa, Alejandro Pistolesi).—Un trágico suceso —aún no muy bien aclarado— tuvo lugar el domingo en el popular barrio romano del Trastevere. Un tendero que, al parecer, intentó abusar de dos niñas, murió a consecuencia de las cuchilladas que le dio una de ellas, en lucha desesperada frente a la agresión. Hoy se efectuará la autopsia del cuerpo de Mariano de Angelis, que permitirá esclarecer los hechos y, en concreto, si murió a consecuencia de las cuchilladas que le causó Angela Claffone, de doce años, o, más bien, de la herida que él mismo con intenciones suicidas se habría producido en el vientre, aterrizado por los gritos de la gente que golpeando en la puerta de su establecimiento, manipulaba un deseo claro de lincharle.

● Gibraltar y el Mercado Común

BRUSELAS, 2. (Resumen de Efe).—En relación con algunas informaciones, según las cuales Gibraltar entraría automáticamente en el Mercado Común si lo hiciera Gran Bretaña, fuentes autorizadas españolas han aclarado lo siguiente:

El «status» de puerto franco de que goza Gibraltar haría prácticamente imposible aplicarle el párrafo cuarto del artículo 227, en cuyo marco se pretende justificar la entrada de Gibraltar en la CEE.

La interpretación de tal artículo no ha sido nunca planteada oficialmente y su alcance es dudoso.

El Gobierno español ha hecho saber que concede gran importancia al caso y que está dispuesto a mantener firmemente sus legítimos derechos. Madrid, basándose en las resoluciones de la ONU, hará ante la CEE las gestiones precisas. En cualquier caso España no estaría obligada a abrir la frontera con Gibraltar como algún sector de la Prensa británica La llegado a afirmar.

● «BOE»: CONCURSO - OPOSICION PARA INGRESO EN EL MAGISTERIO

El «Boletín Oficial del Estado» publica hoy, entre otras, las siguientes disposiciones:

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO.—Decreto por el que se crean «derechos ordenadores a la exportación».

MINISTERIO DE COMERCIO.—Resolución por la que se limita el plazo de validez de las licencias de exportación de vinos actualmente vigentes.

JEFATURA DEL ESTADO.—Decreto por el que se dispone que durante la ausencia del Ministro del Aire se encargue del despacho de su Departamento el Ministro de Marina.

MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA.—Orden por la que se convoca concurso-oposición para ingreso en el Cuerpo del Magisterio Nacional Primario.

## EL TEATRO

# «PLAY STRINDBERG», DE DEURREMNATT

En el teatro María Guerrero, dentro del I Festival Internacional de Teatro, el Tubinger Zimmer Theater puso ayer «Play Strindberg», de Deurremnatt, bajo la dirección de Wolfgang Kolneder. Mañana veremos lo que es «Strindberg» a través de Deurremnatt, si queda algo de él, y cómo es Deurremnatt.

Hubo fuertes aplausos para los actores. La representación se retrasó una hora, cuando ya había comenzado, debido a un fallo en los servicios de traducción simultánea.—C. L. A.

# DIRECCION PROVINCIAL DE LA OBRA SINDICAL DEL HOGAR Y ARQUITECTURA

## GESTION DIRECTA

Se hace público que durante diez días naturales, contados a partir del siguiente a la publicación del presente anuncio, se admitirán proposiciones para la adjudicación por gestión directa de las obras de CONSOLIDACION DEL CENTRO SINDICAL DE SAN NICOLAS, EN MADRID, por un presupuesto de contrata de CIENTO SESENTA Y NUEVE MIL CIENTO CUARENTA PESETAS (169.140,00).

El proyecto y pliego de condiciones podrá ser examinado en la Dirección Provincial de la Obra Sindical del Hogar y Arquitectura (plaza de Cristino Martos, núm. 4, planta 5.ª), en los días y horas hábiles de oficinas.

El presente anuncio será con cargo al presupuesto de la Organización Sindical.

Madrid, 2 de noviembre de 1970.—El Director Provincial.

# Un día en la solapa... todo el año en el corazón

Madrid, como España entera, conoce la permanente labor benéfica que la CRUZ ROJA realiza a través de sus diversas instituciones médicas y asistenciales y sabe que esta humanitaria misión sólo es posible gracias a la ayuda de todos. Demuéstrele usted también su agradecimiento.



¡Sea generoso en su donativo!

**FIESTA DE LA BANDERITA**  
Día 12 de Noviembre 1970 Cruz Roja Española



Grenoble: 144 jóvenes carbonizados

# LA SALA DE BAILE INCENDIADA NO TENIA NINGUNA AUTORIZACION

★ Un cigarrillo pudo ser la causa de la tragedia ★ Gran número de víctimas son inidentificables

★ «Olia a carne quemada desde mucha distancia»

DE 1.ª PAG.

de este espacio inmenso, frío, de techo alto, de suelo encerado, unas mesas con los objetos que sirven para una posible identificación: el cierre de un bolso, un zapato, una hebilla, un llavero.

Un servicio médico inyecta calmantes, atiende síncope, acude aquí y allá para ayudar a todas esas pobres gentes que reaccionan de forma dramática, como ese padre que, ante un encendedor, repetía como un autómatas: "No has ido hoy a trabajar, no has ido hoy a trabajar." O la señora que le preguntaba a un gendarme: "Dígame que no está desfigurada." Y el gendarme le daba toda clase de seguridades. "Ya sabe, Viviane es morena, con el pelo muy largo, los ojos muy vivos." Y el gendarme le aseguraba que él la sacó en sus brazos y que estaba seguro de que era ella...

## Espectáculo dantesco

Sólo setenta y ocho han sido identificados hasta ahora. La identificación sigue ese proceso de la asociación de objetos y personas. «El espectáculo que se ofreció a nuestros ojos —ha explicado uno de los oficiales del Cuerpo de Bomberos— era enloquecedor. Cuerpos retorcidos como una rama de encina, como las raíces de una viña. También había montones de cuerpos, amasados los unos a los otros por efecto del fuego y de la masa de plásticos fundidos que había caído sobre ellos. En un rincón descubrimos el cuerpo de una muchacha, reducido a la mitad de su tamaño. Algunos bomberos perdieron el conocimiento. Y el olor, un horrible olor. Cuando llegamos se oía a carne quemada desde mucha distancia.»

«Por el techo, como regueros de pólvora encendida, corrían las llamas en todas direcciones. Un humo negro inundó el local. Yo pude salir con dos chicas que llevaban los vestidos convertidos en antorchas y que gritaban. Apagué el fuego con mis manos y con puñados de tierra. Después, pude sacar a otra que gritaba detrás de una puerta. Fue la última que salió. Los que había detrás se quedaron allí para siempre.» Relatos como este se suceden de modo constante. El más dramático, el de un bombero que pudo recuperar a un muchacho que le pedía a gritos que lo matase. «Era una llaga inmensa; la cara parecía una bola. Debía sufrir horriblemente, y cuando gritaba...» Raro es el que logró terminar el comienzo de una de sus experiencias.

## Un cigarrillo

La investigación ha comenzado. Una joven sueca, llamada Erika, afirma que vio a un hombre tirar un cigarrillo contra un decorado psicodélico. Según ella, se originó un pequeño incendio que intentó apagar. Al no conseguirlo, escapó. Puede ser cierto o un simple producto de la imaginación excitada por los acontecimientos. Pero la realidad es que los hechos alcanzan una gravedad cuya responsabilidad alcanza a todas las autoridades. La reglamentación en materia

de locales abiertos al público es muy rigurosa. El club de baile, Cinco-Siete, no había recibido más que una autorización: la de construir. No tenían sus propietarios ni permiso de apertura, ni de explotación. Las salidas de urgencia no respondían a lo determinado por la ley, ni en cuanto a su tamaño, ni por lo que se refiere a un indicativo luminoso en permanencia. La sala de baile estaba construida en gran parte con materiales inflamables y las sillas eran de un

El encuentro con el reloj que es, que puede ser, que no es, o la incertidumbre ante el anillo, la pulsera o una extraña pieza metálica que no recuerda nada, da paso a situaciones de un patetismo desgarrador.



Ciento cuarenta y tres ataúdes reposan en un gimnasio de Grenoble, acondicionado como capilla ardiente. (Telefoto Cifra.)

cartón comprimido, que constituye una excelente presa para las llamas. Los medios de lucha contra incendios eran menos que insuficientes —un solo extintor manual para toda la edificación— y no había bocas de agua para los servicios de bomberos, tal como establecen las ordenanzas. Por último, el local no tenía tan siquiera teléfono y el aviso a la Gendarmería se dio por el traslado de uno de los supervivientes hasta la Comisaría.

El Alcalde de Saint-Laurent-du-Pont creía que la autorización para construir equivalía al permiso de explotación. Esa ignorancia le costará cara. La inspección de locales públicos, que tiene fama de ser extremadamente severa, realiza su informe. Por lo pronto, la evacuación del local resultaba prácticamente imposible. Puertas giratorias en un solo sentido, escaleras de caracol para comunicar los pisos, unas estrechas salidas de socorro que se encontraban cerradas —una de ellas tapada por el estrado de la orquesta—, una decoración en materiales inflamables, las placas de insonorización eran pura yesca —los periodistas han visto cómo ardían a la simple llama de una cerilla— y, en fin, todo parecía estar dispuesto, como una falla, para ser consumida por el fuego en pocos minutos.

De los tres propietarios sólo uno ha quedado con vida. Se llama Albert Bas y expulsa a los periodistas con la cantinela de que todo lo ha dicho ya a la Policía. Por último, decidió explicar las cosas. «Las puertas giratorias eran el único medio de parar a los gorriones.» «Pero ese sistema está prohibido.» «Si, debo reconocer que ha servido de prisión. Pero había que evitar los gorriones. No podíamos imaginar ese brasero.» «¿Cree usted que han sido respetadas las normas de seguridad?» «Nosotros éramos tres. Yo no voy a estar en todo.» «La ley exige que se coloque un letrero luminoso sobre cada salida de urgencia.» «En efecto, no lo había. Pero las puertas estaban allí y las podía ver cualquiera.» «¿No habían hecho ustedes ejercicios de socorro?» «No. ¿Para qué teníamos que hacerlos? Lo de ahora no ha sido un incendio, sino un accidente.»

El «accidente» ha causado ciento cuarenta y tres muertos, todos ellos jóvenes, de edades comprendidas entre los dieciséis y veintinueve años. Un diputado ha planteado al ministro del Interior una «pregunta de actualidad» sobre las causas de este desastre y la necesidad de que se aplique la ley con todo rigor. De los ciento cuarenta y tres muertos, setenta y ocho eran habitantes de Saint-Laurent-du-Pont, una localidad de tres mil almas. La investigación prosigue su marcha y no quedará ningún culpable exento de pago de su responsabilidad. El autobús que había llevado al baile a cuarenta y nueve muchachos y muchachas ha regresado hoy con sólo tres a bordo; los otros se quedaron allí entre el fuego, los escombros, los desinfectantes, confundidos sus restos con la

masa de cascotes, hierro y ladrillos.

«Corresponderá al Gobierno el determinar las responsabilidades, una vez terminada la investigación», ha dicho un alto funcionario. «No sabíamos donde poner los pies —contaba un bombero— por temor a destrozar un cuerpo carbonizado, escondido bajo los escombros. Daba miedo dar un paso, un solo paso.» Los periódicos publican los precedentes de esta catástrofe y ofrecen unas listas de incendios espectaculares a través de la Historia y de la Geografía. Pero hoy es día 2 de noviembre de 1970 y en el gimnasio de Saint-Laurent-du-Pont se han colocado ciento cuarenta y tres ataúdes, atornillados las tapas para que no se vea lo que hay dentro. Pero todos lo saben. Lo que no saben es lo que hay fuera. De esto, nada más que de esto, es de lo que se trata.

## Ciento cuarenta y cuatro muertos

PARIS, 2. (Efe).—A 144 muertos se establece el balance del incendio de la «boite» «Cinq Sept», en Saint-Laurent du Pont, después de haber fallecido esta tarde otro de los heridos hospitalizados en La Troche (Grenoble), Salvador Segre. Este es el segundo herido que fallece esta tarde.

Se piensa que entre los cadáveres de las víctimas pudiera encontrarse algún extranjero, pues una joven sueca que consiguió salvarse indicó que se hallaba con un grupo de extranjeros, especialmente daneses.

En lo que se refiere a las responsabilidades se ha dicho que el único gerente superviviente del establecimiento, Gilbert Bas, está solamente considerado como empleado de la casa, a pesar de poseer participación en el negocio.

## CHOQUE DE TRENES EN MADRAS:

# 16 MUERTOS Y 83 HERIDOS

● Perecieron cuatro personas en el incendio de un asilo de ancianos, en Bélgica

MADRAS (India), 2.—Dieciséis personas resultaron muertas a causa de un choque de trenes registrado en esta localidad. Otras ochenta y tres personas resultaron heridas.

Un tren de viajeros embistió a otro, también con viajeros, detenido en una estación próxima a Madrás. Equipos de socorro usaron sopletes cortaron los hierros retorcidos de los coches para extraer a las víctimas.

## Incendio en un asilo de ancianos

CHARLEROI (Bélgica), 2.—Cuatro personas resultaron muertas a consecuencia de un incendio declarado en un asilo de ancianos próximo a esta ciudad. El edificio albergaba a veinte personas y quedó completamente destruido. Una de las víctimas era una de las religiosas que regentaban el asilo. No se han esclarecido las causas que originaron el siniestro.

dos por un temporal que azota a la región.

## Colisión aérea

WASHINGTON, 2.—Cinco muertos y un herido resultaron al chocar en Montana dos aviones ligeros. Uno de los aviones transportaba a un grupo de paracaidistas. Ambos aparatos sobrevolaban un campo de fútbol.

## Automóvil a un barranco

BOLZANO (Italia), 2.—Dos alemanes murieron cuando el automóvil en que viajaban se salió de la calzada y cayó a un barranco de cincuenta metros. Conducía el vehículo un italiano que resultó levemente herido. (Resumen de Efe, AP y AFP.)

## Corrimiento de tierras

MEDELLIN (Colombia), 2.—Tres niños perecieron al producirse un nuevo corrimiento de tierras a unos 73 kilómetros de esta ciudad. Quedaron destruidas cinco casas y otras cincuenta hubieron de ser evacuadas. Los accidentes fueron produci-

## THAILANDIA

# CINCO BANDIDOS MUERTOS POR LA POLICIA

APARECE ESTRANGULADA EN ISRAEL UNA MUCHACHA FRANCESA DE DIECINUEVE AÑOS

BANGKOK, 2.—La Policía tailandesa dio muerte a cinco bandidos en una escaramuza mantenida anoche en la zona de Betong, junto a Malasia. Un pelotón integrado por quince agentes realizaba una batida en la zona sur del país, cuando sorprendió a un grupo de bandidos en una plantación de caucho.

## Muchacha asesinada

ELIAT (Israel), 2.—Una muchacha francesa de diecinueve años fue hallada muerta en esta localidad, al parecer, estrangulada. Su cadáver, en avanzado estado de putrefacción, se hallaba debajo de un colchón y un revoltijo de sábanas. Ha sido detenido un turista suizo, de veintidós años, periodista, al parecer en relación con el suceso.

esta ciudad. (Resumen de Efe, Ap.)

## Secuestrador detenido

NEWPORT BEACH (California), 2.—Fue detenido el secuestrador de un muchacho de dieciocho años cuando se disponía a apoderarse de los 200.000 dólares que había exigido como rescate. El secuestrador apareció ileso en el portaequipajes del coche del raptor.

## Atraco con rehenes

TOCHESTER, (Nueva York), Tres enmascarados con rifles, perpetraron un atraco en esta ciudad, y huyeron con cuatro rehenes: tres mujeres y un niño. Una de las apresadas fue abandonada en el trayecto. Los demás rehenes fueron liberados ilesos, después de un tiroteo entre la Policía y los pistoleros.

## Accidente en un rodaje

REINBOW (Florida), 2.—Dos actores yue intervenían en el rodaje de una película de «Tarzán», resultaron con graves quemaduras, al registrarse una explosión accidental durante la secuencia de una escena de tortura por fuego. Los actores eran un yugoslavo de veintiocho años y una danesa de veintiséis. La película, producida por una Empresa española, se rodaba en la jungla próxima a

## SUBSECRETARIA DE AVIACION CIVIL DIRECCION GENERAL DE INFRAESTRUCTURA JUNTA ECONOMICA ANUNCIO

Se convoca CONCURSO-SUBASTA para la contratación de las obras comprendidas en el Proyecto titulado AL-9-70-2-600 «MODIFICACION DE RAMBLAS Y OBRAS COMPLEMENTARIAS EN EL AEROPUERTO DE ALMERIA» por un importe total máximo de 7.862.105,00 pesetas, distribuidas en dos anualidades: la primera, para el presente Ejercicio Económico, por 1.268.535,00 pesetas, y la segunda, para el próximo de 1971, por 6.593.570,00 pesetas, incluidos los porcentajes de beneficio industrial y gastos diversos.

Los pliegos de prescripciones técnicas y administrativas particulares, modelo de proposición y demás documentos del Proyecto, se encuentran de manifiesto en la Secretaría de esta Junta Económica, en el Ministerio del Aire, todos los días laborables de 9,30 a 13,30 horas.

La fianza provisional a depositar en la forma que determina el artículo 340 del Reglamento General de Contratación del Estado, aprobado por Decreto 3.354/67, asciende a la cantidad de 157.242,00 pesetas.

El plazo para la terminación de estas obras será de SEIS MESES.

Los licitadores presentarán con la documentación, un certificado expedido por la Junta Consultiva de Contratación Administrativa del Ministerio de Hacienda, en el que acredite estar clasificados dentro del Grupo E, subgrupo 3, con arreglo a lo dispuesto en el artículo 98 de la Ley de Contratos del Estado —Decreto 838— («B. O. E.» núm. 92) y Orden del Ministerio de Hacienda de 16 de mayo de 1967 («B. O. E.» número 119).

Los licitadores presentarán en mano, en la Secretaría de esta Junta Económica hasta el día 5 de diciembre, a las 12 horas, las proposiciones y documentación exigida en tres sobres, contenidos los documentos indicados en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, debiendo solicitar el correspondiente recibo de la entrega de dicha documentación. No se admitirán, y por lo tanto no serán tomadas en consideración, aquellas documentaciones que se reciban por correo o cualquier otro conducto que no sea el consignado anteriormente.

El acto de apertura de pliegos tendrá lugar en esta Dirección General de Infraestructura, en el Ministerio del Aire, el día 14 de diciembre, a las 11,30 horas.

El importe de los anuncios será por cuenta del adjudicatario. Madrid, 30 de octubre de 1970.—El Secretario de la Junta Económica, César Calderón de Lomas.

## SECCION DE ANUNCIOS TELEGRAFICOS

TARIFA: 2,00 PESETAS CADA PALABRA

### ALQUILER - AUTOS

AUTOS Menorca Bonificación 50 %.

### CONSULTAS

CLINICA especializada. Doctor Hernández. Duque de Alba, 10. Enfermedades venéreas. Análisis. 2663446. (75.)

CLINICA Doctor Ferrero. Fuencarral, 6. Enfermedades venéreas. (44.)

«CLINICA Fuencarral». Enfermedades venéreas. Dirección facultativa: Doctor Vázquez Vicente (colegiado 5.015). Fuencarral, 88. (40.)

### DEMANDAS

GANE dinero, de 10.000 a 20.000 pesetas mensuales.

### ENSEÑANZAS

PREPARACION de reválidas, bachillerato (grupo Ciencias), francés e inglés. Clases particulares o en grupos reducidos (máximo 5 alumnos). Experiencia y economía. Teléfono 2238173.

### HIPOTECAS

COMPRAMOS letras procedentes de venta de pisos. Exclusivas Merino. Marqués de Urquijo, 10; Padilla, 58; Fuencarral, 23.

HIPOTECAS 24 horas. Ex-

### MAQUINAS ESCRIBIR

ALGI. Calvario, 25. (Tiro Molina.) Venta, alquiler. Facilidades. 2274567.

### PATENTES

OFRECESE licencia modelo utilidad 129.263: «Faro perfeccionado». 130.531: «Pistola de juguete perfeccionada». Informar Registro Propiedad Industrial.

### RADIO TV

TELEVISORES superautomáticos, 8 días prueba gratis. Sin entrada mensual. Regalo: tocadiscos, estufas, reductor, antena, mesita. Todo Verdadero. Servimos simple llamada 2562479. Exposición: Hermanos Machado, 33 (junto Metro Quintana). Telecrisino.

### TRABAJO

PINTOR, empapelador, tintasol, garantizado. 2699533.

### TRASPASOS

POR virtud del presente se hace público que el hotel «Astur», José Antonio, 64, fue traspasado por don Eduardo Abajo a don Amelio Hoyos. Lo que se comunica por orden de la Delegación de Turismo.



# ATRACO A LA SUCURSAL DE LA CAJA DE AHORROS DE USURBIL

SAN SEBASTIAN, 2. — Un nuevo atraco se ha producido en la región guipuzcoana a las pocas horas de haberse realizado otro en el pueblo de Elgóibar. En esta ocasión la perjudicada ha sido la sucursal de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa del pueblo de Usurbil, de donde, y durante la madrugada, los asaltantes se llevaron la caja fuerte, en la que se supone había una cantidad aproximada al millón de pesetas.

Al abrirse esta mañana las oficinas, el director y empleados de la entidad descubrieron el hecho, del que dieron cuenta a la Guardia Civil, que inmediatamente comenzó sus pesquisas, haciendo una inspección ocular en el lugar de los hechos por si se encontraban huellas.

Por el momento se desconoce quiénes puedan ser los autores del hecho, aunque no se descarta la posibilidad de que sean los mismos que atracaron en Elgóibar.

Al parecer, nadie se apercebó del robo ni se oyeron ruidos extraños. (Mencheta.)

## San Sebastián: Hace explosión un petardo

SAN SEBASTIAN, 2. (Mencheta). — Un petardo, de regular potencia, ha hecho explosión en los lavabos de un cine del pueblo de Oñate. La onda expansiva produjo la rotura de varios cristales, y causó daños de alguna importancia. Afortunadamente, el estallido se produjo cuando la sala se encontraba vacía de público.

La Guardia Civil realiza activas gestiones para dar con los autores del hecho.

## Tarrasa: Intento de manifestación

TARRASA (Barcelona), 2. (Cifra). — Un grupo de unas cincuenta personas intentaron manifestarse por diversas calles de esta ciudad, llevando pancar-

tas y profiriendo gritos subversivos, al tiempo que arrojaban olatillas.

Cuando los manifestantes llegaron a la plaza de Pío XII, aparecieron un «jeep» de la Policía Armada. Poco después aparecieron en el lugar fuerzas del orden, disolviéndose los manifestantes. No se tienen noticias de que se hayan practicado detenciones.

## Declaraciones del vizcaíno detenido en Londres

BILBAO, 1. (Cifra). — El marino vizcaíno de Mundaca Miguel Trojaola Aberasturi, que fue detenido en Londres por llevar una pistola y 140 balas, pero que tiene su domicilio en esta capital,

ha hecho unas declaraciones en «La Gaceta del Norte» referentes a su detención, al mismo tiempo que muestra su indignación por lo publicado en algunos periódicos.

«Yo iba de Amsterdam a Hong-Kong y Taipei —dice—, y me encontraba en Londres en situación de tránsito. No había declarado el arma porque nadie me lo exigió. En el aeropuerto inglés, al llegar al detector de los metales, hice saber que llevaba el revólver, y la misma Policía me lo quitó, me detuvo y vieron y aseguraron que estaba desmontado, por lo que no podía funcionar. Marchaba a Taipei para embarcar en un buque de las Antillas Holandesas. En los ratos libres, en muchos barcos se hacían prácticas de tiro, incluso Campeonatos. Para disparar desde cualquier cubierta no se precisaban permisos especiales, basta con la autorización del capitán.»

El señor Trojaola Aberasturi cuenta que en las informaciones publicadas se hacía referencia a que él marchaba a Tel-Aviv (enseñó sus boletos de viaje Amsterdam-Hong-Kong-Taipei) y lo que la detención en Londres le hizo perder tiempo y dinero, puesto que hubo de pagar de multa 30 libras.

«Yo hubiera infringido —insiste— si me piden declaración y oculto el revólver, pero a la salida del vuelo nadie lo hizo. ¿Cómo voy a tener un permiso inglés de armas si me encontraba de tránsito?»

# TREINTA HORAS PERDIDOS EN EL SAHARA

## ● Fueron recogidos por una patrulla de la Policía Militar española e indígena

ARRECIFE DE LANZAROTE, 1. (Cifra). — Los catorce naufragos del pesquero «Itxaron», de la flota de Lanzarote, han estado a punto de morir de hambre y sed, perdidos en el desierto de Sahara, donde permanecieron caminando durante treinta horas, hasta que fueron recogidos por la Policía Militar Española e Indígena.

Pudieron ser localizados gracias a las huellas dejadas en la arena. Cuando los encontraron estaban completamente extenuados, pues no llevaban ni comida ni agua.

Ahora se encuentran en Arrecife y han declarado a Cifra que su barco embarrancó en una zona rocosa frente a la costa africana el pasado día 22 a las nueve de la noche, al fallarle el motor. Cinco

hombres lograron, en un bote salvavidas, llegar a la costa, haciéndolo luego los restantes.

Antes de abandonar el barco habían lanzado varias señales de socorro, una de las cuales fue captada por otro pesquero de Arrecife, que requirió la ayuda de la patrulla de salvamento. Ya en el desierto permanecieron durante toda la noche con hogueras encendidas para calentarse, pues hacía mucho frío. Al día siguiente, emprendieron la dura caminata a través de extensos arenales, sin comer ni beber, pues no pudieron recoger del barco ni víveres ni agua. Algunos tuvieron que detenerse vencidos por la fatiga, mientras los más jóvenes continuaron hasta encontrarse con la patrulla militar.

## Hace frente a tres agentes con una escopeta

OVIDO, 2. (Pyresa). — Un hombre de veintiséis años hizo frente a tres agentes de la Guardia Municipal de La Felguera, después de haber robado una escopeta y municiones en una armería. El hecho ocurrió una de las noches pasadas: tras haber roto los cristales del escaparate de una armería, situada en una de las principales calles de La Felguera, Jorge M. Vázquez se dirigió a la Inspección de la Guardia Municipal, que se encuentra a unos doscientos metros del establecimiento de ar-

mas, y allí se enfrentó con el guardia Juan Casanova, quien se escondió detrás de unos muebles, después de haberse negado a entregar la pistola al hombre que le encañonaba con la escopeta. El inesperado visitante, ante la actitud del guardia, salió precipitadamente del edificio, dándose a la fuga, siendo perseguido por el señor Casanova y otros dos compañeros.

Jorge hizo dos disparos durante su huida y, posteriormente, arrojó el arma en un camión que se encontraba aparcado al borde

de la carretera. Después de muchos minutos de búsqueda fue capturado.

## Obrero muerto en desprendimiento de rocas

BILBAO, 2. (Pyresa). — Un obrero ha muerto y otro se encuentra muy grave hasta ahora, como consecuencia de un desprendimiento de rocas ocurrido esta mañana en las obras de la Refinería del Norte (Petronor), en Somorrostro.

## A 35 KILOMETROS DE GRANADA

# SE ESTRELLA UN COCHE CONTRA UN ARBOL: TRES JOVENES MUERTAS

GRANADA, 1 (Cifra). — Tres personas resultaron muertas y otra con heridas de consideración en un accidente registrado en las cercanías del pueblo de Padul, a unos treinta y cinco kilómetros de Granada.

El accidente se produjo en pleno llano, al chocar el vehículo en que viajaban las víctimas contra un árbol.

Conducía el turismo, matrícula M-540421, Antonio Pérez Romero, de veintitrés años, que resultó

con heridas de pronóstico reservado. Falleció en el acto María Teresa Fernández de Prada Peñalver, de veinticuatro años, hija de los marqueses de Torres de Orán, y poco después de su ingreso en el hospital, María Isabel Soria Valverde, de veintinueve años. Sufrió heridas de pronóstico grave María Angustia Spínola Pajé, también de veintinueve años de edad, que más tarde falleció en el Hospital Clínico.

do y en avanzado estado de descomposición, que no ha podido ser identificada, fue localizado este mediodía por una embarcación de pesca de Tarragona.

## MADRID

# DESARTICULADA UNA BANDA INTERNACIONAL DE LADRONES DE JOYAS

Cuatro peligrosos delincuentes, buscados por varias Policías internacionales desde hace dos años y reclamados, asimismo, por diversos Juzgados españoles, han sido detenidos en Madrid por inspectores de la Brigada de Investigación Criminal.

Se trata de Juan Calil Nemes, de cuarenta y dos años, jefe de la banda; Tomás Robles Pérez, de treinta y cinco años, prófugo militar y con diversos antecedentes por robo y gamberrismo; Lucio Pérez Vergues, de treinta años, también con antecedentes por robo, y Pedro Díaz Álvarez, de cuarenta y seis, con antecedentes por robo y atentados.

## ROBARON MAS DE OCHO MILLONES

Estas cuatro personas componían una perfecta y bien organizada banda, aunque en apariencia parecían personas respetables, ya que estaban bien relacionadas y vivían en un elevado ambiente social. Pese a estas apariencias, la realidad es que son presuntos culpables de haber asaltado varias joyerías, robando alhajas y joyas por valor superior a los ocho millones de pesetas. Asimismo se les culpa de tráfico de drogas, contrabando y demás actividades ilícitas.

La Policía española, tras arduas investigaciones, llegó a la conclusión de que los robos de joyería cometidos en Madrid en los últimos dos años habían sido elaborados por las mismas personas, pese a que jamás se encontraron huellas y no se recuperó ninguna de las joyas robadas.

Tras encontrar una pista, la Policía localizó al jefe de la banda, Juan Calil Nemes, a quien su situación social le alejaba de toda sospecha, pero, después de un minucioso registro en su domicilio, se encontró gran cantidad de joyas, medallas y relojes por valor de medio millón de pesetas. Al no justificar la procedencia de las joyas, confesó la verdad de sus actividades.

Por otra parte se ha podido saber que ayer a mediodía dos importantes figuras de la vida pugilística nacional fueron llamados a declarar en la Brigada Criminal. Parecía ser que, sin sospecharlo y a través de terceras personas, adquirieron algunas alhajas de las que habían sido robadas por esta banda de delincuentes.

Los boxeadores, después de prestar declaración, abandonaron las dependencias policiales.

SORIA. (Cifra). — Tres personas han resultado muertas y dos gravemente heridas en accidente de circulación ocurrido en el kilómetro 201 de la carretera de Medinaceli a Pamplona, proximidades del pueblo de Lobia, al chocar un turismo con un camión.

BARCELONA, 1. (Cifra). — Dos muertos y dos heridos ha sido el balance de un accidente de circulación ocurrido en Jorba, al chocar un taxi contra una valla.

MÁLAGA, 2. (Cifra). — Dos personas resultaron muertas al chocar el vehículo en que viajaban contra un árbol.

VILLANUEVA Y GELTRÚ (Barcelona), 2. (Cifra). — Dos mujeres han resultado muertas en colisión entre el turismo B-617148 y el camión del Ejército de Tierra ET-39172, ocurrido en el kilómetro 46,300 de la carretera 248, del término municipal de Villanueva y Geltrú.

## Tarragona: Mujer decapitada

TARRAGONA, 2. (Pyresa). — El cadáver de una mujer, decapitada,

# EL ACONTECIMIENTO CINEMATOGRAFICO PARA 1970-1971 LLEGA A LA PANTALLA DEL TODD-AO

HOY MARTES, EXCEPCIONAL ESTRENO  
!!! DOS COLOSOS FRENTE A FRENTE !!!  
LEE MARVIN (BEN) Y CLINT EASTWOOD (SOCIO)  
LO COMPARTIERON TODO: EL ORO, LAS RISAS, LAS LUCHAS...  
INCLUSO LA ESPOSA

PARAMOUNT FILMS presenta



LEE MARVIN CLINT EASTWOOD JEAN SEBERG

# LA LEYENDA DE LA CIUDAD SIN NOMBRE

(PAINT YOUR WAGON)

Basada en la obra musical de Lerner y Loewe

CON RAY WALSTON HARVE PRESNELL

Una producción ALAN JAY LERNER

DIRECTOR: JOSHUA LOGAN

TECHNICOLOR PANAVISION 70 mm. SONIDO ESTEREOFONICO



SOBRABA EL ORO, PERO ESCASEABAN LAS MUJERES.  
!!! EN ESTE MUNDO SIEMPRE HA DE FALTAR ALGO !!!

EL TEMA MUSICAL "ESTRELLA ERRANTE" CANTADO POR LEE MARVIN EN ESTA PELICULA, SE HALLA EN LOS PRIMEROS PUESTOS DE LA DISCOGRAFIA INTERNACIONAL  
VENTA ANTICIPADA DE LOCALIDADES  
SOLO PARA MAYORES DE DIECIOCHO AÑOS



## EL CINE

# CLAUSURA DE LA XII SEMANA INTERNACIONAL DEL CINE EN COLOR

BARCELONA, 1. (Crónica de nuestro crítico cinematográfico, enviado especial.)—Con "Cántico", de Jorge Grau, y "Metello", de Mauro Bolognini, finalizaban las sesiones dedicadas a largometrajes de la Semana del Cine en Color. Final con ligero escándalo, con algunas protestas motivadas más por el lugar que la película que Grau ocupaba, sustituyendo a otra—"Liberxina"—que motivos extracineamatográficos habían apartado de la pantalla de exhibición. Final, en suma, polémico y movido, que ha venido a demostrar la vitalidad del séptimo arte en cualquiera de sus manifestaciones, así como su urdimbre ética, política y social con el mundo que le rodea.

Si "Metello" es un gran fresco de la Florencia de principios de siglo, centrado en las agitaciones de tipo laboral que culminaron en la famosa huelga de 1902, llevada a cabo por los albañiles que protestaban contra unas condiciones laborales misérrimas, "Cántico" es una mezcla de cine-verdad y de documento onírico-simbolista sobre un grupo social marginado y antiguo como es el de las "chicas de los clubs".

Bolognini, siguiendo la novela de Vasco Pratolini, ha reconstruido, con minuciosidad de artesano, el ambiente y los colores de la ciudad del Arno hace setenta años. No ha sorteado los obstáculos indudables que la reivindicación social presenta cerca de las fronteras del folletín y el melodrama. Metello, el albañil socialista, revolucionario y honrado, víctima propiciatoria de unas circunstancias adversas, protagonista oficial de la película, pierde su característica de elemento central alrededor del cual giran los acontecimientos, en beneficio de ese ambiente que le rodea, de esas masas de las que forma parte. La Florencia irreal, ocre, violeta y parda, que Bolognini ha conseguido, viene a ser así, retrayéndose en su propia

historia, el principal personaje de la historia que se narra. Y meros adornos resultan Lucía Bosé—amante del joven albañil—, Ottavia Piccolo—su esposa— y Tina Aumont—su ocasional compañera amorosa—, aunque la segunda obtuviese en Cannes el premio a la mejor actriz y aunque la última logre una de sus mejores interpretaciones en un personaje de esquínados matices.

### EL CIRCO EXISTENCIAL DE GRAU

Gustó, pese a su frialdad—frialdad transmitida en primer grado por Massimo Ranieri, encarnando al joven albañil— la película de Bolognini, magnífica baza, por sus elementos técnicos, para una Semana de Cine en Color, y no gustó—aunque Grau sea catalán, y quizá precisamente por ello—, "Cántico". Sin embargo, "Cántico" es una obra interesante, una especie de experimento que, si bien no ha obtenido los resultados apetecidos, sí ofrece una serie de valores precisos. Grau, siguiendo un poco los pasos de Fellini, microfono en ristre, anima la primera parte y la parte final de su película, entrevistando a una serie de personajes integrantes del circo increíble de la prostitución enmascarada, de las "chicas de club". Un abogado, un psiquiatra, un sacerdote y una multitud de gentes de diversa catadura y profesión, animan—merced a un montaje ágil e inteligente— los primeros minutos de "Cántico", unos minutos en blanco y negro que son, paradójicamente, los de mayor colorido del filme. Luego Grau mezcla su sentido del espectáculo humano, como un circo sometido a los dictados de una implacable mitología, con un trágico destino existencial, saliendo y entrando de la ficción, mezclándola con la realidad del proceso de fabricación de una película sobre el tema. No hay, prácticamente personajes en el sentido tradicional del término. Grau utiliza una serie de actores—a la mayoría fugazmente— como si fueran marionetas, atento a preguntarse, más que a responder, sobre las cuestiones que inicialmente plantea como fundamento de su obra. Película ambiciosa, frustrada en parte, su aspecto documental destaca sobre el resto y viene a valorar el total.

### TRES CORTOMETRAJES PREMIADOS

En el acto oficial de la clausura, presidido por el director general de Promoción del Turismo, don Esteban Bassols, y el subdirector general de Cinematografía, don Pedro Cobelas, se entregaron las "Damas del Paraguas" a los directores de las películas participantes de la Semana, y los premios del VII Certamen de Cortometrajes en Color, que se desarrolló paralelamente a la misma. Resultaron premiados "L'homme multiple", visión simbólica y afectista del espectáculo que ofrece el hombre a través de las diversas manifestaciones de la vida, de los canadienses Georges Dufaux y Claude Godbout, en primer lugar; "Ego", del italiano Bruna Bozzetto, deliciosa obrita de dibujos animados, ya premiada en Italia este año con el "Nastro d'Argento", que narra la doble vida de un hombre de nuestros días, dominado por una existencia rutinaria y esclavizante, que se libera soñando cada noche, en el segundo término, y "Oisín", del irlandés Patrick Carey, documental ilustrativo de la vida silvestre de aquel país, en tercero.

### CINE Y TELEVISION

Con la semana, aunque en tono menor, se ha desarrollado también el XII Congreso Internacional de Cine y Televisión. Y dentro del Congreso, una encuesta destinada a establecer, aunque fuera con carácter provisional, el grado de colaboración de la industria del Cine y Televisión. La encuesta, así como los trabajos y entrevistas realizados previamente con técnicos y gentes interesadas en ambos medios, han puesto de manifiesto en forma evidente que el progreso de los medios audiovisuales aconseja una permanente colaboración, amén de la inferioridad del primero respecto a la segunda, cuando se trata de televisiones estatales.

Las conclusiones del Congreso han sido, en resumen, que para que las citadas relaciones Cine-Televisión, puedan desenvolverse en un plano equitativo resulta necesario que en los países en los que existan canales de TV estatales, la producción, importación, distribución y exhibición de películas deben someterse a un régimen legal común, salvando las peculiaridades específicas de cada medio. Que la necesidad de una cooperación estrecha entre ambos medios obliga, para que sea efectiva y conveniente, a otorgar la ejecución de la producción a la industria privada.

Con todo ello se ha puesto de relieve, una vez más, el espinoso problema que el forzado paralelismo establecido entre cine y televisión representa, agudizado últimamente con las alarmantes noticias que para los exhibidores, distribuidores y demás partes del negocio cinematográfico, constituyen las referentes a la aparición de los "videocassettes", con los cuales, hipotéticamente, podría reducirse en forma drástica, la afluencia de espectadores a las salas.

Pedro CRESPO

## EL TORO

# CORRIDA EN VISTA ALEGRE POR LOS CAMINOS DEL OTOÑO

A última hora la casi insólita primavera otoñal, o viceversa, que venimos disfrutando ha alegrado, como antes no, a la Empresa de la plaza de Vista Alegre, dispuesta, al parecer, a seguir ofreciéndonos festejos mayores, aunque modestos, mientras el tiempo no lo impida. Así, a despecho de las hojas caídas, la temporada camina ya por el mes de noviembre, incluso con corridas anunciadas con ocho días de anticipación.

La del domingo—penúltima, por ahora— mereció la asistencia de varios miles de espectadores, suficientes para ocupar la mitad, poco más o menos, de los graderios. Entrada nada desdeñable si atendemos a la coincidencia, inmediata en todo sentido—de tiempo, lugar y distancia—, de un partido de fútbol entre los máximos rivales madrileños y la festividad del día, más dada a los recuerdos y al recogimiento que a las demostraciones externas y festeras.

Tres toros negros, uno cárdeno—el segundo— y dos jaboneros—el tercero y el quinto—, éste en una variedad pajiza, en la raya del albaio—sumaron seis reses del hierro de don Tomás Prieto de la Cal, de las cuales sólo las dos del pelaje, pinta o capa, claro, dieron un juego aceptable para los de a pie, mientras las otras, en especial la última, por su continuo, incómodo y deslucido gazeapo, desbordaron en mucho o en todo la capacidad lidiadora de los tres espadas: Gregorio Tébar «El Inclusero», Aurelio García Higuera y Fernando Tortosa, nuevo, no sabemos si en Vista Alegre, pero sí para nosotros.

El que abrió plaza acudió a la primera cita con los montados por su cuenta, apuntándose un derribo, tras el que vino una vara dura, ya a toro algo apagado, y una tercera, en la que el de don Tomás fue parte pasiva; el segundo empujó en rectitud, aunque con la cara arriba, en el encuentro inicial y se repuchó, derrotó y quiso quitarse el palo en tres más, de reunión breve y defensiva; el tercero, romaneó y derribó en una y aflojó un poco en otra, de pésima colocación; el cuarto, suelto y cabeceante, pasó la prueba con pobreza y desentendimientos; el quinto recibió poquísimo castigo, con un mal principio y no mejor final, y el sexto, aunque, como el anterior, cumpliera los tres choques de reglamento, se empleó sin entrega, cabeceos y huidas apuntadas y, en ocasiones, conseguidas.

El lote de Gregorio Tébar «El Inclusero» fue malo, pero no peligroso. A los dos, tardos y quedados, les faltó un mínimo de codicia para acosar al torero o hacer por él cuando ante sus embestidas, cortas o amagadas, quedaba el torero descolocado y dubitativo. Las faenas, desairadas en todo momento, tuvieron el remate de media, caída y atravesada, y dos descabellos, la primera, y una casi entera, bajísima, la del cuarto.

Tampoco el segundo, que iba con la cara alfa y, corbarde, y distraído, no terminaba los viajes, tuvo ninguna mala idea, y tampoco ante él su matador, Aurelio García Higuera, encontró sitio ni reposo en un muleteo deslavazado, al que puso el larguísimo fin de diez pinchaduras, algunas muy hondas, equivalentes a casi medias estocadas, y dos descabellos. Con el quinto, que seguía muy bien a la muleta en cuanto el torero se decidía a aguantar, mandar y templar, consiguió algunos pases de cierta calidad, que debieron dar tono a la faena y no ser, como fueron, excepciones. Otra vez mal con las espadas, García Higuera mató de un pinchazo, media, más de media y dos descabellos.

Fernando Tortosa no nos gustó nada, ni con el capote, ni con las banderillas, ni con la muleta, frente al cómodo, por brochísimo, y bondadoso tercero Tortosa, que tiene el valor justito, se aliviaba, en busca de aire, cada tres o cuatro muletazos, en los que nunca hubo iniciativa del torero, que siempre y sólo se limitó a aprovechar lo que el toro diera buenamente de sí. La suerte de una gran estocada de efectos fulminantes conmovió de tal modo a la presidencia, que con rapidez increíble no dudó en conceder las dos orejas; pero dos orejas absolutamente engañosas, que no deben confundir al torero, cuyas inhabilidad e indecisión se demostraron ampliamente ante el gazeapo del sexto, que llevó a Tortosa de un lado para otro, sin que el para nosotros novel espada supiera dónde estaba ni qué hacer. Tres pinchazos malos y una entera eficaz nos autorizaron a salir a la calle en busca del primer autobús, mientras a Tortosa—¡qué cosa!—le paseaban a hombros dentro y fuera de la plaza.

Pesos: 508, 487, 518, 566, 531 y 480 kilos.

José Antonio MEDRANO

## LA MUSICA

# GENOVEVA GALVEZ CON LA ORQUESTA DE RTV

El tercer concierto de la temporada de la Orquesta Sinfónica de la Radiotelevisión Española incluía la presencia de tres solistas españoles entre los que la figura principal, por intervenir en dos obras, era la clavecinista Genoveva Gálvez. Esta artista es sobradamente conocida en el mundo musical español, donde ha llegado a alcanzar un puesto importante gracias a su arte clavecinístico. En la primera parte del programa interpretó el «Concierto en re menor», de Juan Sebastián Bach, obra que no está concebida para un auditorio tan grande como el Teatro Real, por lo cual el sonido del clave llega siempre muy débil. Pero esto es un problema insoluble que obliga a tocar Bach en pequeñas salas o a traducirlo al piano, lo que también tiene notables desventajas. En todo caso, la solista mostró su buen estilo bachiano acompañada discretamente por una esforzada formación de cuerda.

Genoveva Gálvez intervino también, junto a la arpista María Rosa Calvo Manzano y el pianista José María Sanmartín en la «Pequeña sinfonía concertante» del compositor suizo Frank Martin. Esta obra, compuesta en 1945 en el estilo bartokiano, aunque con más modesta imaginación que el modelo, pertenece de lleno a lo que Adolfo Salazar llamaba «estilo mitropa» (de Mitteleuropa, centroeuropa) y que él caracterizaba por una densidad excesiva y una ausencia de gracia. Obra a mitad de camino entre lo expresionista y lo objetivo funcional, ha quedado rápidamente envejecida si es que ya no lo estaba al nacer. Con todo, fue objeto de una buena interpretación.

El concierto comenzaba con «Tres sonatas», de Soler, orquestadas por Rodolfo Halffter. Es ésta una obra de circunstancias dentro de la producción de Halffter, ya que fue escrita en Méjico para el «ballet» y por tanto se constriñe a una orquestación somera y funcional. Enrique García Asensio logró una buena versión de esta obra y alcanzó un buen éxito en todo el concierto que culminó con una obra de repertorio, la suite de «El pájaro de fuego», en cuya interpretación García Asensio y la orquesta pusieron lo mejor de su talento musical, logrando una versión de gran éxito.

Tomás MARCO

### Conferencia de Enrique Franco en Tenerife

Como inauguración de la IV Semana de Música organizada por el Casino de Tenerife, pronunció una conferencia nuestro crítico musical, Enrique Franco, sobre el tema «Situación de la música española actual». En ella abordó los diversos aspectos del vivir musical desde los creativos hasta los sociológicos, partiendo del estreno póstumo de Falla—"Atlántida"—para llegar a las actuales promociones: Halffter, De Pablo y Marco. Esta tarde se inicia la serie de conciertos con la actuación del Trío Haydn, de Viena.



## BUEN PARTIDO, EMOCION Y EMPATE



Madrid, 1 de noviembre, festividad de Todos los Santos y además San Bonifacio, papa. Estadio del Manzanares. 16,45 de la tarde. Partido de fútbol correspondiente a la octava jornada del Campeonato Nacional de Liga, Primera División, entre el Atlético de Madrid, propietario del terreno, y el Real Madrid, visitante. Calor. A ratos, neblina producida por el humo de cigarrillos y cigarros, que los espectadores consumen en cantidades industriales, sobre todo al final. Salen por el Atlético Rodri; Melo, Jayo, Calleja; Adelardo, Ovejero; Ufarte, Luis Gárate, Irureta y Salcedo; por el Madrid, Miguel Angel; José Luis, Benito, Sanchis; Grande, Zoco; Miguel Pérez, Pirri, Fleitas, Velázquez y Bueno. En el segundo período se queda en la caseta Salcedo, reemplazado por Orozco que ocupa el puesto de delantero centro y desplaza a Gárate al extremo izquierdo; a falta de un cuarto de hora, Ovejero, lesionado por su propia, ciega, desahogada energía, deja el césped y aparece en él Alberto, a reforzar la entonces vigorosa ofensiva del Atlético. Por su parte, el Madrid, a los veintitrés minutos de la segunda mitad, retira a Velázquez, con evidentes muestras de agotamiento, e incorpora a Planelles.

Arbitra Sánchez Ríos, del Colegio andaluz, en excelente forma física, ducho en el arte de nadar y guardar la ropa y una vez participante en el juego, al cortar con los pies, involuntariamente, claro, un par de jugadas. Sánchez Ríos, cuya labor es, en general, aceptable, ignora voluntariamente un penalty de Grande a Melo, tan grande, al menos, como su autor, en el minuto cuarenta y tres de la segunda parte, cuando apenas han transcurrido dos desde el primer gol atlético y el partido está al rojo cereza; otrónó, Sánchez Ríos considera prácticamente intemporales las interrupciones de la mencionada segunda parte, que sumaron sus buenos cuatro-cinco minutos, con lo que beneficia al Real Madrid, sometido a la presión agobiante del ataque del Atlético.

El partido termina con empate a dos goles, conseguidos todos en la misma portería, la más aguas abajo del Manzanares. El primer par, para el Madrid, minutos ocho y treinta y ocho de la primera parte, obra de Bueno. El segundo par, para el Atlético, minutos cuarenta y uno y cuarenta y cinco de la segunda parte, obra de Adelardo, el primero, y de Gárate, el segundo. (En la página 17, crónicas de Luis DE DIEGO y Luis PRADOS DE LA PLAZA.)

## EL ARBITRO, CULPABLE





## PRIMERA DIVISION

### RESULTADOS

Celta, 1; Sabadell, 0.  
Gijón, 3; Granada, 2.  
Barcelona, 0; Valencia, 2.  
Zaragoza, 1; Elche, 1.  
Málaga, 1; Sevilla, 1.  
Atlético de Madrid, 2; Real Madrid, 2.  
Atlético de Bilbao, 2; Español, 0.  
Las Palmas, 4; Real Sociedad, 2.

### CLASIFICACION

		Casa			Fuera			Tantos			
	J.	G.	E.	P.	G.	E.	P.	F.	C.	Pn.	+
1. A. MADRID	8	3	1	0	2	2	0	14	5	13	+5
2. Barcelona . .	8	3	0	1	2	2	0	16	7	12	+4
3. Sevilla. . . .	8	2	1	0	2	2	1	8	4	11	+5
4. Valencia . . .	8	2	1	1	2	1	1	11	6	10	+2
5. Celta. . . . .	8	3	1	0	1	1	2	10	8	10	+2
6. At. Bilbao . .	8	3	1	0	0	2	2	10	7	9	+1
7. Real Madrid	8	2	1	1	1	2	1	11	9	9	+1
8. R. Sociedad.	8	2	1	0	0	3	2	5	6	8	+2
9. Granada . . .	8	3	1	0	0	1	3	11	10	8	+2
10. Málaga . . .	8	2	1	1	0	2	2	7	11	7	-1
11. Las Palmas . .	8	1	3	1	0	1	2	9	13	6	-4
12. Gijón . . . .	8	2	0	2	0	2	2	8	15	6	-2
13. Elche . . . .	8	1	2	1	0	1	3	9	10	5	-3
14. Sabadell . . .	8	2	1	1	0	0	4	10	14	5	-3
15. Español . . .	8	0	3	1	1	0	3	2	8	5	-3
16. Zaragoza . .	8	0	4	1	0	0	3	5	13	4	-6

## SEXTO NEGATIVO PARA EL ZARAGOZA

# CONTINUA SIN GANAR

## MALAGA Y SEVILLA TAMBIEN IGUALARON A UNO

### ZARAGOZA, 1; ELCHE, 1

ZARAGOZA. (Servicio especial.)—El optimismo de Balma-ya, los cambios efectuados en el equipo—pocos, porque la materia prima es escasa—y el entusiasmo de los jugadores, siguen siendo argumentos insuficientes para que el Zaragoza vuelva por sus fueros. Frente al Elche pudo y mereció ganar, aunque no con sobrados méritos para exigir un marcador confortable. La verdad es que este nuevo empate, el cuarto que los aragoneses se anotaron en su terreno de La Romareda, encierra un evidente peligro de cara al porvenir, porque la modesta condición de los ilicitanos y su débil trayectoria en la competición hacen presumir la posibilidad de un

enfrentamiento de puntuación en el orden individual, al final del torneo, que favorecería al Elche. El camino, sin embargo, es todavía largo y, en la opinión de Balmaña, la actuación de sus jugadores es prometedora. La verdad es que el Zaragoza ha mejorado en su rendimiento, aunque todavía esté muy lejos del techo que, por la calidad de su plantilla, puede conseguir. Es buena la condición física y cuenta con hombres de reconocida valía, junto a otros en rodaje, que necesitan partidos para lograr el oportuno acoplamiento en beneficio de una mayor eficacia. Frente al Elche se atacó con decisión y entusiasmo, pero faltó unidad en el esfuerzo, coordinación en las ideas de cara al gol, quizá porque la labor de dos puntales como son Santos y

Villa, no se ajusten todavía al esquema que determina la función de Luis Costa como centrocampista.

Tampoco el Elche hizo nada destacable. Se limitó a jugar como mejor le convenía, reforzando las líneas de cobertura, con Iborra como hombre libre en la defensa, en un planteamiento de contención, que bastó para anular al ataque aragones.

Al minuto de juego del segundo tiempo, abrió el marcador el Zaragoza, con un gol de Santos a pase de Villa. Y a los 76 llegó el empate, al transformar Guillot un penalty, por falta a Vavá en el área zaragocista.

Mal arbitraje de Balaguer, con caprichosa interpretación de la ley de la ventaja e ignorando las faltas en el área ilicitana.

ZARAGOZA.—Izco; Rico, Vio-

leta, Irusqueta; Planas, Ruiz Igarua; Oliveros, Santos, Ocampos, Villa y Costa (Martin).

ELCHE.—Araquistain; González, Iborra, Canós; Romea (Curo), Llompard (Bonet); Talón, Ciriaco, Vavá, Guillot y Hernández.

### MALAGA, 1; SEVILLA, 1

MALAGA. (Servicio especial.) El Sevilla cumplió su propósito llevándose un punto de La Rosaleda. Anticipemos que el resultado puede considerarse justo y que el duelo de vieja rivalidad regional entre estos dos equipos andaluces careció por completo de calidad en el juego realizado. Planteó bien el partido el Málaga en sus comienzos, con férreo y eficaz marcaje a los hombres clave del Sevilla, para hacerse dueño de la situación en un claro dominio territorial. Monreal inutilizaba al peligroso Acosta, Conejo cuidaba de romper toda iniciativa creadora en Eloy, y el lateral Irles se multiplicaba en su labor de anulación al bulldoz extremo sevillista Lora. La iniciativa del Sevilla estaba cortada así en flor, y el mando correspondía al Málaga; pero todo en un falso espejismo, porque la superioridad local en el terreno de juego era sólo fruto del repliegue premeditado de los hombres de Merkel sobre su área, en labor de desgaste para el ataque malagueño. Sin embargo, fruto de esta iniciativa llegó el primer gol, a los diez minutos de juego, marcado en propia meta por el defensa del Sevilla, Hita, al intentar el despeje a un balón rematado por Búa.

Con esta ventaja mínima de los malagueños y en un forcejeo insulso carente de toda calidad en el juego, fueron transcurriendo los minutos, sin nuevas variaciones. Las líneas de cobertura de ambos equipos se imponían con autoridad a los delanteros contrarios, sin que las puertas defendidas por Rodri y Deusto pasasen por situaciones de verdadero peligro. En el segundo tiempo el Sevilla adelantó algo sus líneas, coordinando mejor su juego, en busca del empate, ante el conformismo de los locales. Y a seis minutos del final, Acosta, conseguía la igualdad, en remate de cabeza a pase de Berrueto.

El arbitraje del señor Tomeo, con calificación de suspenso, por su carencia de autoridad para tranquilizar los excitados ánimos en los jugadores y sus numerosos errores de interpretación al señalar las faltas.

MALAGA.—Deusto; Montero, Vilanova, Irles (Migueli); Viberri, Monreal; Pons, Conejo, Cabral, Martínez y Búa.

SEVILLA.—Rodri; Toni, Toñáñez, Hita; Costas, Santos; Lora, Rodríguez (Chacón), Acosta, Eloy y Berrueto.

# DESPERTO LA U. D. LAS PALMAS

## Y ESNAOLA TIENE YA 0'75 GOLES POR PARTIDO

### LAS PALMAS, 4; REAL SOCIEDAD, 2

LAS PALMAS. (Servicio especial.)—De nuevo reina euforia en las Islas después de este gran triunfo sobre un equipo como la Real Sociedad, incómodo, combativo y con fama de invulnerable. La U. D. Las Palmas ha jugado como en sus mejores tiempos, con fútbol rápido a primer toque y con gran sentido de la verticalidad en el camino hacia el gol. El secreto del éxito hay que buscarlo en el trabajo de los centrocampistas—Castellano, Guedes y Germán—, que en una labor encomiable, sin un solo fallo, no sólo anulaban la bulliciosa acción de los donostiarras, sino que abastecieron a su ataque en proporciones más que suficientes para que Esnaola y sus compañeros de cobertura se rindiesen a la evidencia de una derrota inevitable.

A los seis minutos Justo Gilberto abrió la cuenta en un remate de cabeza a pase de Guedes. A los doce, Boronat, en situación dudosa, lograba el empate anticipándose a la salida de Oregui. Diez minutos más tarde, a los veintidós, José Juan conseguía el tercero a pase de León. Y rondando el límite del tiempo reglamentario para el descanso Sein logró el nuevo empate tras arrebatar el balón a Germán en el área canaria.

En el segundo tiempo el equipo de Las Palmas mantuvo el elevado nivel de su buen juego, y a los cincuenta y nueve minutos se registró una gran jugada, en la que intervinieron Germán, Tonono y Guedes, con pase de este último a Justo Gilberto, que el interior canario remató al fondo de las mallas defendidas por Esnaola, logrando el tercer tanto. A diez minutos del final, y también en una bonita jugada, con Gilberto, León y José Juan como protagonistas, llegó el cuarto gol, marcado por el delantero centro isleño.

El arbitraje del señor Cardós no pasó de discreto.

LAS PALMAS: Oregui; Martín, Tonono, Hernández; Castellano, Guedes; León, Justo Gilberto, José Juan, Germán y Gilberto.

REAL SOCIEDAD: Esnaola; Ormaechea; Sein, Santamaría; Urreist, Corcuera, Araquistain, Mendiluce y Boronat.

### CELTA, 1; SABADELL, 0

VIGO. (Servicio especial.)—Con toda la razón, aunque con escaso margen de goles, el Celta se llevó los puntos que se disputaban en Balaidos frente a un Sabadell que, con dos líneas defensivas de cuatro hombres, lle-

gó dispuesto a no dejar jugar o, por lo menos, a evitar lo que pasó.

El resultado pudo incrementar se gracias a la acción de los peligrosos delanteros gallegos, que fueron una auténtica pesadilla para la defensa del Sabadell, que, en especial con Rodilla—autor del gol—, tuvo un trabajo digno de ser pagado como horas extraordinarias. Este afán defensivo de los visitantes y la búsqueda de los goles por parte del Celta no significa que el partido se jugase con aires graciosos. Hubo rapidez en los delanteros y eficacia en la defensa, pero sin patadas.

Durante el primer tiempo el dominio del Celta fue clarísimo. Parecía que el Sabadell quería cansar a sus adversarios por el sistema de dejarlos correr; pero lo cierto fue que las galopadas no agotaron a los gallegos, y sólo al final del partido el Sabadell se decidió a atacar para intentar jugarse la baza del empate. Pero las cosas no le salieron bien, y el uno a cero quedó en el marcador, no sin esfuerzos de Gost, que envió con el pie un fuerte disparo de Diego, que de otro modo hubiera sido gol.

La victoria le llegó al Celta a los treinta y seis minutos de juego por obra de Rodilla con el concurso de Isabelo, que centró sobre Almagro en una internada por su banda, y éste dejó el balón a Rodilla, que de tación consiguió batir a Martínez. Tras el gol, sin que la tónica de juego bajara, cambió algo el aire del partido. La sustitución de Almagro por Canario se dejó sentir, pues aunque Canario jugó bien, no supo llevar la batuta con el acierto que lo había hecho hasta entonces su compañero.

La reacción del Sabadell fue demasiado tardía, y a pesar de que intentaron el empate, nada pudo alterar el resultado.

Arbitró el señor Ortiz de Mendivil, que no tuvo demasiadas preocupaciones ni demasiados fallos, y los que tuvo fueron de escasa importancia.

CELTA: Gost; Isabelo, Manolo, Hidalgo; Villar, Costas; Lezcano, Almagro (Canario), Rodilla, Juan y Jiménez.

SABADELL: Martínez; Isidro, Pini, Arnal; Martín, Montesinos; Jenaro, Vidal I (Cristo), De Diego, Vidal II y Paláu.

### AT. BILBAO, 2; ESPAÑOL, 0

BILBAO. (Servicio especial.)—Para conseguir el dos a cero, el Atlético de Bilbao no ha tenido que desmelenarse. Sólo con moverse con un poco de agilidad por el campo ha tenido suficiente para desbordar al Español. Los bilbaínos no tuvieron ene-

migo. A los ocho minutos de juego su primer gol subía al marcador y animaba un poco a los jugadores. El autor fue Arieta tras deshacerse de la defensa española y quedarse delante de Romero, que no pudo hacer más que sacar el balón del fondo de la portería. La jugada la había iniciado Rojo, que centró sobre Argoitia para que éste le pasara el balón a Arieta.

El gol no contentó las ganas de convencer del Atlético ni arrancó del Español un furioso contraataque. Los muchachos de Allen forzaron un poco el ritmo y dominaron ampliamente, mientras que los de Daucik pasaban verdaderos momentos de agobio por no encontrar la forma de detener a los delanteros bilbaínos, que sin hacer alardes los desbordaban casi continuamente.

Hasta la segunda parte no volvió a funcionar el marcador. Esta vez con peor fortuna para el Español, pues si el primer gol había sido causa de un mal entendimiento entre la defensa, éste fue obra casi exclusiva de Ochoa, que con los más sanos deseos de alejar el balón de su portería lo cabeceó tan desafortunadamente que sorprendió a su portero y marcó el gol en propia meta. Regalo, por lo tanto, para el Atlético, que casi sin comerlo ni beberlo se encontró con el dos a cero a los dos minutos de comenzar el segundo tiempo.

El Español no reaccionó. Mejor dicho, no supo reaccionar. Sus deseos impotentes de acortar distancia se quedaban en el centro del campo, donde sus jugadores dominaban la pelota, pero sin más peligro para Iribar, ya que sólo en dos ocasiones llegaron a su puerta. En una, tras un disparo de Solsona, el poste evitó el gol. En otra Lico mandó el balón a las gradas cuando Parés le había dejado un centro que, con mejor suerte, podía haberse convertido en gol.

Pasada la mitad de la segunda parte el Bilbao acusó un poco de cansancio, y el Español no pudo superar su juego, ausente de peligro, aunque lleno de buena voluntad.

Arbitró Martínez Benegas; que estuvo bien en líneas generales.

ATLETICO DE BILBAO: Iribar; Sáez, Echeburria, Aranguren; Betzuen, Larrauri; Arieta, Argoitia (Zubiaga), Carlos, Clemente y Rojo.

ESPAÑOL: Romero; Osorio, Griffa, Ochoa; Lico, Glaría; Parés, Carbonell (Amas), Re, Jose Maria y Solsona.

### GIJON, 3; GRANADA, 2

GIJON. (Servicio especial.)—Lo que a los veinte minutos de en-

cuentro parecía un claro triunfo del Gijón por el dos a cero que había en el marcador, al final de la primera parte se convirtió en un empate a dos goles, que puso en asueas a jugadores y espectadores de El Molinón.

Los granadinos plantearon el encuentro con aires defensivos y sus contraataques fueron en muchas ocasiones de gran belleza. En el Gijón destacó el coraje de su delantera, que se empeñó en sacar el partido adelante y lo consiguió, aunque con algunos aprietos.

A los quince minutos llegó el primer gol, que más que gol fue autogol por ser Barrenechea quien desvió el balón a la portería cuando Pascual había fallado el remate a centro de Churrua, que había hecho un buen avance.

Cinco minutos más tarde llegó el esperanzador dos a cero. Tras sacar una falta Valdés remató Pascual y detuvo Nito; pero el balón se le escapó de las manos y Quini aprovechó la oportunidad para hacer el gol.

El Granadino Vicente consiguió poco después, en el minuto treinta, disminuir la ventaja cuando Lasa retrasó un balón para que el rematara después de hacer un avance muy bonito en combinación con Aguilera.

Cuando faltaba un minuto para que acabara el primer tiempo llegó el empate. En esta ocasión, como en el segundo gol del

Gijón, al sacar una falta Vicente hay un pequeño peloteo ante la portería de García Cuervo, y Juárez aprovecha una buena ocasión para rematar de cabeza y conseguir la igualdad.

Estos primeros cuarenta y cinco minutos tuvieron nerviosismo y, naturalmente, movimiento en el marcador. Los nervios se transformaron en juego duro, en especial por parte del Granada.

En la segunda mitad el juego se serenó un poco y de nuevo el Gijón se lanzó en busca de la victoria, que ya habían tenido en las manos. Cinco minutos les costó a sus delanteros el gol.

Quini y Valdés, en una combinación vistosa, lanzaron el balón al lado opuesto para que Churrua, con un tiro fuerte y raso, decidiera el partido.

Tras el quinto gol el partido se serenó más aún. El Granada continuó sus contraataques, con verdidos en ataque casi continuo por su insistencia, y el Gijón mantuvo el tipo. Estos últimos merecieron ganar, y eso pasó.

Arbitró el encuentro el señor Rigo, que no estuvo desacertado.

GIJON: García Cuervo; Miera (Fabián), Hernández, Herrero II; Puente (Paquito), José Manuel; Lavandera, Pascual, Quini, Valdés y Churrua.

GRANADA: Nito; De la Cruz, Barrenechea, Lorenzo; Santos, Aguilera; Lasa, Juárez, Barrios (José), Fontenla (Porta) y Vicente.



EL SEGUNDO DE TRES.—Al portero granadino, Nito, se le escapó el duro remate del gijonés Pascual, y Quini, ya pasada la línea de gol, remachó el tanto, como puede observarse. — (Telefoto Cifra.)



# EL MADRID JUGO MEJOR AL FUTBOL



MINUTOS FINALES.—Este remate de Luis corresponde a los minutos finales del partido. Zoco y Benito tratan de impedirlo, mientras Pirri, Gárate, José Luis, Grande e Irureta son espectadores dispuestos a intervenir, además de Orozco, tapado por el trio que ha saltado en busca del balón. Los últimos minutos fueron de intensa emoción y acoso rojiblanco. (Fotografía Pastor.)

## LA VOZ DEL MANZANARES

La voz del Manzanares se manifiesta de tres formas: una inaudible, la del pobre río en estiaje, en canalización, en turbia siesta, que es sólo un silencio, un reflejo solar; otra megafónica, la de los altavoces, que aconsejan comprar cosas, muchas cosas, recitan alineaciones y cantan el himno del Atlético, y otra más, la tercera, multitudinaria, de palabras, palabras, gritos, carracas, cornetas, cuernos, pitos y alguna estridencia de laringe realmente asombrosa. En esta voz, la tercera, rica en expresiones contundentes, castizas e ingenuas, oigo una ocurrencia femenina que me parece digna de ser tenida en cuenta por los encargados de enfervorizar a la afición: «Los jugadores deberían entonar el himno de su Club en el círculo central; primero los del equipo visitante y después los del visitado, y los partidarios de uno y otro, acompañarles a coro; sería hermoso, no lo dudes.» La idea es de mi mujer (que va a ser su cuarto partido de fútbol), y su magnificencia polifónica-nazi-apabullante me deja mudo. Pero he aquí que los jugadores salen al césped de la legítima discordia sin que no saben qué hacer lo que cabría suponer, se vuelvan locos en su estruendo de vítores. Los del Madrid lucen brazaletes negros, cuya dedicación no consigo averiguar... y que sólo utilizan durante la primera parte, tampoco sé por qué.

El partido, en cuanto empieza, toma cariz madridista. El balón es nuestro, proclaman Bueno y los suyos, las once presuntas víctimas. Y no se lo dejan a nadie. Cuando lo pierden, lo recuperan sin dilación. Cuando no saben qué hacer con él, se lo ceden a su portero. Pero esto de que no saben qué hacer con el balón es una frase sin valor. Saben, y mucho. Saben tanto que a los nueve minutos, después de unos a magos progresivamente más audaces, Velázquez lanza a Miguel Pérez, éste se cuela como una liebre, centra en perfección de fuerza, trayectoria y alcance y el centro es rematado por Bueno de manera impecable, implacable, inalcanzable, testarazo ejemplar, gol de otros tiempos y de hoy que fulmina a Rodri, a las dos terceras partes de la parroquia y a los diez rojiblanco en funciones. Desde ese instante al fin del primer tiempo, los madridistas, serenos, ciertos, trabajadores y afortunados, hacen lo que les viene en gana, sin que los atléticos sepan, ni remotamente, impedirlo. Ante un equipo que funciona sin vacilaciones, fisuras ni despistes en su despliegue —el Madrid—, el otro —el Atlético— intenta encontrar unidad de acción, componer un bloque homogéneo, resolver el propio rompecabezas descompuesto que se ve forzado a ser. Atrás, el Atlético las pasa canutas cada vez que se le viene encima el ataque del Madrid, empujado por Zoco y más y mejor por Grande, dirigido por Velázquez y protagonizado por Bueno, Fleitas y Miguel Pérez, citados en orden de méritos de menor a mayor, méritos que quizá hay que referir a la actuación de Melo, Jayo-Ovejero y Calleja no sin dejar constancia que la del capitán atlético, Calleja, en desafortunada como ninguna. Delante, las incursiones del Atlético carecen de profundidad, velocidad y serenidad ante unos defensores como Benito, Sanchis y José Luis, que no se pierden en conternplaciones; Ufarte amaga, pero no da; Salcedo

se diluye; Luis, increíblemente, no encuentra su sitio y además carece de rapidez; sólo Irureta es el de siempre. Toda la iniciativa es del Madrid, cuyo segundo gol, en jugada por la izquierda y remate desde el centro de Bueno, cae como un higo maduro; la valiente zambullida en la hierba de Rodri no ataja el tiro rastreado del capitán madridista. Ovejero, el cacique del área, el «guapo» expeditivo que a nadie asusta con sus entradas patagónicas, quizá porque carecen de intenciones lesivas, se ve desbordado poco después por Miguel Pérez, cuyo servicio espléndido a los realizadores titulados, el voluntarioso Pirri entre ellos, no encuentra cabeza que lo convierta en el tercer gol.

En la segunda parte, el Madrid considera que el trabajo está hecho, al menos en su mayor parte, y actúa a favor del reloj, con menudas sustracciones de tiempo, hurtos menores de segundos, que al final —lo que son las cosas— le van a ser extraordinariamente útiles. Nadie cree en una reacción del Atlético parecida, por ejemplo, a la de Cagliari. Pero se da, como en tantas ocasiones anteriores, por el doble impulso de su auténtica calidad de campeón y su excelente condición física. Ataque tras ataque, luego de unos minutos de tanteo, se mete en el reducto madridista y siembra en él alarma, desconcierto y temor. Hay todavía fintas madridistas por los espacios libres que deja la ofensiva del Atlético. Pero Adelardo, Luis, Irureta y Alberto (cuando éste, en sustitución de Ovejero, refuerza la delantera) se adueñan del terreno, de las ideas, de las acciones positivas. La retirada de Velázquez encierra al Madrid definitivamente en su área. Se mantiene el forcejeo sin fruto para el Atlético hasta el minuto cuarenta. Entonces, desalentado el atacante, creído el defensor, el Madrid intenta abrirse para terminar el partido en belleza. No llega a hacerlo; no le da tiempo: en el minuto cuarenta y uno recibe el primer gol, de Adelardo, en un tiro corto, fuerte, inalcanzable para Miguel Angel, fuera de su puerta. El Madrid se embarulla, se aturulla, se descontrola y comete en el minuto cuarenta y tres un penalti acaso doble (ya sé que no hay penalti doble, pero el lector me entiende), que el árbitro considera jugada legal. En los graderíos, en especial detrás de la portería, el gran bochínche. Almohadillas al campo. Improperios, insultos y denuestos al aire. Se interrumpe el partido. Los futbolistas del Atlético ayudan a limpiar el césped de objetos extraños. Los del Madrid aprovechan para tranquilizarse, diciéndose a sí mismos que da igual ganar por uno que por dos goles. Reanudado el juego, el Atlético consigue inmediatamente su segundo gol en un sabio traslado de balón de Orozco a Gárate y remate de éste con el cerebro más que con la testa. En seguida, pitido terminal.

La voz del Manzanares, la del público más o menos conforme con el resultado, dice que el empate es justo, que el Madrid sin Amancio funciona mejor y que sólo el Atlético es capaz, hoy, de igualar lo que ha igualado; la voz del Manzanares, un poco ronca, un tanto sensata, un mucho contenta porque el partido ha sido bueno y emocionante.

Luis DE DIEGO

## Y LA VOZ DE LA CONCIENCIA

Con los dos goles de Manolo Bueno, el trabajo que se le presenta por delante a Paco Gento es de campeonato. Con una sola interna da de Miguel Pérez, la del primer gol, bastante trabajo costará ahora sacarle del equipo. Y con el primer tiempo de Sebastián Fleitas, lo que cuesta trabajo es creerse que este chico —lesión aparte— venía siendo reserva de un Madrid de horas bajas. Lo demás, como siempre, porque el Madrid lucha cada vez que sale al campo, y se cree en los partidos de compromiso. De esta forma, Grande y Velázquez fueron mucho más arriba en la línea de rendimiento, comparada con la de los últimos tiempos. Y Pirri, también. Zoco ha vuelto a sus partidos mejores, y Benito ha reforzado contundentemente el centro de su área. Resulta que Miguel Angel es mucho mejor portero de lo que algunos pensaban, en tanto José Luis trabaja con soltura y colabora en el apoyo a su media (no tuvo extremo a quien marcar), y Sanchis se defiende con algunos trucos que ha aprendido de su bajo momento de juego. Quiero decir que el Madrid que compareció el domingo en el césped del Manzanares era un Madrid muy apañado y con una papeleta bien aprendida. No me queda la menor duda de que el Madrid ha hecho el mejor partido de los oficiales que lleva esta temporada.

Enfrente, el Atlético de línea regular y de brillante ejecutoria se ha visto desbordado. Muy desbordado. Si el pronóstico era rojiblanco días y horas antes del choque, en el descanso nadie dudaba de un triunfo claro del Madrid y acaso con alboroto. Yo no he visto más que dos partidos del Atlético en esta Liga. Flojos los dos. Contra el Celta, inseguro y fallón en lo simple, aunque diez minutos de fútbol arrollador inclinaran el

resultado de su parte. Para mala suerte mía, los veinte minutos que pude atender a la pantalla de televisión, la tarde de Cagliari, correspondieron al primer tiempo. Con diez minutos, pues, contra el Celta y con los siete finales del domingo, no dispondgo de elementos de juicio para comprender la buena clasificación del Atlético. Entiendo que fútbol de ataque, incontinente, ha debido de hacer muchísimo más, y tanto el primer tiempo del Atlético-Elche como el segundo del Cagliari-Atlético (por lo que he leído) son muestras para que el líder merezca mejores juicios que los que se desprenden de su encuentro contra el rival madrileño.

No sé si Marcel Domingo les habrá creado a sus jugadores, sin querer, un complejo de cansados. Parecía cansado el equipo, sin escalones en el centro del campo, donde el mejor de sus peones, Irureta, dejó jugar a Velázquez a su antojo. Desangelado Luis mucho tiempo y completamente anodino Gárate. Demasiado retrasado Salcedo y poco ambicioso Ufarte. Con la mitad de ambición que tuvo Miguel Pérez, el extremo derecho rojiblanco habría creado docenas de situaciones interesantes. Pero el Atlético se quedó ahí, como agarrotado, mientras el Madrid funcionaba con orden y con extremos, con fuerza y con entusiasmo.

Sin opción a su juego Adelardo, absorbido por Grande en una labor sobresaliente, la defensa de casa tenía los mayores compromisos de la tarde. Y la defensa también falló más de la cuenta. Por el lado de Calleja, casi todo. Por el lado de Ovejero —quitésele patadón y espe: tacularidad a la cosa— se comprende que Marcel Domingo lo «conservé» para mejores ocasiones. De no ser por el ramalazo de genio y el asalto a la desesperada

de los minutos finales, que se juntaron con el encogimiento de un Madrid que creyó en la ventaja definitiva e inabordable, los dos puntos se habrían perdido y ni siquiera habría quedado aliento en la parroquia para tirar una sola almohadilla roja. El Atlético, sin embargo, sacó en las postrimerías de un flojo encuentro esa racha arrolladora que acoquinó a Pirri, Grande, Benito y Zoco, los batalladores más fajados en la lucha. Se notó mucho la aparición de Orozco, hombre-brecha que rompió algunas veces la muralla blanca del centro y que terminó de cansar a los peones vigilantes de la parcela de Miguel Angel. Ya se había marchado Velázquez cuando el Atlético se jugó las últimas fichas que le quedaban en la ruleta. A un solo número. ¿Qué haría usted si después de perder un paquete en el casino se juega su resto a impar y pasa, la bola se para en el 35, por ejemplo, y el «croupier» pone cara de palo y dice: «El 35?.. Bueno, eso es lo que pasó con el árbitro Sánchez Ríos, de culpable protagonista. Que le apunten todas las almohadillas y que trabaje de una vez el Comité de Competición.

Si lo mejor del Madrid fue su fútbol, lo mejor del Atlético fue empatar, pese a los esfuerzos descarados de un árbitro que —para ser consecuente consigo mismo— pudo hasta buscarse un pretexto para anular el gol legítimo que subió con justicia al marcador del 2-2. Encima, nada más que valiente a medias. Por eso pitó el final en cuanto pudo, que fue antes de lo que el descuento por interrupciones permitía. Allí con su conciencia.

¡Vaya usted con Dios, señor árbitro, que lo ha hecho mucho peor que Guruceta!

Luis Prados de la Plaza



## SEGUNDA DIVISION

### RESULTADOS

Ferrol, 1; Rayo Vallecano, 0.  
Santander, 1; Mallorca, 1.  
Córdoba, 5; Villarreal, 1.  
Pontevedra, 0; Oviedo, 0.  
Onteniente, 4; Burgos, 0.  
Langreo, 0; Betis, 0.  
Castellón, 0; Calvo Sotelo, 0.  
Hércules, 1; San Andrés, 0.  
Moscardó, 0; Cádiz, 0.  
Logroñés, 0; Coruña, 0.

### CLASIFICACION

		Casa		Fuera		Tantos			
	J.	G.	E.	P.	G.	E.	P.	F.	C.
1, CORDOBA	9	5	0	0	1	0	3	17	8
2, Betis	9	4	0	0	0	4	1	12	7
3, Castellón	9	3	2	0	2	0	2	11	10
4, Hércules	9	3	2	0	1	1	2	10	6
5, Rayo V.	9	4	0	0	1	1	3	13	9
6, Coruña	9	3	1	0	1	2	2	10	9
7, Burgos	9	4	0	0	1	1	3	11	10
8, Ferrol	9	4	0	0	1	0	3	8	7
9, Logroñés	9	3	2	0	1	0	3	14	13
10, Cádiz	9	3	0	1	1	1	3	13	10
11, Villarreal	9	2	1	1	1	2	2	12	13
12, Pontevedra	9	3	2	0	0	1	3	10	11
13, Oviedo	9	3	0	1	0	2	3	10	9
14, Langreo	9	2	2	1	1	0	3	7	8
15, Santander	9	2	1	2	1	0	3	6	9
16, San Andrés	9	2	2	0	0	1	4	4	8
17, Moscardó	9	2	1	1	0	1	3	5	13
18, Mallorca	9	1	1	2	0	3	2	10	11
19, Onteniente	9	1	3	1	0	1	3	10	13
20, Calvo Sotelo	9	1	1	2	0	1	4	7	13

## OTRO EMPATE EN USERA MOSCARDO Y CADIZ HICIERON UN PESIMO PRIMER TIEMPO



SEGUNDA PARTE.—Esta jugada, en la que el Cádiz trata de aproximarse a la meta del Moscardó, no fue abundante, pero, al menos, existió peligro en la segunda parte. Los protagonistas del encuentro matinal del domingo se limitaron en el primer tiempo a un insulso peloteo. (Foto Cifra.)

# LIDER, EL CORDOBA EL ONTENIENTE, QUE NO HABIA GANADO TODAVIA, HIZO CUATRO GOLES AL BURGOS

### CORDOBA, 5; VILLARREAL, 1

Magnífico partido del Córdoba, que no dio opción al Villarreal ni siquiera para defenderse. Se mostró infranqueable atrás y peligrosísimo en su delantera, a pesar de que la defensa visitante estuvo bien asistida y se movió bien. En su descargo hay que decir que hoy el Córdoba hubiera ganado claramente a cualquier equipo.

Cruz Carrasposa (2), Cuesta, Diego, Rivera y Paláu marcaron los goles.

CORDOBA.—Molina; Cepas, Mingorance, Verdugo; Rodri, Torres; Cuesta, Rivera, Cruz Carrasposa, Diego y Rojas.

VILLARREAL.—Alapont (Inchausti); Dehón, José Luis, Marzal; Eusebio, Linares; Casco, Sosa, Burguete (Paláu), Sigi y Esteve.

Regular arbitraje de García Rodríguez.

### SANTANDER, 1; MALLORCA, 1

Jugó el Santander un partido de ataque, pero de muchos nervios, y así el resultado no pudo favorecerle pese a dominar la mayor parte del encuentro. El Mallorca vino a sacar algo positivo, y al encontrarse con un gol temprano se limitó a defenderlo, llevándose un punto. El partido fue bastante malo.

SANTANDER.—Corral; Paquito, Chinchón, José María; García (Fernández), Zoco; Aguilar, Linares, Santillana, González e Isidro.

MALLORCA.—Alarcia; Muñoz, Mariano, Puig; Benegas, Martínez (Pocholo); Moya, Cano (Quirós), Cáceres, Reina y Roselló.

Arbitró muy mal Pérez Quintá.

### ONTENIENTE, 4; BURGOS, 0

Encuentro redondo del Onteniente, superando todo lo previsto. A lo largo de los noventa minutos arrolló al Burgos, viéndose reducido este equipo

a defenderse con todas las armas a su alcance. Nada falló en el equipo local, y de ahí el rotundo resultado del marcador.

Marcaron los goles Climent (2), Figueirido y Rubio.

ONTENIENTE.—Valero; Bermúdez, Pons, Pepete; Esteve, Olivella; Climent, Portalés, Miralles, Figueirido y Rubio.

BURGOS.—Bilbao; Astorga, Raúl, Aramburuzabala (Zamanillo); Ederia, Nebot; Arráiz, Alcorta, Mendiola, Requero y Nájera.

Magnífica actuación de López Cuadrado.

### HERCULES, 1; SAN ANDRES, 0

No refleja, ni mucho menos, el resultado lo sucedido en el terreno de juego, donde no solamente fue mejor el San Andrés, sino que creó mucho más peligro. No tuvo fortuna, sin embargo, el equipo visitante y si el Hércules, que ha ofrecido un partido bastante mediocre, no satisfaciendo a nadie. El tanto de la victoria fue marcado por Pardo.

HERCULES.—Bermúdez; Díaz, Murcia, Navarro; Lalo (Nieto), Totó; Wanderley (Carbonell), Waldo, Marcos, Sarrachini y Pardo.

SAN ANDRES.—Galán; Mur, Bergara (Domenech), Moya; Figueroa, Sabaté; Pepín, Martín, Felfu, Giralt y Villapín.

Correcto arbitraje de Cabezas.

### LANGREO, 0; BETIS, 0

Clásico partido entre un equipo lanzado al ataque y otro que solamente aspira a mantener el cero inicial en el marcador. El Langreo no pudo nunca traspasar la defensiva ordenada que planteó el Betis y éste se limitó a dejar pasar el tiempo sin intentar algo más positivo que la igualdad. Resultado justo y unos y otros cumplieron su objetivo.

LANGREO.—Giráldez; Falito, Vicente, Severino; Fidalgo, Moreno; Ventanosa, Braga, Amilibia, Del Alamo y Maxi.

BETIS.—Campos; Ezequiel, Telechía, Pachón; Díaz, Frigols; Barba, Isaura, González, Rogelio y Benítez.

El arbitraje de Barrenechea fue sólo regular.

### CASTELLON, 0; CALVO SOTELO, 0

Ha jugado el Castellón muy por debajo de sus posibilidades y ha jugado el Calvo Sotelo un encuentro de mucha brega, de mucha lucha y buen planteamiento. Esto puede explicar la igualdad del marcador, que, por otra parte, es fiel reflejo de lo sucedido en el campo. Lógica defensiva del equipo visitante, que jamás se doblegó ante los ataques castellonenses.

CASTELLON.—Mendieta; Echarrri, Babiloni, González; Oscar, Cella (Vicente); Demetrio, Ferrer, Abel (Amenábal), Cayuela y Tonín.

CALVO SOTELO.—García Fernández; Ponce, Villar, Chufi; Marín, Juanín; Fosada, Rovira, Redondo, Candeia y Yosú (Echegoyen).

Arbitró muy bien Juango.

### FERROL, 1; RAYO VALLECANO, 0

Aunque la victoria ferrolana llegó a cuatro minutos del final, hay que considerarla totalmente justa, si nos atenemos a las numerosas ocasiones que el equipo de casa tuvo para marcar. Jugó el Ferrol con mayor penetración que el Rayo, que solamente atendió a defenderse, y así los ferrolanos se vieron dueños de su campo, sin que nadie les inquietase.

El gol fue marcado por Garrido.

FERROL.—Zumalave; Bastida, Rivera, Carlos; Ledó, Castells; Garrido, M. Amado, Ertiti (Elósegui), P. Amado (Pepiño) y Unzueta.

RAYO VALLECANO.—Samper; Aráez, Alfonso, Fernández; Cristóbal, Arias; Felices, Curta, Roselló, Illán y Bordóns.

Buen arbitraje de Sánchez Arminio.

### LOGROÑES, 0; CORUÑA, 0

Los dos equipos tuvieron en sus manos las riendas del partido durante un tiempo: el Coruña en los primeros cuarenta y cinco minutos y el Logroñés en la continuación. El resultado de empate puede considerarse, por tanto, justo, aunque tanto locales como visitantes tuvieron ocasiones de mover el marcador. Gustó el Logroñés, que no se vino abajo ante un equipo veterano como es el Coruña.

LOGROÑES.—Chomín; Cenitagoya, Zugadi, Arana; Berasategui, Corcuera; Guesalaga, Labernia, Amantegui, Goicoechea y Arrieta (Michelena).

CORUÑA.—Aguilar; Belló, Luis, Cholo (Sertucha); Domínguez, Juncal; Cortés, Loureda, Chapela, Bordoy y Rubián.

Arbitró muy bien Peinado.

En nuestra memoria futbolística van a quedar grabados durante mucho tiempo los primeros cuarenta y cinco minutos de este Moscardó-Cádiz, que en buena mañana de sol se ha jugado sobre la tierra de Usera. Han sido cuarenta y cinco minutos, efectivamente, inolvidables, por lo mal jugados. Para ser más exactos tendríamos que decir que durante estos cuarenta y cinco minutos de partido, ni uno ni otro equipo jugaron al fútbol, o se trataba de un fútbol tan malo que no lo parecía. No hubo ni coordinación entre líneas, ni entendimiento y apoyo inicial, ni siquiera destellos por alguna parte. Por eso, aunque va a ser difícil, vale más dejar a un lado la primera parte. De lo contrario tendríamos que decir que el Cádiz es el peor equipo que ha pasado esta temporada por Usera. Y que el Moscardó le iguala en méritos.

La segunda parte ofreció una cara distinta. No hubo, ni mucho menos, calidad abundante, juego suficiente para satisfacer a nadie medianamente ambicioso. Lo que hubo fue peligro en ambas porterías y, aunque el juego de engarce, continuado y convincente, brilló siempre por su ausencia, la emoción del gol presentado sacudió la modorra en los jugadores y el aburrimiento en las gradas. Parecía mentira que los hombres que antes se habían mostrado incapaces de plantearse en el área contraria con el balón controlado disparasen con tanta puntería tantas veces, obligando a los porteros a dar fin a sus vacaciones anteriores. No hubo goles, a pesar del peligro, y nos parece justo, puesto que el juego de uno y otro equipo no los merecía.

Se ha mostrado el Moscardó, tras su primer empate fuera de casa, sin asomo de resurgimiento. No creemos que nadie vaya a llamarse a engaño a estas alturas, puesto que el equipo volvió a su rutina, sin inspiración y sin juego suficiente para afrontar compromisos más serios que tendrán que llegar inevitablemente.

El Cádiz, el de la primera parte, lo peor que ha pasado por Usera, salvándose sólo Causanilles, antes Testigo de Jehová y hoy melenudo. La segunda parte que ofrecieron tuvo más velocidad, fue más vistosa y dejó entrever que en un campo de hierba puede ser un equipo muy distinto.

El árbitro Molina Segovia es el verdadero director de juego fue el jugador Domínguez, que siempre estuvo cerca de todo lo que se pitaba, sin que la autoridad arbitral asomase por parte alguna.

MOSCARDO: Valbuena; Salmerón, Flores, Laborda; Villaverde, Pascual; López, (Carmelo), Domínguez, Ramón, Gómez y Sánchez Barrios.

CADIZ: Martínez; López, Moreno, Soriano; Ricardo, Andrés; Mendoza, Acedo, Causanilles (Moscosio), Matías y Baena (Jiménez).

Arbitró muy bien Peinado.

VALENTIN MARTIN

## TERCERA DIVISION

### GRUPO PRIMERO

Caudal, 1; Orense, 1.  
Bilbao At., 5; Basconia, 0.  
SESTAO, 3; San Martín, 1.  
Siero, 0; AVILES, 4.  
LUGO, 1; La Bañeza, 0.  
VETUSTA, 3; Lemos, 1.  
ENSIDESA, 4; Candás, 3.  
LEONESA, 3; Baracaldo, 0.  
PONFERRADINA, 2; Torrelavega, 0.  
Barreda, 1; Toluca, 1.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1, Leonesa	9	6	2	1	14	3	14+4
2, Avilés	9	6	2	1	13	4	14+6
3, Ensidesa	9	5	4	0	18	9	14+4
4, Baracaldo	9	6	1	2	18	8	13+5
5, Sestao	9	6	1	2	18	8	13+3
6, Torrelavega	9	6	0	3	23	6	12+4
7, Orense	9	5	2	2	14	7	12+4
8, Lugo	9	5	2	2	9	5	12+2
9, Basconia	9	5	2	2	10	13	12+4
10, Bilbao At.	9	5	1	3	24	10	11+1
11, Ponferradina	9	4	1	4	14	12	9-1
12, Caudal	9	3	3	3	11	10	9-1
13, Candás	9	3	3	3	12	13	9-1
14, Lemos	9	1	3	5	9	16	5-3
15, Siero	9	2	1	6	12	29	5-5
16, Vetusta	9	1	2	6	7	15	4-6
17, S. Martín	9	2	0	7	11	18	4-4
18, La Bañeza	9	1	2	6	4	19	4-4
19, Barreda	9	1	1	7	5	22	3-7
20, Toluca	9	0	1	8	4	21	1-7

### GRUPO SEGUNDO

Micheln, 1; At. Madrileño, 1.  
HUESCA, 5; Carabanchel, 0.  
TUDELANO, 1; Palencia, 0.  
OSASUNA, 2; Salamanca, 1.  
Talavera, 0; Real Unión, 0.  
S. SEBASTIAN, 4; C. Sotelo, 0.  
VALLADOLID, 5; Chantrea, 1.  
Getafe, 1; Mirandés, 1.  
PLUS ULTRA, 2; Ejea, 0.  
Eibar, 0; Tenerife, 0.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1, S. Sebastián	9	7	1	1	20	5	15+3
2, Tenerife	9	6	1	2	18	5	13+5
3, Valladolid	9	5	3	1	20	9	13+3
4, Talavera	9	5	3	6	0	14	6+2+2
5, Palencia	9	5	2	1	12	12	12+4
6, Huesca	9	5	1	3	14	9	11+1
7, Salamanca	9	4	2	3	14	9	10+2
8, Eibar	9	4	2	3	12	9	10+2
9, A. Madrileño	9	4	2	3	19	17	10+2
10, Osasuna	9	3	3	3	11	9	9-1
11, Plus Ultra	9	4	1	4	10	11	9-1
12, Getafe	9	3	2	4	12	13	8-2
13, R. Unión	9	3	2	4	9	11	8
14, Tudelano	9	3	2	4	11	13	8
15, CS Andorra	9	4	0	5	8	13	8
16, Mirandés	9	3	2	4	10	12	7-3
17, Chantrea	9	3	1	5	10	20	7-1
18, Carabanchel	9	2	1	6	3	14	5-3
19, Micheln	9	1	2	6	9	23	4-4
20, Ejea	9	0	1	8	3	19	1-7

### GRUPO TERCERO

Tarragona, 0; MESTALLA, 1.  
EUROPA, 2; Gandía, 0.  
BARCELONA AT., 2; Acero, 0.  
Júpiter, 0; POBLENSE, 2.  
Mataró, 2; Alcoyano, 2.  
At. Baleares, 1; CALELLA, 2.  
PAIPORTA, 2; Badalona, 1.  
ALGEMESI, 2; Ibiza, 1.  
Levante, 0; GERONA, 1.  
TARRASA, 2; Tortosa, 0.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1, Mestalla	9	6	2	1	14	4	14+6
2, Alcoyano	9	6	2	1	16	11	14+6
3, Tarrasa	9	5	3	1	22	12	13+3
4, Europa	9	6	0	3	16	10	12+2
5, Barcelona A.	9	4	4	1	16	10	12+2
6, Gerona	9	5	2	2	11	7	12+4
7, Poblense	9	4	3	2	13	7	11+3
8, Levante	9	4	1	3	18	7	9-1
9, Tarragona	9	3	3	3	13	11	9-1
10, Gandía	9	3	3	3	10	10	9+1
11, Acero	9	4	1	4	15	19	9+1
12, Calella	9	3	2	3	10	9	8+2
13, Badalona	9	4	0	5	15	17	8
14, Tortosa	9	3	1	5	10	14	7-1
15, Mataró	9	1	5	3	9	14	7-3
16, Paiporta	9	3	0	6	10	16	6-4
17, Algemesi	9	2	2	5	9	17	6-4
18, Ibiza	9	2	1	6	8	17	5-3
19, At. Baleares	9	1	2	6	7	17	4-6
20, Júpiter	9	1	1	7	5	17	3-7

### GRUPO CUARTO

PORTUENSE, 2; R. Granada, 1.  
At. Malagueño, 0; Melilla, 0.  
JEREZ, 1; Mérida, 0.  
ILICITANO, 4; Español, 3.  
Triana, 0; Murcia, 0.  
Cartagena, 0; Sevilla At., 0.  
Badajoz, 2; HUELVA, 2.  
CEUTA, 2; Llerenense, 0.  
JAEN, 2; Valdepeñas, 1.  
Imperial, 0; Linense, 0.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1, Sevilla At.	9	6	2	1	15	7	14 +
2, Ceuta	9	6	2	1	16	9	14
3, Triana	9	5	3	1	10	4	13 +
4, R. Huelva	9	4	2	3	13	6	12 +
5, Cartagena.	9	4	3	2	12	7	11 +
6, Murcia	9	4	3	2	17	10	11 +
7, Portuense.	9	4	3	2	10	6	11 +
8, Español	9	4	1	4	10	8	11 +
9, Malagueño	9	3	4	2	6	7	10 -
10, Melilla	9	3	3	3	5	6	9 +
11, Jerez	9	3	3	3	5	8	9 -
12, Ilicitano	9	3	2	4	9	12	8
13, Jaén	9	3	3	3	8	9	7 -
14, Valdepeñas.	9	2	3	4	10	12	7
15, Badajoz.	9	3	1	5	9	11	7
16, Linense	9	2	3	4	5	9	7 -
17, R. Granada.	9	1	3	5	8	10	5 -
18, Imperial	9	1	3	5	7	13	5
19, Mérida	9	1	3	5	5	12	5 -
20, Llerenense	9	1	2	6	6	20	4







COMENZARA MAÑANA

## SEMINARIO INTERNACIONAL SOBRE LA INFORMATICA EN LA EDUCACION

A partir del próximo día 4 de noviembre, Madrid será escenario de un Seminario-Seminario a nivel internacional sobre el tema «La Informática en la Universidad». La duración de este Seminario será de tres días y forma parte del programa de actos culturales que se celebran con motivo del Año de la Educación. La inauguración estará presidida por el rector de la Universidad Complutense, señor Botella Llusá.

Al Seminario, que ha sido organizado y patrocinado por UNIVAC, asistirán doce especialistas en Informática, siete procedentes de diversos países extranjeros (Italia, Gran Bretaña, Francia y Suecia) y cinco españoles. Se espera, por otra parte, que una centena de especialistas españoles acudan a interesarse por las aplicaciones de la Informática en la Enseñanza.

CURSOS GRATUITOS DE SOCORRISMO Y PRIMEROS AUXILIOS comenzarán hoy en Madrid, organizados por la Primera Brigada de Tropas de Socorro de la Cruz Roja Española. Habrá un turno especial para amas de casa.

Para informes e inscripción, Juan Montalvo, 3. Teléfono 233 23 17, de siete a nueve de la tarde.

DEL 10 DE NOVIEMBRE AL 17 de diciembre se desarrollará en la Escuela de Hogar y Decoración (Grijalva, 1 y 3, teléfono 261 93 65), de Madrid, un ciclo sobre restauración de muebles, mármol, lienzos, cristal, tapices y esmaltes.

SOBRE «LA APLICACION DE LA INFORMATICA A LA GESTION DE EMPRESAS» se desarrollará del 9 al 13 de este mes, en cinco sesiones de trabajo de tres horas cada una, un Seminario organizado por la Escuela de Organización Industrial de Madrid (avenida de la Moncloa, s/n., Ciudad Universitaria).

## HOMENAJE A LOS HERMANOS BECQUER

★ Con este acto inició el Instituto de España sus actividades del curso 70-71

En la Academia de Bellas Artes se celebró el acto dedicado por el Instituto de España a la memoria de los hermanos Bécquer, al cumplirse en el próximo mes de diciembre el primer centenario de su muerte, y con el que dicho Instituto inicia las actividades de este curso.

Numeroso público llenaba el salón de la Real de Bellas Artes en este acto, presidido por la Mesa del Instituto y con asistencia en estrados de numerosos académicos.

En primer lugar pronunció un discurso, en representación de la Academia Española el numerario de la misma don Guillermo Díaz Plaja, sobre el tema «Significación y permanencia de Gustavo Adolfo Bécquer», haciéndolo a continuación el de la de Bellas Artes, don Xavier Salas Bosch, acerca de «Valeriano Bécquer, segundón».

### Discurso de Díaz Plaja

Abierta la sesión por el presidente del Instituto de España, marqués de Lozoya, don Guillermo Díaz Plaja pronunció su discurso, en el que entre otras cosas dijo:

Los centenarios son la piedra de toque de la vigencia de los valores que se trata de evocar. Lo que caracteriza la conmemoración de Gustavo Adolfo Bécquer es la noción de permanencia impávida de su estética, a través de los modos y modas sucesivos. Pertenece la poesía becqueriana a lo que denomina «constante interiorista» de la escuela sevillana, y se explica, en el caso de Bécquer, como en el de otro sevillano —Antonio Machado—, por el proceso de esencialización que impone Castilla, a la que el orador califica como la «gran desnudadora». Ello produce una «poesía por decantación». Por lo que se refiere a la expresión poética, el profesor Díaz Plaja resuelve que no cabe considerarla como una fracción exenta del posromanticismo español, sino que es necesario conectarla con los movimientos europeos contemporáneos.

### Valeriano, el segundón

El académico de Bellas Artes don Xavier de Salas trazó en los primeros periodos de su discurso la figura de Valeriano Bécquer, hermano menor de la familia, y segundón por ello. Se formó en el taller de su tío Joaquín Domínguez Bécquer, pintor costumbrista sevillano, adquiriendo en el mismo manera de

hacer y una temática que era cultivada desde hacía varios decenios en la misma Sevilla. Durante

los años que le cupo vivir, en Sevilla primero y luego en Madrid, continuó realizando obras siguiendo la técnica aprendida en el taller familiar y manteniendo el mismo tipo de temas, aunque variaron los personajes. Por ello Valeriano es pintor retrasado en sus formas y en su expresión.

No es como Gustavo Adolfo iniciador de una nueva expresión lírica, pero con él comparte influencias nórdicas y recuerdos comunes. Su mayor cualidad como pintor es la de ser cuidadoso, honrado, sensible, expresándose siempre en tono menor y sin alcanzar las cimas que alcanzó su hermano.

## REPARTO DE PREMIOS DE «MISION RESCATE» Y RADIO ESCOLAR

El II Torneo Nacional de Radio Escolar y la IV Campaña de Misión Rescate, han concluido

## CONDECORACION AL DIRECTOR DE LA CIUDAD SANITARIA PROVINCIAL

Por Su Excelencia el Jefe del Estado ha sido concedida la Gran Cruz de la Orden Civil de Sanidad al doctor don Manuel Hidalgo Huerta, director de la Ciudad Sanitaria Provincial «Francisco Franco» y profesor del Servicio de Cirugía Digestiva de este centro.

### Condecoración francesa a Pajuelo

Nuestro compañero en las tareas informativas de Prensa, Radiodifusión y Televisión, don Antonio Pajuelo Caravaca, ha sido distinguido con la Gran Cruz de Caballero de la Orden del Mérito Agrícola francesa, en reconocimiento a los meritorios trabajos publicados, sobre temas del campo y las relaciones franco-españolas en materia de la agricultura.

El señor Pajuelo, que ha sido corresponsal en varios países, es redactor-coordinador del Servicio Nacional de Información Sindical para TVE y subdirector del Gabinete de Medios de Información de la Asamblea Suprema de la Cruz Roja Española.

con la entrega de premios y trofeos celebrada en el Auditorium del Ministerio de Información y Turismo, bajo la presidencia del Director General de Radiodifusión y Televisión, don Adolfo Suárez.

Después de una actuación de los grupos finalistas del II Torneo Nacional de Radio Escolar, se procedió al reparto de premios, dotados con 50.000 pesetas y trofeo, que fueron así: El premio de Coros, a la Escuela Parroquial de Niños «San Bartolomé», de Jijona (Alicante); de Cuadros Escénicos, a la Escuela Hogar «Pilar Madrazo», de Cervera del Pisuerga (Palencia), y de Pequeños Conjuntos, Musicales, a las Escuelas Aguirre, de Madrid.

A continuación se entregaron los premios de la campaña de Misión Rescate, que correspondieron a diversos grupos escolares de Castrojeriz (Burgos), Varea (Logroño), Guimera (Lérida) y Estepa (Sevilla).

Hablaron después el director de la Red de Emisoras de Radio Nacional de España, don José Manuel Riancho, el director general de Primera Enseñanza, don Eugenio López y López, y el director general de Radiodifusión y Televisión, quien puso de manifiesto cómo la campaña de Misión Rescate había realizado una gran labor para despertar el interés por los temas artísticos, tanto en los niños como en las personas mayores. Dijo el señor Suárez que tanto esta campaña como la desarrollada por Radio Escolar se habían adelantado a la Ley de Educación, que tanta importancia concede a la educación artística de los niños.

## Vida cultural

### Conferencias

A las 19,30 horas, en el Club Urbis (Menéndez Pelayo, 71), «El automóvil en la ciudad», por Carlos Galli.

A las 19,30 horas, en la Real Academia de Medicina (Arrieta, 12), «El sistema de células claras de Feyrter, su relación con las células enterocarentafines y humores procedentes de las mismas», por don Agustín Bullón Ramírez.

A las 19,30 horas, en el edificio de Geológicas y Biológicas (III Pabellón) de la Facultad de Ciencias, «Aplicaciones del ordenador electrónico en Geología y Minería», por don Modesto Escobar.

A las 19,45 horas, en el Círculo de la Unión Mercantil (avenida de José Antonio, 24), coloquio sobre «Iberoamérica: radiografía de una crisis» en el que intervendrán varios ponentes.

A las 20 horas, en el Hospital Infantil de San Rafael (Serrano, 199), «Siempre enfermos, convaleciendo siempre», por Santos Beguiristain Eguilaz.

A las 20 horas, en la Sala de Capítulos (Donoso Cortés, 65), «El papel de las humanidades clásicas en la cultura actual», por don Antonio Ruiz de Elvira Prieto.

A las 20 horas, en el Hogar de Avila (Carretas, 14), «Santa Teresa y el Cuerpo de Intendencia», por don Juan Yáñez Gómez.

A las 20,15 horas, en el Teatro del Montepío (Cervantes, 5), «Versos divinos», por don Gerardo Diego.

A las 22,30 horas, en el Colegio Mayor Alfonso el Sabio (avenida Ramiro de Maeztu, s/n, Ciudad Universitaria), «Panorama actual del tenis», por don Manuel Santana.

### Conciertos

A las 19,30 horas, en el Instituto francés (Marqués de la Ensenada, 10), concierto a cargo de Monique Duphil, pianista. Obras de Beethoven, Ravel, etc.

En el Teatro Real, concierto extraordinario a cargo de la Orquesta Nacional, bajo la dirección de Fruhbeck de Burgos en el que actuarán como solistas S. A. la Princesa Irene de Grecia y Gina Bachauer. Programa: «El amor brujo», de Falla; el «Concierto en mi bemol», de Mozart, y la «Quinta sinfonía», de Beethoven.

## Agenda

MARTES 3 DE NOVIEMBRE DE 1970

San Martín de Porres

Día trescientos siete del año, segundo de la semana cuatragésimo quinta, del undécimo mes. Quedan, pues, cincuenta y ocho días para que finalice el año 1970.

El Sol sale a las 6,47 horas y se pone a las 17,10. La Luna sale a las 11,21, para ponerse a las 20,07.

TEMPERATURAS EXTREMAS DE AYER EN MADRID Y BREVE PRONOSTICO PARA HOY:

Máxima de 21 grados a las 14,30 horas, y mínima de 11 grados a las 7,00. Hoy el tiempo seguirá bueno.

## TELEFONOS

Averías telefónicas	002
Información números teléfonos de Madrid.	003
Oficinas de la Telefónica	004
Policía	091
Urgencia municipal	092
Información horaria	093
Información meteorológica	094
Noticiario Radio Nacional	095
Información deportiva	097
Información general: horario de misas, servicio despertador, programación de radio	099
Aviso a vehículos	099
Bomberos	2 32 32 32
Taxis	2 23 61 06
Mensajes con barcos en alta mar	2 22 11 41
Urgencia médica	2 61 61 96
	(7 8 9)
Estado de carreteras y puertos de montaña	2 54 50 65
Telegramas por teléfono	2 21 10 17

CUPON PRO CIEGOS

Sorteo efectuado ayer

N.º 160

## FARMACIAS EN SERVICIO DE URGENCIA

De 9,30 de la mañana a once de la noche

ARGANZUELA-VILLAVIEJA.—Isabelita Usera, 29; paseo de Santa María de la Cabeza, 116; paseo de las Delicias, 124; Mira el Sol, 11.

BUENAVISTA.—Pilar de Zaragoza, 38; Lagasca, 126; Conde de Aranda, 7; Conde de Peñalver, 23; Jorge Juan, 104.

CARABANCHA.—Marquesa Argüeso, 4; Poblado dirigido de Caño Roto, bloque 45, local 39; avenida de Muñoz Grandes, 65; Carrero Juan Ramón, locales 7 y 8; Grupo Residencial Juan XXIII, bloque C. Quero, 73; carretera de Aravaca, 6; Rafael López Pando, 3; paseo de Extremadura, 25.

CENTRO.—Plaza de Santa Bárbara, 9; San Marcos, 6; Pez, 25; plaza de la Providencia, 4.

CHAMARTIN.—Barrio de San Lorenzo, bloque 30; plaza de Chamartín, 2; Juan Ramón Jiménez, 14; General Mola, 210; glorieta Ruiz de Alda, 3; Santa Hortensia, 16; Arturo Soria, 164.

De 9,30 de la mañana a 10 del día siguiente

ARGANZUELA-VILLAVIEJA.—Jacinto Verdader, 11; Santuario, 1; parque Paloma, 33; Ciudad de los Angeles, 93; Julia Sola, 9.

BUENAVISTA.—Berlín, 7; Maldonado, 44; Velázquez, 70; Alcalá, 90.

CARABANCHA.—Camino Viejo de Leganes, 64; Oca, 16; Federico Grases, 20; Cerro de Almodovar, bloque 12; Mirabel, 4 duplicado; Seseña, 31; plaza Molino Viento, 1; San Rufo, 3.

CENTRO.—Fuencarral, 108; Prim, 15; Montero, 9; Conde Romanones, 8.

CHAMARTIN.—Avenida de San Luis, 80; General Mola, 289; Joaquín Costa, 27; Anastasio Aroca, 4; Suero de Quiñones, 9.

CHAMBERI.—Joaquín García Morato, 163; General Sanjurjo, 59; General Alvarez de Castro, 24; Fortuny, 12.

LATINA.—Avenida de Valadolid, 19; Angosta Mance-

CHAMBERI.—Joaquín García Morato, 40; LATINA.—Plaza de Isabel II, 1.

RETIRO-MEDIODIA.—Prado, 6; Ave María, 26; Murcia, 1; paseo Infanta Isabel, 23; Narváez, 50; Alcalde Sainz de Baranda, 78.

TETUAN.—Magnolias, 116; Infanta Mercedes, 127; Genclana, 49; Bravo Murillo, 207; avenida Doctor Federico Rubio, 88; General Moscardó, 3.

UNIVERSIDAD.—Joaquín María López, 19; Rodríguez San Pedro, 5; Marqués de Urquijo, 27.

VALLECAS.—Barrio de Moratalaz, Polígono G, avenida Pavones, 6; avenida de la Albufera, 6; Carlos Auriolles, 32; avenida de Palomeras, 121.

VENTAS.—Estrecho Cores, 5; Hermanos García Noblejas, 77; Vital Aza, 59; San Vidal, 10; avenida de Daroca, 7; paseo Marques de Zafra, 19.

bos, 4; Angel L. de la Herranz.

RETIRO-MEDIODIA.—Atocha, 109; Mesón de Paredes, 85; Ciudad Real, 24; Conde de Cartagena, 1; Sánchez Barcáiztegui, 15.

TETUAN.—Colonia Virgen de la Paloma, bloque 5; Carmen Montoya, 12; General Margallo, 4; Villanueva, 78; General Perón, 23.

UNIVERSIDAD.—General Rodrigo, 6; Gaztambide, 23; Ventura Rodríguez, 13.

VALLECAS.—Barrio de Moratalaz, Polígono A; Arroyo del Olivar, 62; avenida Monte Iguelido, 81; avenida Albufera, 252; Poblado de absorción del barrio de Entrevías, bloque 48 (sólo desde las 11 de la noche); Venancio Martín, 45.

VENTAS.—Prolongación Fernández Caro, 16; Los Miterios, 10; Alconera, 7 (parcela G); Marqués de Corbera, 60; Beato Berriochoa, 7; Boltaña, 12.

1-B

## REVALIDAS DE BACHILLERATO

La Dirección General de Enseñanza Media y Profesional anuncia en el «Boletín Oficial del Estado» del día 29 de octubre una convocatoria extraordinaria de Pruebas de Grado Elemental y de Grado Superior del Bachillerato General y del Bachillerato Técnico que comenzarán el día 8 del próximo enero.

El plazo de inscripción para estas pruebas serán del 2 al 7 de noviembre, ambos inclusive.

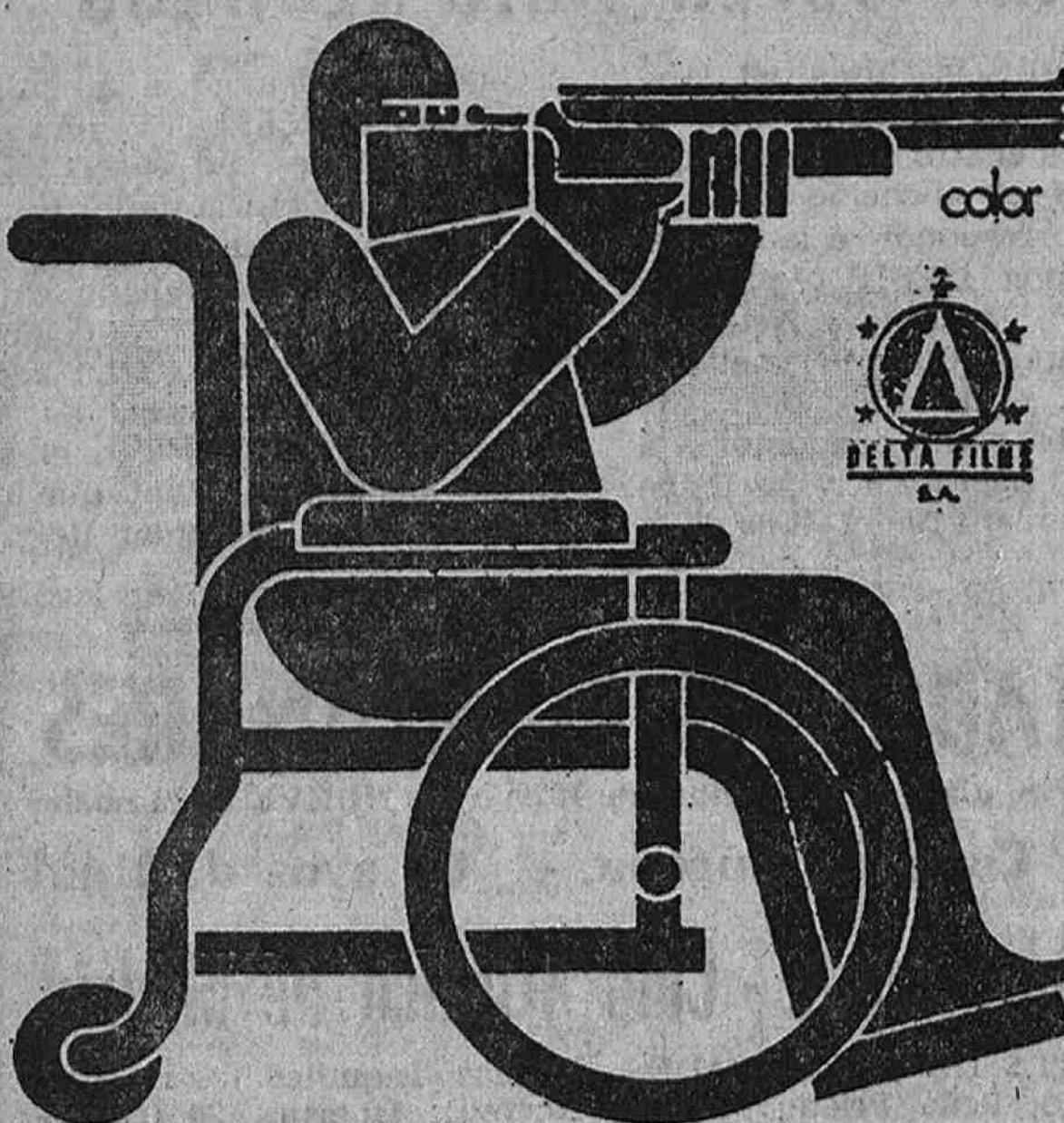
Al mismo tiempo la Dirección General publica una convocatoria extraordinaria de exámenes por enseñanza libre para quienes tengan una o dos asignaturas pendientes de 4.º o de 6.º cursos del Bachillerato General y para quienes tengan una o dos asignaturas pendientes de 5.º o de 7.º cursos del Bachillerato Técnico. El plazo de inscripción es del 2 al 7 de noviembre y los correspondientes exámenes tendrán lugar del 4 al 7 de diciembre. Quienes aprueben esas asignaturas pendientes podrán presentarse a las Pruebas de Grado previa inscripción del 9 al 12 de diciembre.

Madrid, octubre de 1970.

«A LARGA DISTANCIA, LA MEJOR PELICULA DEL FESTIVAL CINEMATOGRAFICO DE NUEVA YORK»

(Jean Simons)

«LA MAS AGRADABLE SORPRESA DEL FESTIVAL DE NUEVA YORK»  
(Serge. Greenspon, «New York Times»)



una producción Elias Querejeta director Carlos Saura  
**EL JARDIN DE LAS DELICIAS**

José Luis López Vázquez Francisco Pierrá Luchy Soto  
Joaquín Roa Azzopardo y Carlos Saura música Luis de Pablo foto Luis Cuadrado



## La ciudad

# INICIATIVA MUNICIPAL

Una nota de la Secretaría del Gobierno Civil (ARRIBA, 29 de octubre) ha dado una especial difusión al acuerdo del Consejo de Ministros celebrado en La Coruña (21 de agosto) que, a propuesta del Departamento de Comercio, suprimía determinadas restricciones de la competencia con base en algunos mercados de distrito de Madrid. Se trata, en definitiva, de la supresión de la zona de influencia que aquellos mercados (todos en régimen de concesión administrativa) tenían atribuida en virtud de las cláusulas que sirvieron para el otorgamiento de las distintas concesiones. En términos generales, esa zona de influencia consistía en el establecimiento de una norma según la cual en un radio de 500 metros en torno al mercado no se podían instalar nuevos comercios de la alimentación, referidos a especialidades de las ya comprendidas en aquel centro. Dicho todavía de forma más sencilla: en torno a un mercado de los que mantenían aquel privilegio extinguido, no se podía establecer una nueva carnicería o una nueva pescadería o una nueva verdulería, etc.

La disposición que comento y que ha ocupado al Consejo de Ministros en una cuestión de dimensiones tan locales, requiere alguna explicación, ya que de otro modo el lector podría interpretar que ésta es una medida de Gobierno para imponer la necesaria competencia comercial en contra de las disposiciones municipales. Nada más lejos de la realidad: lo que en verdad ha sucedido, según un documentado informe distribuido anteriormente por la Delegación de Abastos y Mercados de la Casa de la Villa es que el Consejo de Ministros, tras un largo proceso jurídico en el que ha intervenido el Tribunal de la Competencia, ha venido a dar la razón al Ayuntamiento de Madrid en una operación de simple planteamiento pero de complicado proceso, para anular aquellas zonas de influencia.

Efectivamente, a la luz del Reglamento de Servicios de las Corporaciones Locales (1956), la Casa de la Villa, consecuente con las líneas generales de la política económica, se propuso la supresión de aquellas anacrónicas zonas de influencia que tenían su razón de ser en criterios comerciales ampliamente superados. Al constituirse, con arreglo a la ley de Régimen Especial, la Delegación de Abastos y Mercados, uno de sus primeros cuidados fue, precisamente, el de proceder a la abolición de aquel privilegio, que afectaba a doce mercados de distrito y que, en su generalidad, no ha sido una acción demasiado fácil debido a los recursos interpuestos por las partes interesadas.

Con un cuidadosísimo respeto para las situaciones y los requisitos de Derecho, la Delegación de Abastos y Mercados fue demontando aquel trato discriminatorio, que suponía nada menos que, en una serie de sectores (cuya suma supera las ochocientas hectáreas referidas al casco interior) no se pudiera abrir un nuevo establecimiento del ramo de la alimentación. El proceso jurídico, como queda dicho, fue largo y difícil, pero, finalmente, el Ayuntamiento de Madrid ha tenido la satisfacción de obtener el refrendo del Gobierno, que es la mejor y más efectiva rúbrica para una tarea inteligente y tenaz en pro de la competencia comercial y, en definitiva, del interés público.

Antonio IZQUIERDO

## NOTICARIO DE MADRID

# CLAUSURA DEL I ENCUENTRO CONSTRUCCION-GAS CIUDAD

MADRID. (Cifra).—Ayer tarde ha sido clausurado el primer encuentro construcción-gas ciudad.

Entre las conclusiones más importantes figuran las siguientes:

— Necesidad de que en los planes de ordenación se exija como documento la especificación de redes de gas.

— Conveniencia de que en las viviendas de protección oficial se instalen sistemas individuales de calefacción alimentados por gas, energía que de las medidas por contador actualmente resulta más ventajosa económicamente para el usuario.

— Necesidad de que se generen para el gas tarifas de tipo polinómico, que beneficien a los consumidores sociales y eviten que, como hoy ocurre en algunas poblaciones, los pequeños consumidores de gas, que son precisamente las familias con más alto nivel socio-económico (viviendas con agua caliente y calefacción central), sean prácticamente subvencionadas por las familias que por carecer de servicios centrales consumen gas en mayor escala.

— Urgencia de establecer unas

normas para instalaciones de gas ciudad y sus aparatos de utilización, y hacer constar la preocupación creciente que provoca la contaminación atmosférica, que en gran parte se debe a la combustión para usos domésticos del calor de combustibles sólidos y líquidos.

## Avería telefónica

A causa del socavón producido entre las calles de Víctor Pradera y Ventura Rodríguez, en el barrio de Argüelles, una cámara de registro quedó destruida y un cable telefónico de 1.800 pares, cortado. Aproximadamente 1.500 abonados de esa zona quedaron incomunicados telefónicamente. En cuanto se cortó la fuga de gas, los operarios de la Telefónica comenzaron a trabajar en la recepción del cable.

## Asociación de Familias del Alto de Extremadura

El domingo por la noche, los miembros y simpatizantes de la Asociación de Cabezas de Familia del Alto de Extremadura

## ★ ELECCIONES

# PARA CONSEJEROS LOCALES DEL MOVIMIENTO: 55 SOLICITUDES

Por vez primera se van a celebrar elecciones para Consejeros Locales del Movimiento con arreglo a las nuevas normas del Estatuto Orgánico del Movimiento. A partir de ahora, la renovación de los Consejos se hará por mitades de los mismos, cada seis años.

El plazo de admisión de solicitudes para ser proclamados candidatos en Madrid capital, que serán elegidos por los vecinos mayores de dieciocho años, de uno y otro sexo, se cerró ayer a las doce de la noche. Se presentaron cincuenta y cinco solicitudes, número que no es el total, ya que hoy pueden llegar las que hayan sido enviadas por correo y que lleven el matasello con fecha de ayer. La proclamación se hará el día 10, y las elecciones se celebrarán el día 17 próximo, casi en los mismos lugares que las elecciones a concejales por representación familiar. De los lugares donde se instalen los colegios electorales para las elecciones de Consejeros Locales del Movimiento, así como los nombres de los candidatos proclamados, informaremos oportunamente.

Por este grupo se elegirá un candidato por cada uno de los doce Distritos en que está dividida la ciudad de Madrid.

En las elecciones para Consejeros Locales del Movimiento también participarán las entidades sindicales. Serán cuarenta compromisarios los que elijan a cuatro representantes sindicales. Las elecciones se celebrarán el día 24 próximo.

Las asociaciones de todo tipo, inscritas en el Registro de Asociaciones del Movimiento, elegirán a otras cuatro personas, también por el sistema de compromisarios, cuyo número por Asociación dependerá de la cifra de socios en cada entidad. Y las organizaciones y demás entidades del Movimiento elegirán otros cuatro Consejeros. Para estos dos grupos, los comicios se celebrarán el 1 de diciembre próximo. El día 15 de este mes de noviembre terminará el plazo para solicitar ser candidato, y el día 24 se hará la proclamación. La solicitud ha de ser presentada por las respectivas Asociaciones y organizaciones.

En el mes de febrero próximo, cuando tomen posesión los concejales que resulten de las elecciones municipales que se avecinan, elegirán entre ellos cuatro, que entrarán a formar parte del Consejo Local del Movimiento.

Además, en dicho Consejo habrá un representante de la Delegación de Juventudes, otro de la Sección Femenina y dos más que puede nombrar discrecionalmente el Presidente del Consejo.

Es decir, el número total de Consejeros en Madrid capital será de treinta y dos, además del Presidente, según esta división: Doce por los Distritos de la ciudad, cuatro por las entidades sindicales, cuatro por las Asociaciones, cuatro por las organizaciones del Movimiento, cuatro por los concejales del Municipio, uno por la Delegación de Juventudes, uno por la Sección Femenina y dos nombrados por el Presidente del Consejo.

En los pueblos de Madrid, el número de Consejeros dependerá del número de habitantes de cada localidad, así como de las entidades y asociaciones que tenga, bien entendido que siempre habrá paridad entre los Consejeros a elegir por cada grupo de entidades.

El resumen total en cifras es el siguiente:

Total de Consejeros Locales del Movimiento a elegir, Madrid capital y provincia: 1.230, repartidos así:

Grupo de entidades sindicales: 238.

Grupo de Asociaciones: 95.

Grupo de Organizaciones del Movimiento: 242.

Grupo de concejales: 242.

Grupo de elección entre vecinos: 413.

En estas elecciones tomarán parte 507 entidades sindicales, 221 Asociaciones y 531 Organizaciones del Movimiento. En total, 1.259 entidades.

# PARA CONCEJALES POR EL TERCIO FAMILIAR: 25 CANDIDATOS

MADRID. (De nuestra Redacción).—A las doce de la noche de ayer quedó cerrado el plazo de admisión de candidaturas para las elecciones municipales de Madrid por el tercio familiar. La proclamación de candidatos se efectuará el próximo día 10, a partir del cual empezará la campaña de propaganda electoral, que se cerrará el día 16, veinticuatro horas antes de las elecciones, las cuales se celebrarán el día 17 próximo.

Según la lista facilitada momentos después de las doce de la noche por don Fernando Aguiló, juez decano municipal y presidente de la Junta del Censo, los candidatos por el tercio familiar son los siguientes:

## Latina

Don Enrique Villoria Martínez (industrial).

Don Pablo José Sánchez González (industrial).

## Tetuán

Don Mariano Álvarez Cuesta (médico).

Don José de la Rubia Pacas (doctor en Ciencias).

## Chamberí

Don José Antonio García Alarilla (abogado).

Don Ángel Márquez Marín (periodista).

Don Jaime Murillo Rubiera (abogado).

## Vallecas

Don Francisco Muñoz de Escalona y Lafuente (economista).

Don Manuel Fernández Rodríguez (empleado).

Don Antonio Pérez Sánchez (empleado).

## Buenavista

Don Luis Mato López (industrial).

Don Ezequiel Pug Maestro-Amado (licenciado en Ciencias Exactas).

Don Rafael Palop Ruiz (excedente forzoso).

Don Miguel Garrido Cara (director Expansión del Banco U. I.).

Don José Luis Castro Vázquez de Prada (gestor administrativo).

## Universidad

Don Joaquín Salazar Hernández (ingeniero de Minas).

Don Jesús Suevos Fernández (periodista).

Don Enrique de Caso Sánchez Carrascosa (abogado).

Don Juan Lillo Orzaes (perito industrial y aparejador).

Don Rafael Álvarez de Contra (gestor administrativo e industrial).

## Ventas

Don Fermín Cabal Méndez (gestor administrativo).

Don Cándido Núñez Maqueda (funcionario).

Don Julio Llantada Castaño (industrial).

Don Carlos Bendito García (secretario general de empresa).

Don David Raúl Valles Labanda (traductor).

## Ninguna mujer

De los veintidós que integran la lista de aspirantes —entre ellos ninguna mujer, como puede observarse— el último en entregar la documentación de solicitud de candidatura fue don Luis Mato López, del distrito de Buenavista, que lo hizo casi en el límite del plazo previsto, diez minutos antes de las doce de la noche de ayer.

# Butano, S.A. informa a la Construcción sobre la utilización del PROPANO

PROPANO, energía cómoda y eficaz, para satisfacer a un mismo tiempo los más diversos usos:

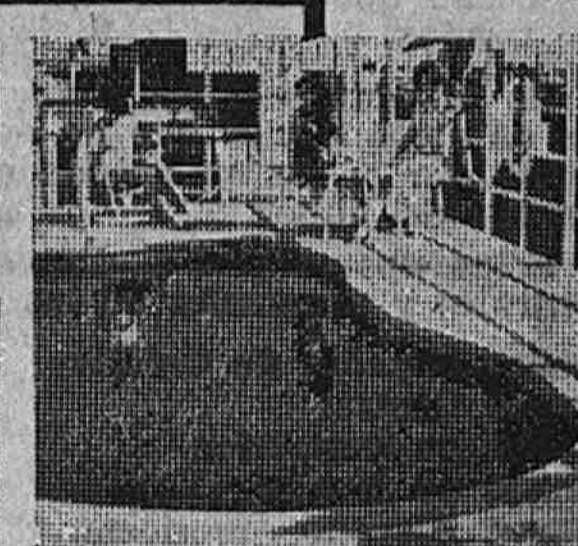
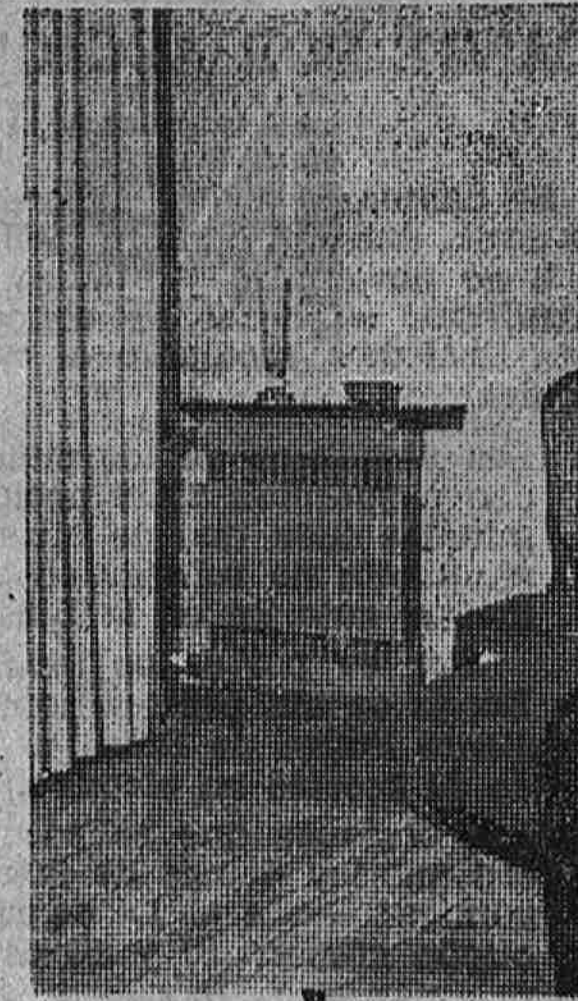
- Cocina - Agua caliente - Calefacción
- Incineración de basuras - Suministro de luz - Secado y planchado de ropa.

PROPANO para:

- BLOQUES DE VIVIENDAS
- HOTELES
- CENTROS DE ENSEÑANZA

- CHALETES, CASAS DE CAMPO
- REFUGIOS DE MONTAÑA
- CENTROS SANITARIOS
- COMUNIDADES
- URBANIZACIONES

El PROPANO suministra comodidad y confort. Puede ser un factor decisivo para sus clientes. No lo olvide al proyectar su próxima edificación.



PROPANO - Con la garantía y servicio de BUTANO, S. A. Consulte a la Delegación Regional o al Agente distribuidor más próximo.

GAS PROPANO - Un paso gigante en la historia de la energía térmica



# Economía y Finanzas

Exigencia primordial de  
nuestra dimensión europea

## NECESIDAD DE UN CLIMA EN FAVOR DE LA CONCENTRACION EMPRESARIAL

MADRID. (De nuestra Redacción.)—Días pasados se vinieron celebrando en la Asociación para el Progreso de la Dirección unas reuniones entre expertos españoles y franceses para estudiar, comparativamente, las experiencias y resultados conseguidos en ambos países en el terreno de las concentraciones empresariales.

A modo de resultados, los puntos más interesantes debatidos a lo largo de las reuniones quedan sintetizados en los siguientes resultados:

◆ El empresario español debe ser consciente de los obstáculos que suponen para el normal desarrollo de la actividad industrial el contar con unas empresas de dimensiones inadecuadas, especialmente en ciertos sectores base o sujetos a una economía de escala.

◆ Si es cierto que el empresario debe tener la iniciativa en todo proceso de concentración, no es menos cierto que a la Administración Pública le corresponde por su lado alentar estos procesos poniendo a disposición de la empresa española toda una variada gama de instrumentos que faciliten y alienten la modificación de nuevas estructuras empresariales. La unificación y sistematización de las disposiciones existentes en materia de fusiones y concentraciones, junto con la simplificación y agilización de los trámites administrativos, constituyen unas premisas para que dichas modificaciones empresariales se lleven a cabo.

◆ También es cierto que la simple integración patrimonial no es garantía de mayor eficacia y, en consecuencia, todo proceso de concentración debe ser minuciosamente planteado, con una visión estratégica y teniendo en cuenta los objetivos que

se pretenden alcanzar en este campo.

◆ Esto exigirá un importante estudio comparativo de los resultados previsionales en torno a las distintas alternativas que todo proceso de concentración ofrece.

◆ Las empresas que tienden a concentrarse en última instancia y en situaciones financieras extremas suelen estar llamadas al fracaso. Si es cierto que el coste fiscal de las fusiones se halla en cierto modo elevado por las desgravaciones fiscales, queda pendiente el tema por demás delicado de la «rigidez de plantillas», en donde conviene que se suavice, opinan los asistentes a las reuniones, la legislación laboral en relación con este punto.

◆ El conseguir una organización coherente y adecuada a las necesidades de la concentración, es uno de los puntos más decisivos y una de las ventajas claves que, efectivamente, se deben desprender de una mayor dimensión. La concentración de empresas, medio para conseguir unidades productivas eficientes y superar el reto que el Acuerdo España - Mercado Común nos plantea, no está refrendado con la atención que merece la pequeña y mediana empresa, sino que, por el contrario las explotaciones industriales eficientes, de dimensiones adecuadas y estratégicamente situadas en los sectores claves, han de constituir el mejor soporte en torno a los cuales proliferen y vivan la pequeña y mediana empresa.

Es necesario, por fin, crear el clima necesario en favor de la concentración y fusión de empresas, siempre que se ponga especial hincapié en el crecimiento, no sólo en cantidad, sino también en calidad y facultad para el competir de nuestras unidades empresariales.

## Fuerzas Eléctricas del Noroeste, S. A. (FENOSA)

LA CORUÑA

BONOS DE TESORERÍA, 3.ª SERIE, EMISION 1960

CANJE POR ACCIONES, O DEVENGO PRIMA  
QUINQUENAL

Se comunica a los señores tenedores de Bonos de Tesorería, 3.ª serie, emisión octubre 1960, que durante el periodo que comienza el 3 de noviembre y finaliza el 3 de diciembre próximos, deberán manifestar su deseo de concurrir a la suscripción de acciones de esta Sociedad, mediante el canje de sus títulos en las condiciones siguientes:

a) Los tenedores de los citados Bonos de Tesorería tendrán derecho a suscribir DOS acciones de la serie D, de mil pesetas nominales cada una de ellas, al portador, al cambio de 154,500 %, resultante de rebajar en 20 enteros la cotización media del trimestre anterior en la Bolsa de Madrid, que fue de 174,500 %.

Por su parte, los tenedores de los títulos entregarán TRES Bonos de mil pesetas nominales, con cupón H, con su correspondiente Poliza de Bolsa u otro título de propiedad y la cantidad de 90 pesetas en efectivo.

b) Las acciones que se suscriban tendrán iguales derechos políticos que las demás de la misma serie y participarán en los económicos desde el 1.º de noviembre de 1970, e irán provistas del cupón número 67 y siguientes.

c) Los Bonos de Tesorería que se entreguen para ejercitar el derecho de canje por acciones quedarán automáticamente amortizados.

De acuerdo con las condiciones de emisión, los señores tenedores de estos títulos que no deseen optar por su canje por acciones, percibirán la prima quinquenal de CINCUENTA PESETAS contra entrega del cupón H.

Estas operaciones podrán efectuarse en cualquiera de las casas centrales y sucursales de las siguientes entidades bancarias:

Banco Español de Crédito  
Banco Central  
Banco de Santander  
Banco de Aragón  
Banco Hispano Americano  
Banco de Bilbao  
Banco Pastor  
Banco Popular Español  
Banco March  
Banco de La Coruña  
Banco de Vizcaya  
Banco de Crédito e Inversiones

Confederación Española de Cajas de Ahorro

La Coruña, 30 de octubre de 1970.—El Secretario del Consejo de Administración.

ANDRES RIBERA ROVIRA, EN BARCELONA

# «LA INDECISION ECONOMICA ESPAÑOLA ES PSICOLOGICA»

BARCELONA. (Resumen de agencias.) — «Una acción coordinada entre la Administración y los administrados a fin de cortar la indecisión existente en la coyuntura económica nacional», ha sido pedida por el presidente de la Cámara de Comercio de Industria y Navegación, Andrés Ribera Rovira, en una conferencia de Prensa celebrada ayer.

«Esta indecisión —añadió Ribera Rovira— es causada más por motivos psicológicos que por la política monetaria. En los últimos datos obtenidos, la demanda interna va reduciéndose progresivamente, como se acusa claramente por el nivel de las carteras de pedidos nacionales de las empresas, y la reciente evolución de las importaciones. En cuanto a la demanda exterior, se mantiene pujante y evita que el ritmo de expansión de la demanda global caiga más rápidamente.»

## Clausuradas las reuniones financieras de Tarragona

MADRID. — «El Euromercado es una estructura casi permanente, y sólo si los «seis» establecen una moneda comunitaria es posible que disminuya el atractivo ejercido actualmente por el dólar», esta es una de las conclusiones obtenidas en el coloquio de la Sociedad Universitaria Europea de Investigaciones Financieras, que bajo el tema de «La política monetaria y las modificaciones recientes de la situación bancaria» ha tenido lugar en Arco de Bara (Tarragona).

## El día 9 comienzan las Jornadas Nacionales del Petróleo

MADRID.—Del 9 al 14 del actual se celebrarán, en la Casa Sindical, las I Jornadas Nacionales del Petróleo, en las que serán presentadas seis ponencias, en las que se recoge toda la actividad e influencia de esta

importante rama de la economía energética. Dichas ponencias serán las siguientes: explotación y producción, industrialización, utilización, aprovisionamiento y distribución, economía del petróleo y bienes de equipos e ingeniería.

## «Andalucía encierra un elevado potencial de desarrollo»

SEVILLA. — «Andalucía encierra un elevado potencial de desarrollo económico gracias a su vitalidad demográfica, su sólida base agrícola, el creciente proceso de industrialización y, sobre todo, la calidad de los factores humanos», dice un informe facilitado a la Prensa por el Banco Hispano Americano, después de la reunión de su Consejo de Administración, celebrado en esta ciudad a finales de la pasada semana.

En el informe del Banco se contiene un análisis de la coyuntura económica de las tres provincias. En el relativo al sector agrario se dice que, en general, la agricultura española está pasando por un tránsito difícil para acomodarse a las nuevas exigencias del desarrollo económico. En la industria se destaca el sector de la construcción naval, de gran potencia en la economía española y en gran parte localizada en esta región.

## También la Cámara sevillana contra la ley Mills

SEVILLA.—La Cámara de Comercio de Sevilla a expresado su preocupación con relación al proyecto de ley Mills, del Senado de los Estados Unidos, en un comunicado que ha hecho público sobre la última reunión plenaria que ha celebrado la entidad económica sevillana.

## Doce mil infracciones de mercado en ocho meses

MADRID.—Alrededor de 12.000 casos registrados de infracción fueron sancionados por el Servicio de Inspección de Disciplina del Mercado, en los ocho primeros meses del presente año, con multa que en total sobrepasaron los 39 millones de pesetas, según ha podido saber Cifra de fuente competente.

En el pasado año se levantaron 19.974 actas que acreditaban la existencia de infracción, y que dieron lugar a multas por valor de 58 millones de pesetas.

Los servicios de inspección son realizados en España por 193 agentes repartidos entre todas las provincias españolas. Esta cifra es considerada exigua, sobre todo si se la compara con Fran-

cia, donde el Estado disponía el pasado año de 2.470 agentes distribuidos entre 1.621 inspectores, 442 empleados disponibles y 330 miembros de la Policía Económica.

POR VALOR DE DIEZ MILLONES DE DOLARES

## ESPAÑA EXPORTARA EQUIPO Y MATERIAL ELECTRICO AL URUGUAY

MADRID. (De nuestra Redacción.)—Equipos y material eléctricos de fabricación española, por valor de cuatro millones de dólares, serán exportados al Uruguay, de acuerdo con los contratos recientemente firmados en Montevideo por los repre-

sentantes de diversas firmas españolas y Usinas Eléctricas y Teléfonos del Estado del Uruguay.

En el suministro de equipos y materiales eléctricos al Uruguay, cuyo valor total se elevará a 10 millones una vez que se ulimen las negociaciones que se celebran actualmente, participan las Empresas españolas Westinghouse, S. A., General Eléctrica Española, Isodel Sprecher, Abengoa, S. A., Manufacturas Eléctricas, S. A., y AEG Ibérica de Electricidad, representada por el Servicio Técnico Comercial de Constructores de Bienes de Equipo (SERCOCBE).

SERCOCBE, por otra parte, negocia en la actualidad otros contratos a crédito para el suministro de bienes de equipo españoles con organismos estatales y privados de diversos países iberoamericanos.

## APLAZAMIENTO DEL CONCURSO «SALVADOR RIVERO»

El Concurso «Salvador Rivero» convocado por el Comité de Vinos de España, de la Federación de Importadores de Bebidas Extranjeras, y dotado con 250.000 pesetas para premiar el mejor trabajo sobre el tema «Vinos de España y la Comunidad Económica Europea», amplía el plazo de presentación de originales sobre la fecha inicialmente citada en la convocatoria.

Dicho aplazamiento viene determinado por circunstancias dependientes de la aplicación del tratado Comunitario sobre el Vino, que deberían ser estudiadas por aquellas personas interesadas en participar en este premio.

Por lo tanto, y de acuerdo con diversas peticiones presentadas, se amplía el plazo de recepción de originales hasta el primero de diciembre próximo, fecha que ya no podrá experimentar dilación y será improrrogable.

## CAMBIO DE DOMICILIO

Para general conocimiento se hace constar por el presente que las Sociedades INVERSIONES EL ROCIO, S. A.; EDIFICACIONES VALDEON, S. A.; CONSTRUCCIONES VINAR, S. A.; CONSTRUCCIONES E INMUEBLES VIMAR, S. A., y FINANCIERA VIGUT, S. A., han trasladado sus domicilios desde la calle de Bravo Murillo, núm. 43, a la avenida del Valle, núm. 15, Parque Metropolitano de Madrid.—Eduardo Viñambres.

## SUBSECRETARIA DE AVIACION CIVIL

DIRECCION GENERAL DE INFRAESTRUCTURA

JUNTA ECONOMICA

ANUNCIO

Se convoca CONCURSO-SUBASTA para la contratación de las obras comprendidas en el Proyecto titulado SE-6-70-8-503 «AMPLIACION DEL ESTACIONAMIENTO DE AVIONES EN EL AEROPUERTO DE SEVILLA» por un importe total máximo de 13.537.037,00 pesetas, distribuidas en dos anualidades: la primera, para el presente Ejercicio Económico, por 6.000.000,00 pesetas, y la segunda, para el próximo de 1971, por 7.537.037,00 pesetas, incluidos los porcentajes de beneficio industrial y gastos diversos.

Los pliegos de prescripciones técnicas y administrativas particulares, modelo de proposición y demás documentos del Proyecto, se encuentran de manifiesto en la Secretaría de esta Junta Económica, en el Ministerio del Aire, todos los días hábiles de 9,30 a 13,30 horas.

La fianza provisional a depositar en la forma que determina el artículo 340 del Reglamento General de Contratación del Estado, aprobado por Decreto 3.354/67 asciende a la cantidad de 270.741,00 pesetas.

El plazo para la terminación de estas obras será de SEIS MESES.

Los licitadores presentarán con la documentación, un certificado expedido por la Junta Consultiva de Contratación Administrativa del Ministerio de Hacienda, en el que acrediten estar clasificados dentro del Grupo G subgrupo 3, con arreglo a lo dispuesto en el artículo 98 de la Ley de Contratos del Estado —Decreto 836— («B. O. E.» núm. 92) y Orden del Ministerio de Hacienda de 16 de mayo de 1967 («B. O. E.» número 119).

Los licitadores presentarán en mano, en la Secretaría de esta Junta Económica hasta el día 5 de diciembre, a las 13 horas, las proposiciones y documentación exigida en tres sobres, conteniendo los documentos indicados en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, debiendo solicitar el correspondiente recibo de la entrega de dicha documentación. No se admitirán, y por lo tanto no serán tomadas en consideración, aquellas documentaciones que se reciban por correo o cualquier otro conducto que no sea el consignado anteriormente.

El acto de apertura de pliegos tendrá lugar en esta Dirección General de Infraestructura, en el Ministerio del Aire, el día 14 de diciembre a las 11,15 horas.

El importe de los anuncios será por cuenta del adjudicatario. Madrid, 30 de octubre de 1970.—El Secretario de la Junta Económica, César Calderón de Lomas

## MINISTERIO DE TRABAJO INSTITUTO NACIONAL DE PREVISION DELEGACION PROVINCIAL VALENCIA CONCURSO

Por el presente se convoca concurso público para la contratación de los servicios de limpieza en los locales del Ambulatorio «EL ESPAÑOLETO», de la Seguridad Social, sito en la plaza del Españoleto, en la localidad de JATIVA.

Los pliegos de condiciones para tomar parte en este concurso se hallan de manifiesto en el tablon de anuncios de esta Delegación Provincial, avenida del Marqués de Sotelo, 10, y en el del Ambulatorio Provisional de la ciudad de Jativa, sito en Blasco Soto, 7 y 9.

Los modelos de instancia y demás documentación se facilitarán a los interesados en la 1.ª Administración de Ambulatorios Maestro Guerrero, número 1, Valencia.

Las ofertas se admitirán en el Registro de esta Delegación Provincial hasta las 13 horas del día 16 del corriente mes de noviembre.

Valencia, 1 de noviembre de 1970.—El Director Provincial.



# CONGRESO MUNDIAL DE FIBRAS QUIMICAS

SE CELEBRARA EN MUNICH EN 1971, CON PARTICIPACION ESPAÑOLA

PARIS, 2 (Efe).—En la sede del Comité Internacional de Rayonne y Fibras Synthétiques, de París, se han reunido los representantes de treinta y dos países a fin de proseguir los trabajos preparatorios del III Congreso Mundial de Fibras Químicas, que se celebrará en Munich a principios de junio de 1971.

Durante la reunión, el delegado español, Ramón Vila de la Riva, comentó la importancia del futuro Congreso, manifestando que «más que estudiar los problemas actuales o las dificultades pasajeras que tiene planteada esta industria, el III Congreso tratará principalmente del futuro y del grado de influencia diverso que alcanzará la industria químico-textil en todos los aspectos del desarrollo técnico, económico y sociológico del hombre en el año 2000».

A la apertura del Congreso Mundial —el 2 de junio— asistirá el Presidente de la República Federal Alemana, Gustav W. Heinemann. Entre los 2.500 congresistas que tomarán parte en esta importante Asamblea mundial se encuentra una delegación española de ciento cincuenta personas, formada por empresarios, técnicos y comerciantes.

A fin de hacer conocer debidamente el Congreso en el interior de nuestras fronteras, se ha previsto celebrar en Madrid y Barcelona diversos actos, entre los que destacan unas «Jornadas textiles», con la intervención de economistas, industriales, historiadores, políticos y periodistas.

El señor Vila de la Riva ha subrayado que en esta reunión de la Comisión organizadora se había aprobado entregar al Ministerio de Educación y Ciencia de España, para su distribución a las bibliotecas, institutos, escuelas superiores y cierto número de colegios de enseñanza, 4.000 ejemplares del libro «Las fibras químicas», del que es autor el profesor de la Universidad de Frankfurt Warner Mayer Larsen, con un prólogo escrito por el embajador Manuel Aznar.

## CATALANA DE GAS Y ELECTRICIDAD, S. A.

Aumentos de capital por regularización de Balance y por desembolso a la par

El Consejo de Administración, en ejecución de los acuerdos adoptados por la Junta General Extraordinaria Mixta de señores accionistas, celebrada el 14 de mayo de 1970, y haciendo uso de las facultades que le fueron concedidas en la misma, hace público los siguientes acuerdos:

1. Ampliación de capital por incorporación parcial de la Cuenta de Regularización. Ley 76/1961, de 23 de diciembre.

1.º Aumentar el capital social en la suma de CIENTO MILLONES DE PESETAS, emitiendo doscientas mil acciones ordinarias al portador de 500 pesetas de valor nominal cada una de ellas, las cuales irán numeradas del 3.076.249 al 3.276.248, ambos inclusive. Este aumento de capital se realiza con cargo al saldo de la Cuenta de Regularización. Ley 76/1961, de 23 de diciembre, y constituye esta incorporación parcial una operación independiente o separada, o sea que las nuevas acciones participarán en los próximos aumentos que se efectúen con cargo a dicha cuenta.

2.º Después del uso que ha efectuado el personal fijo que integra la plantilla de la Empresa, adjudicar las 165.592 acciones, números 3.110.657 al 3.276.248, a los accionistas de cualquier clase que existan actualmente en la Compañía, en la proporción de una acción nueva por cada diecinueve antiguas (1 por 19).

3.º Dichas 165.592 acciones se entregarán a los accionistas libres de todo pago, gasto o gravamen, que la Sociedad satisfará con cargo a la propia Cuenta de Regularización.

4.º Las nuevas acciones participarán a partir del día 11 de octubre de 1970 en los resultados del presente Ejercicio.

5.º El reparto de las nuevas acciones se efectuará con arreglo a las siguientes normas:

A) Los accionistas recibirán las 165.592 acciones en la proporción de una acción nueva por cada 19 antiguas, mediante la entrega de cupones habilitados a este solo efecto, o según se indica, con el pertinente estampillado de títulos o resguardos provisionales, a saber:

a) Acciones preferentes números 1 al 70.000, mediante el estampillado de los títulos correspondientes.

b) Acciones ordinarias números 1 al 80.000, cupón número 97.

c) Acciones ordinarias números 1 al 2.600.000, cupón número 61.

d) Acciones ordinarias números 2.600.001 al 3.076.248, cuyos títulos no han sido entregados todavía, mediante el correspondiente estampillado de los resguardos provisionales.

B) Las nuevas acciones deberán ser retiradas en las

Oficinas de esta Sociedad, Avenida Puerta del Ángel, número 22, a partir del día 26 del corriente mes de octubre y hasta el día 26 de noviembre próximo, de nueve a trece horas de la mañana.

Aquellas acciones no retiradas dentro del indicado plazo quedarán depositadas en la Caja Social, a disposición de quien acredite su derecho a las mismas, en la forma señalada en el apartado A) y por el tiempo que legalmente proceda, figurando entre tanto en la contabilidad y balances con la oportuna separación.

II. Ampliación de capital por desembolso a la par.

1.º Aumentar el capital social en DOSCIENTOS CUATRO MILLONES SETECIENTAS SESENTA Y CINCO MIL QUINIENTAS PESETAS, mediante la emisión de 499.531 acciones ordinarias, al portador, de valor nominal quinientas pesetas cada una.

2.º Dichas acciones llevarán los números 3.276.249 al 3.685.779 y tendrán las mismas características e iguales derechos que los Estatutos Sociales otorgan a las ya en circulación y que constituyen el grupo de las señaladas con los números 80.001 al 3.276.248.

3.º Los señores tenedores de acciones ordinarias de la Sociedad tendrán derecho preferente a suscribir una acción nueva por cada ocho antiguas, mediante la entrega de cupones habilitados a este solo efecto, o según se indica, con el pertinente estampillado de los resguardos provisionales, a saber:

a) Acciones ordinarias números 1 al 80.000, cupón número 98.

b) Acciones ordinarias números 80.001 al 2.600.000, cupón número 62.

c) Acciones ordinarias números 2.600.001 al 3.276.248, cuyos títulos no han sido entregados todavía, mediante el correspondiente estampillado de los resguardos provisionales.

4.º La suscripción tendrá lugar desde el día 26 del corriente mes de octubre hasta el día 26 de noviembre próximo, ambos inclusive, en el domicilio social (Avenida Puerta del Ángel, números 20 y 22), todos los días laborables, de nueve a trece horas de la mañana.

5.º El desembolso de las acciones suscritas por los accionistas se realizará de una sola vez, dentro del indicado periodo y en el acto de la suscripción, a razón de quinientas pesetas por título, libre de gastos para el suscriptor.

6.º Las nuevas acciones participarán, a partir del día 26 de noviembre próximo, en los resultados del Ejercicio de 1970, proporcionalmente al capital desembolsado en dicha fecha.

Barcelona, 20 de octubre de 1970.—El Presidente del Consejo de Administración.

## CUATRO PONENCIAS ESTUDIARAN SU FUTURO

# SE CONSTITUYO LA JUNTA PERMANENTE DEL CONSEJO ECONOMICO SINDICAL DE LA RIBERA

## ● EL PLENO TENDRA LUGAR EL PROXIMO DIA 9

TUDELA (Navarra) (Cifra). — Se ha constituido ayer tarde la Junta Permanente del Consejo Económico Sindical Comarcal de la Ribera de Navarra, con sus diferentes Ponencias.

Estas Ponencias son: Aprovechamiento integral de los recursos hidráulicos, presidida por Rafael Moneo Pérez, ingeniero; Ordenación y desarrollo de las actividades agrarias, dirigida por Justo Luis Tabuenga; Ordenación del desarrollo industrial, presidida por Mariano Audera Olive, y Factores humanos y aspectos sociales del desarrollo, que presidirá Ignacio Castellón Suesco, director de la Caja Municipal de Ahorros.

Ha sido designado Secretario adjunto del Consejo Económico Sindical el secretario del Ayuntamiento de Tudela, Pablo Gil García, y Secretario Ejecutivo el Secretario Comarcal de Sindicatos de Tudela, Javier Goizueta.

El Secretario General permanente dio lectura a un informe sobre la labor realizada hasta la fecha por el Consejo Económico Sindical en los treinta y cinco pueblos que lo integran, y los Presidentes de las Ponencias hicieron algunas sugerencias y consultas relacionadas con su misión. El señor Asiain manifestó que este Consejo Sindical le consideraba un acierto. Agradeció sus gestiones al Gobernador Civil y al delegado Provincial de Sindicatos en nombre de la Diputación Foral, ofreciéndose a servir de enlace en cuantos asuntos tengan relación con aquella entidad y a colaborar en todas las sugerencias que puedan ser aprovechables.

Después de otras muchas intervenciones por las distintas Ponencias, se acordó fijar la fecha del próximo día 9 para la celebración del Pleno, que tendrá lugar a las ocho de la tarde en un teatro de Tudela.

El acto de constitución de la Junta Permanente fue presidido por el Delegado Provincial de Sindicatos, que ostentaba la representación del Gobernador Civil, y le acompañaban el presidente de la Merindad de Tudela, Julio Asiain, diputado provincial y presidente adjunto; Alcalde de Tudela, Rafael Añón, como Presidente del Consejo de Empresarios; el Alcalde de Estella, en representación de algunos pueblos de su distrito, y Tomás Caballero, Presidente del Consejo Provincial de Trabajadores.

Más de medio millón de toneladas movió el puerto de Avilés en octubre

OVIEDO. (Pyresa). — Durante el mes de octubre, en el puerto de Avilés, se han movido más de medio millón de toneladas de mercancías, con un total de 275 buques que entraron y salieron de dicho puerto. Del total de

## CATALANA DE GAS Y ELECTRICIDAD, S. A. AVISO

Se pone en conocimiento de los señores accionistas de esta Sociedad, que lo sean en virtud de la adjudicación de las acciones número 3.076.249 al 3.276.248, ambos inclusive, procedentes de la ampliación en curso, con cargo a la Cuenta de Regularización (liberadas), que a fin de asegurarse los derechos de preferente suscripción en la forma y plazos establecidos en la vigente ley sobre Régimen Jurídico de las Sociedades Anónimas, respecto a la ampliación de capital que realiza esta Sociedad por desembolso a la par, se les prorroga en un mes el plazo para ejercitar el mencionado derecho de suscripción preferente que les corresponde como titulares de las mencionadas acciones liberadas.

Barcelona, 29 octubre 1970.— Catalana de Gas y Electricidad, S. A.

mercancías movidas, 293.000 correspondieron a las importaciones, y 215.000, a las exportaciones.

El día 17, Asamblea Nacional de Fabricantes de Productos Fotográficos

MADRID. (Cifra). — El Grupo Nacional de la Producción Fotográfica, que engloba a unos 500 empresarios de toda España, celebrará el próximo día 17 una Asamblea Nacional en la sede del Sindicato de Industrias Químicas, informan fuentes sindicales.

En la Asamblea serán tratados diversos temas de interés para el ramo, tales como el impuesto de lujo, aparatos fotográficos que proceden de puertos francos y necesidad de conseguir rebaja arancelaria en los tomavistas de fabricación nacional, para ponerlos en línea competitiva con los extranjeros.

## NOTICIARIO ECONOMICO-FINANCIERO

CONGRESO DE ANALISTAS FINANCIEROS

El VII Congreso de la Federación Europea de Asociaciones de Analistas Financieros tendrá lugar en España en 1972, según acuerdo adoptado en Montreux en la sesión de clausura del VI Congreso.

También se acordó nombrar presidente de la Federación a don Rafael Termes Carrero, consejero-delegado del Banco Popular y presidente del Instituto Español de Analistas de Inversiones.

Normas fiscales para extranjeros

La Subdirección General de Organización e Información de la Secretaría General Técnica del Ministerio de Hacienda ha publicado, con el título «Normas Fiscales para Extranjeros», un folleto en varios idiomas para la comprensión clara y eficaz de todo el sistema tributario español, especialmente en lo que a residentes extranjeros en el país se refiere, y también a los no residentes.

«Economía» y su número 1.001

En 1923 fue fundada la revista «Economía» por don Antonio López del Arco. El último número corresponde con el 1.001 de su vida periodística. Con éste, el hijo del fundador, don José López del Arco y Soler, ha querido solemnizar la efeméride, realizando un número extraordinario que, por su contenido, tiene un gran interés y supone un esfuerzo muy considerable, tanto de calidad como de cantidad, al abordar temas económicos actuales con evidente acierto en su planteamiento.

«Economía», pues, inicia su segundo millar con nuevos bríos, dedicando un extenso y especial informe al tema del impacto de la inflación a lo largo de nuestro proceso económico, que tan justificadamente preocupa a todos los países en la hora presente.

Inversión extranjera en Schering

Acaba de adquirir la entidad alemana Schering G., de Berlin-Bergkamen, una participación del 49,5 por 100 del capital social (87,5 millones de pesetas) de la Sociedad española Productos Químicos Schering, S. A., de Madrid.

Antes de comprar esta participación, la entidad española se hallaba unida a la alemana por un contrato de licencia que la autorizaba a vender sus fabricados en toda España. El 49,5 por 100 lo posee un grupo bancario compuesto por Banco Urquijo, Banco Hispano Americano y Banco Herrero, y el uno por cien restante, accionistas privados.

Aumenta dividendo el Banco Industrial de Bilbao

El dividendo del Banco Industrial de Bilbao (filial del Banco) va a ser aumentado de forma muy provechosa para sus actuales accionistas. Para el ejercicio del presente año procederá a repartir, si la Junta lo aprueba, el seis por ciento neto, frente al seis por ciento bruto —del que hubo que deducir el 15 por 100 de impuestos sobre beneficios— repartido con cargo al ejercicio social de 1969.

Durante el mes de noviembre ampliará el capital social en la proporción de una acción nueva

## BOLSAS EXTRANJERAS

Londres: Tendencia incierta

Jornada sosa y de tendencia incierta hoy en la Bolsa de Londres. La falta de negocios se refleja en el índice del Financial Times que bajó 6,6 a 351,5.

Estado de expectación ante las elecciones de mañana en Estados Unidos y por el discurso del canciller del Tesoro en la Cámara de los Comunes, a finales de esta semana.

Poca actividad en el campo industrial y bajas de hasta un chelín o más en ICI, Glaxo y Beecham. Continúa también la baja en los bonos estatales.

En Nueva York la libra se cotizó a 2,39, con alza de 1,16.

Frankfort: Precauciones

La semana y el nuevo mes bursátil se inician con todo desánimo, descendiendo en amplios sectores las cotizaciones del mercado alemán de valores. Las declaraciones del ministro de Economía, Schiller, sobre la posible situación de la coyuntura que atravesará Alemania el próximo año inquietó a los compradores que invirtieron con gran precaución.

Se colocaron nuevamente a la cabeza de las bajas, las acciones de Eudi NSU y Conti Gummi, que descendieron entre ocho y once enteros. Las acciones de maquinaria y automóviles registraron pequeñas alzas. En el mercado los valores descendieron dos enteros. Las acciones eléctricas fueron muy bien acogidas. Standard y químicas cerraron con pequeñas alzas después de un comienzo flojo. En los círculos locales sufrieron fuertes densos varias emisiones especiales, entre ellos Varta, Metallgesellschaft y Ebschols Brauerei. En el sector de empréstitos las cotizaciones sufrieron acusadas irregularidades, sobre todo industriales y fondos públicos. Los empréstitos alemanes al extranjero registraron bajas en sus cotizaciones.

París: «Puentes»

Desde el viernes por la tarde y hasta hoy, martes, la Bolsa de París se encuentra cerrada, con motivo de la fiesta de Todos los Santos.

Como los Bancos también cerraron sus puertas, en la capital francesa no se efectúan transacciones financieras desde hace tres días.

En el sector comercial muchas tiendas aprovecharon también las fiestas para realizar un «puente» demasiado largo, en opinión de muchos clientes.

## SUBSECRETARIA DE AVIACION CIVIL DIRECCION GENERAL DE INFRAESTRUCTURA JUNTA ECONOMICA ANUNCIO

Se convoca CONCURSO PUBLICO para la contratación de las obras comprendidas en el Proyecto titulado GCL-570-511 «CENTRAL ELECTRICA EN EL AEROPUERTO DE LANZAROTE», por un importe total máximo de 10.058.717,00 pesetas, distribuidas en dos anualidades: la primera para el presente Ejercicio Económico por 500.000,00 pesetas y la segunda para el próximo de 1971 por 9.558.717,00 pesetas, incluidos los porcentajes de beneficio industrial y gastos diversos.

Los pliegos de prescripciones técnicas y administrativas particulares, modelo de proposición y demás documentos del Proyecto, se encuentran de manifiesto en la Secretaría de esta Junta Económica, en el Ministerio del Aire, todos los días laborables de 9,30 a 13,30 horas.

La fianza provisional a depositar en la forma que determina el artículo núm. 112 de la Ley de Contratos del Estado («B. O. E.» núm. 92) de 1965, asciende a la cantidad de 201.174,00 pesetas.

El plazo para la terminación de estas obras será de DIEZ MESES.

Los licitadores presentarán con la documentación un certificado expedido por la Junta Consultiva de Contratación Administrativa del Ministerio de Hacienda, en el que se acrediten estar clasificados dentro del Grupo I, subgrupos 2, 4, 5 y 6, con arreglo a lo dispuesto en el artículo 98 de la Ley de Contratos del Estado —Decreto 838— («B. O. E.» núm. 92) y Orden del Ministerio de Hacienda de 16 de mayo de 1967 («B. O. E.» núm. 119).

Los licitadores presentarán en mano, en la Secretaría de esta Junta Económica hasta el día 2 de diciembre a las 13 horas, las proposiciones y documentación exigida en tres sobres, conteniendo los documentos indicados en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, debiendo solicitar el correspondiente recibo de la entrega de dicha documentación. No se admitirán, y por lo tanto no serán tomadas en consideración, aquellas documentaciones que se reciban por correo o cualquier otro conducto que no sea el consignado anteriormente.

El acto de apertura de pliegos tendrá lugar en esta Dirección General de Infraestructura, en el Ministerio del Aire, el día 11 de diciembre a las 11,30 horas.

El importe de los anuncios será por cuenta del adjudicatario.

Madrid, 30 de octubre de 1970.—El Secretario de la Junta Económica, César Calderón de Lomas.



# MINISTERIO DE COMERCIO

# SINDICATO NACIONAL DEL METAL

Por Orden Ministerial de 9 de Octubre de 1970 (B.O.E. n.º 250 de fecha 19-X-70), quedó aprobado el Convenio que suscrito con fecha 29 de Julio último, por el Ilmo. Sr. Subsecretario de Comercio, D. Nemesio Fernández Cuesta, y de otra parte por el Presidente del Sindicato Nacional del Metal D. José Ramón Esnaola Raymond y representantes de fabricantes y marquistas,

**IMPLICA LA REDUCCION** de los precios de venta al público de los siguientes artículos:

<b>TELEVISORES ....</b>	reducen el	<b>16%</b>
<b>RECEPTORES RADIO</b>	// //	<b>11%</b>
<b>MAGNETOFONOS</b>	// //	<b>11%</b>
<b>TOCADISCOS ....</b>	// //	<b>11%</b>
<b>ALTA FIDELIDAD</b>	// //	<b>6%</b>

## **VENTAJAS DERIVADAS DEL**

**CONVENIO:** Una segura economía para el comprador en la adquisición de sus equipos para el hogar, sin necesidad de solicitar descuentos, y una mayor productividad para el vendedor por la eliminación de regateos inadecuados.

En lo sucesivo, la competencia se establece por calidad y precio, en lugar de anárquicos y discriminatarios descuentos.

Los fabricantes, cuyas marcas a continuación se expresan, se complacen en hacer constar su adhesión al referido convenio, y, con ello, haber contribuido a los beneficios señalados.

AEG • ANGLO • ASPES • AUTENTI • BIG BEN • CICLOPE • COSMO • DE WALD • DUAL • ELBE • EMERSON • FARO • FERCU • FRANDCIS • GELOSO • GENERAL ELECTRICA • GIHAR • IBERIA • INTER • KARSA • KLARMAX • KOLSTER • LAVIS • MARAHIS • MARCONI • MASBEL • NYAKO • OPTIMUS • PERPETUUM - EBNER • PHILIPS • RADIOLA • SANYO • SINGER • SELMASTER • STIBERT • SUPER ELECTRONIC • TALITA • TAUNUS • TELEAVIA • TELIAR • TURMIX • TELEFUNKEN • TELESONI • ULTRAMAR • VANGUARD • VICA • WERNER • WESTHOUSE • YONDER • ZENITH



## NOTICIARIO

### «La guerra y la paz», dañado por un desconocido

PARIS. (Efe.)—«La guerra y la paz», del Museo de Vallauris, fresco realizado por Picasso, fue gravemente dañado por un desconocido en la noche del sábado pasado. El autor de los desperfectos dejó escrito en los muros el nombre de Izquierdo.

El pintor español Pablo Picasso visitó el Museo para comprobar los daños. Después de haber observado el trozo de deteriorado —la parte en que cuatro hombres levantan los brazos hacia una paloma—, Picasso manifestó el deseo de restaurarlo.

El desconocido, que sustituyó parte de la pintura original por una obra de creación propia sirviéndose de instrumentos de pintor de brocha gorda, manifiesta en una carta que abandonó en el lugar: «No soy un gángster. No actúo ni contra Francia ni contra Picasso, sino por idealismo.»

Podría muy bien tratarse de un artista que intenta hacerse conocer de una manera espectacular.

### Exito del «Tartufo» en México

MEJICO. (Efe.)—«Consumo, comunicación, provocación, imaginación, misterio y compromiso son las seis palabras clave para entender a Marsillach en su creación como actor y director de teatro», afirma el diario «Excelsior», de esta capital, en su edición de ayer, en un comentario sin firma.

El artículo comenta elogiosamente la puesta en escena del «Tartufo», de Molière, señalando que Marsillach y Enrique Llovet han producido una denuncia graciosa, punzante, satírica y dolorosa con la obra del clásico francés.

### Dos películas prohibidas en Brasil

BRASILIA. (Efe.)—El Servicio de Censura Federal ha prohibido la exhibición en territorio nacional del filme «Zabriske Point», de Michelangelo Antonioni, por violar disposiciones legales relativas a la moral y las buenas costumbres, además de contener ideas subversivas, según nota aparecida en el «Boletín Oficial».

Por las mismas razones ha sido prohibida la exhibición de la película «Rebeldía», cuyo título original era «The activist».

### Boda

NUEVA YORK. (Efe-Upi.)—Dennis Hopper, de treinta y cuatro años de edad, el protagonista principal de la película «Easy Rider», y Michele Phillips, de veinticuatro años de edad, cantante, que formó

parte del conjunto «The mamas and the papas», han contraído matrimonio en Taos (Nuevo México).

La ceremonia tuvo carácter privado.

### Trofeo taurino desierto

Los de Gallito y Belmonte, una Peña taurina barcelonesa, han declarado desierto el Trofeo «Virgen de la Merced», porque las faenas de los diestros no se habían ajustado a las bases del concurso. En vista de ello, y para prevenir que no suceda lo mismo el próximo año, los componentes de la Peña se han reunido para modificar las referidas bases.

### Reformas en la plaza de Cádiz

La plaza de toros de Cádiz, que debido a su mal estado lleva más de dos años sin celebrar ninguna corrida, será reformada en breve.

Las obras de modernización y reparación importarán más de veinticinco millones de pesetas.

## LA MUSICA AL DIA

### EL ORFEON DONOSTIARRA CANTARA EN BERLIN. SHOSTAKOVITCH COMPONE SOBRE VERSOS DE LORCA

ENFADO.—Sucedió en Amsterdam, durante la celebración de un concierto programado por las agencias internacionales de viaje. El maestro Haitink dirigía a la célebre orquesta del Concertgebouw la obra de «Benvenuto Cellini», de Berlioz. Los asistentes no guardaban el debido silencio, lo que provocó la ira del maestro que tiró la batuta y abandonó el estrado. Los profesores siguieron el gesto de su maestro y, aunque no arrojaron violines, violas o trombones, sí se ausentaron de la sala, «como un solo hombre». «No puedo dirigir cuando la gente habla, pasea y no escucha», afirmó Haitink. Los organizadores del acto le han dado toda la razón.

MUERE GEORG JOCHUM.—El hermano de Eugene y Otto—fallecido el año pasado—acaba de morir en Duisburg, Alemania Occidental. Desempeñaba el puesto de primer director de la Ópera y de la Sinfónica de Bamberg y contaba sesenta y un años de edad. El único representante que queda de la familia alemana de directores, Jochum, es Eugene, bien conocido de nuestro público y uno de los más cotizados maestros europeos. Reside en Munich, aunque viaja constantemente para actuar con las primeras orquestas y en las óperas de más alto prestigio.

ORFEON DONOSTIARRA.—El maestro Rafael Frühbeck de Burgos ha dado a conocer la noticia que supone una consagración definitiva del gran coro de San Sebastián. En el mes de noviembre de 1971 actuará con la Orquesta Filarmónica de Berlín en la Nueva Filarmónica, bajo la dirección del titular de la Nacional para interpretar el «Réquiem» de Héctor Berlioz. Para quienes conocemos la exigencia de la citada orquesta, mantenida a niveles de máxima calidad por su intendente, doctor Stressemann, la invitación hecha a las huestes donostiarras cobra su justo valor. Invitación en la que no ha sido ajeno el empeñamiento de Frühbeck, tantas veces colaborador con el Orfeón.

FLAMENCO.—En Benalmádena (Málaga) han terminado las jornadas de

trabajo de la «V Semana de Estudios Flamencos». Las conclusiones redactadas pueden resumirse así: gratitud a cuantas personalidades han asistido y colaborado, expresión del deseo de que las corporaciones públicas se interesen por la Semana, elección de temas para la «Semana 1971», que será «cultura y baile andaluces; lo gitano y lo no gitano». Las reuniones se clausuraron con un gran festival en el que participaron destacadas figuras del canto y baile andaluces.

INTERPRETACION BEETHOVENIANA.—Radio Nacional ha celebrado la fase nacional del Concurso Internacional de interpretación de sonatas para piano de Beethoven. Se trata de un certamen convocado por la Unión Europea de Radiodifusión (UER), en conmemoración del bicentenario beethoveniano. Las principales emisoras europeas han realizado o realizan sus pruebas nacionales a fin de designar a los representantes —uno por país— que competirán en la final de Bruselas. Los premios señalados han sido concedidos, después de largas pruebas, a José María Colom, Jesús González Alonso y Eulalia Solé. Será, pues, Colom quien actúe en nombre de nuestro país en los ejercicios finales que se desarrollarán en Bruselas los días 25 y 26 del corriente mes y que serán transmitidos directamente por el Tercer Programa de Radio Nacional de España.

SHOSTAKOVITCH Y LORCA.—La «Sinfonía 14», de Dimitri Shostakovich, dedicada a Britten, está escrita para voz y orquesta y se apoya en textos poéticos de Federico García Lorca. El compositor soviético compuso hace años un cuaderno de canciones populares españolas para voz y piano, con lo que sigue la tradición iniciada por Michael Glinka, buscador en nuestra Patria de temas folklóricos. Con ellos escribió dos óperas: «La jota aragonesa» y «Recuerdos de una noche en Madrid». Al lado de los versos lorquianos, Shostakovich utiliza otros de Apollinaire, Rilke y Kuchelbecker, uno de los más destacados «decembristas» rusos.

E. F.

## I FESTIVAL INTERNACIONAL DE TEATRO

### AYER SE INAUGURARON LAS CONVERSACIONES

A la una de la tarde de ayer, en el Palacio de Congresos y Exposiciones del Ministerio de Información y Turismo, tuvo lugar la recepción de participantes en las I Conversaciones Internacionales de Teatro en Madrid, dentro del Festival Internacional que se está celebrando.

Media hora después, en el mismo lugar fue presentada a la Prensa el Tübingen Zimtheater, que a las ocho de la noche dio su primera representación en el teatro María Guerrero.

A estos dos actos asistió el director general de Cultura Popular y Espectáculos, señor Thomas de Caranza; el subdirector, señor De Santiago; el secretario del Festival, don Carmelo Rodríguez, y altos funcionarios del Departamento.

Don Carmelo Rodríguez presentó al director del Tübingen Zimtheater y al director de la comedia que se representará en el Festival, a continuación de lo cual habló el director del Instituto Alemán en Madrid, quien saludó a los reunidos y cedió la palabra al director del cuadro, Hermann Wurster, que explicó las características de su conjunto artístico, cuya labor se realiza con pequeñas subvenciones en una población de 50.000 habitantes, con gran porcentaje estudiantil.

Habló de la preocupación del grupo por el teatro moderno y del especial montaje que el mismo ha hecho del «Marat-Sade» y de la comedia de Arrabal «El arquitecto y el emperador».

Las conversaciones propiamente dichas darán comienzo hoy, a las once de la mañana. A las doce, Helmut Karasek, de Alemania, desarrollará el tema «Las nuevas tendencias del teatro en Alemania», siguiéndole un coloquio.

J.

## CARTELERIA

### CLAVE DE ESTRENOS

GP: Para Gran Público.

PC: Para Cinéfilos.

+: Calificación artística.

✱: Calificación comercial.

18: Para mayores dieciocho años.

14: Para mayores catorce años.

Tol.: Para todos los públicos.

SC: Sin Calificar

### ESTRENOS

AEROPUERTO. Dir.: George Seaton. Int.: Burt Lancaster y Dean Martin. GP. Dramático-suspense. Color. Calificación: ✱ ✱ ✱ (18). (GRAN VIA.)  
BORSALINO. Dir.: Jacques Deray. Int.: Jean-Paul Belmondo y Alain Delon. GP. Gángsters-espectacular. Color. Calificación: ✱ ✱ (13). (LOPE DE VEGA.)  
CABEZAS CORTADAS. Dir.: Glauber Rocha. Int.: Francisco Rabal y Marta May. Farsa. PC. Color. Calificación: + (18). (GAYARRE y PALACE.)  
CARTAS DE UNA NOVIA (LETTERE DI UNA NOVIZIA). Dir.: Alberto Lattuada. Int.: Pascale Petit y Jean-Paul Belmondo. GP. Dramática. Calificación: +, ✱. Blanco y negro (18). (GALILEO.)  
COMANDO EN EL MAR DE CHINA. Dir.: Robert Aldrich. Int.: Cliff Robertson y Michael Caine. GP. Bélica. Color. Cinerama. Calificación: ✱ ✱ (18). (REAL CINEMA.)  
COQUELUCHÉ. Dir.: Germán Lorente. Intépretes: Analia Gadé y Juan Luis Gallardo. SC. Color (18). (ARGUELLES, CAPITOL y SALAMANCA.)

CRIMENES EN LA OSCURIDAD. Dir.: Michael Crawford. Int.: Frankie Avalon y Jill Haworth. GP. Suspense-terror. Color. Calificación: ✱ (18). (ALVI, CANCELLER, EL ESPANOLETO, JUAN DE AUSTRIA, INFANTE Y MOLA.)  
DEJADOS VIVIR.—Dir.: Christian Zuber. Documental. SC. Color. (Tol.) (PEZ y TIVOLI.)  
EL ASESINATO DE JULIO CESAR. Dir.: Stuart Burge. Int.: Charlton Heston y John Gielgud. GP. Drama histórico. Color. Calificación: ✱ (14). (BILBAO, PALACIO DE LA PRENSA y VELAZQUEZ.)  
EL CODIGO DE LOS INMORALES. Dir.: Basil Dearden. Int.: David Hemmings y Richard Attenborough. GP. Comedia. Color. Calificación: ✱ (18). (PALAFOX.)  
EL COMPROMISO. Dir.: Elia Kazan. Int.: Kirk Douglas y Faye Dunaway. GP y PC. Dramática. Color. Calificación: ++, ✱ ✱ ✱ (18). (AVENIDA.)  
EL UNICO JUEGO EN LA CIUDAD.—Director: George Stevens. Int.: Elizabeth Taylor y Warren Beatty. Comedia. SC. Color. (18). (FANTASIO y RIALTO.)  
EL ULTIMO HURRA (THE LAST HURRAH). Dir.: John Ford. Intépretes: Spencer Tracy y Jeffrey Hunter. GP y PC. Drama político. Blanco y negro. Calificación: +, ✱ ✱ (18). (ROSALES.)  
HELLO, DOLLY! Dir.: Gene Kelly. Int.: Barbara Streisand y Walter Matthau. GP. Color. Cinerama. Comedia musical. Calificación: ✱ ✱ (18). (PROYECCIONES.)  
IVAN EL TERRIBLE. Dir.: S. M. Eisenstein. Int.: N. Tcherkassov. Blanco y negro. PC. Dramática. Calificación: + + +, ✱ (CINE STUDIO CALIFORNIA.)  
LA JOVEN (THE YOUNG ONE). Dir.: Luis Buñuel. Int.: Zachary Scott. GP y PC. Dramática. Blanco y Negro. Calificación: + + +, ✱ ✱ (18). (POMPEYA.)

LA LEY (LA LEGGE). Dir.: Jules Dassin. Intépretes: Gina Lollobrigida y Marcello Mastroianni. GP. Dramática. Calificación: ✱ ✱. Blanco y negro. (18). (ALEXANDRA.)  
LA LEYENDA DE LA CIUDAD SIN NOMBRE. Dir.: Joshua Logan. Int.: Lee Marvin y Clint Eastwood. Musical. SC. Color. Todd-ao. (18). (PAZ.)  
LA PERVERSA. Dir.: Alex March. Int.: Leigh Taylor-Young y Ryan O'Neal. GP. Drama juvenil. Color. Calificación: ✱ (18). (LUCHANA TORRE DE MADRID, CARLTON y CANDILEJAS.)  
LAS COSAS DE LA VIDA. Dir.: Claude Sautet. Int.: Michel Piccoli y Romy Schneider. GP. Dramática. Color. Calificación: +, ✱ ✱ (18). (COLISEUM.)  
LA VIDA CONYUGAL (LA VIE CONJUGALE). «JEAN MARC». Dir.: André Cayatte. Int.: Jacques Charrier y Marie-José Nat. GP y PC. Blanco y negro. Dramática. Calificación: +, ✱ ✱. «FRANCOISE». Dir.: A. Cayatte. Calificación: +, ✱ ✱. (MONACO.)  
LOS DOS KENNEDY («I DUE KENNEDY»). Dir.: Gianni Bisiach. Blanco y negro. Documento histórico. Calificación: ✱ (18). (REX.)  
LOS LOCOS AÑOS DE CHICAGO. Dir.: Norman Jewison. Int.: Beau Bridges y Brian Velt. Comedia. Calificación: +, ✱ ✱. Color (18). (ROXY «B».)  
LOS GIRASOLES. Dir.: Vittorio de Sica. Intépretes: Sofia Loren y Marcello Mastroianni. GP. Dramática. Color. Calificación: ✱ ✱ ✱ (18). (AMAYA.)  
LOLA MONTES. Dir.: Max Ophus. Int.: Martine Carol y Peter Ustinov. GP y PC. Drama romántico. Color. Calificación: + +, ✱ ✱ (18). (INFANTAS.)  
MAS ALLA DE LA LEY.—Dir.: Giorgio Stefani. Int.: Lee Van Cleef y Antonio Sabato. Western. SC. Color. (18). (BULEVAR y MOLA.)  
MEJOR VIUDA QUE... Dir.: Duccio Tessari. Int.: Virna Lisi y Peter McEnery. GP. Come-

dia italiana. Color. Calificación: ✱ ✱ ✱ (18). (LLAO, RICHMOND y URQUIJO.)  
MI CEREBRO ES ELECTRONICO. Dir.: Robert Butler. Int.: Kurt Russell y César Romero. SC. Color. (Tol.) (BARCELO, BENELLIURE e IMPERIAL.)  
NO DESEARAS AL VECINO DEL QUIN. Intépretes: Alfredo Landa e Ira de Furstenberg. GP. Comedia grotesca. Calificación: ✱. Color. (18). (CARLOS III, CONSULADO, LICEO, PRINCESA y ROXY «A».)  
PERSONA.—Dir.: Ingmar Bergman. Int.: Bibi Andersson y Liv Ullmann. Drama psicológico. Versión original. Calificación: + +, ✱ ✱. (18). (FALLA.)  
RED SINIESTRA. Dir.: Jacques Deray. Int.: Lino Ventura. GP. Espionaje. Color. Calificación: ✱ (18). (FUENCARRAL.)  
SEÑORAS Y SEÑORES. Dir.: Pietro Germi. Intépretes: Gastone Moschin y Virna Lisi. GP y PC. Cómedo-drama italiano. Blanco y negro. Calificación: +, ✱ ✱ ✱ (18). (PENALVER.)  
SIEMPRE ESTOY SOLA.—Dir.: Jack Clayton. Int.: Anne Bancroft y Peter Finch. Dramática. SC. (18). (ALCALA-PALACE, ALVI, EL ESPANOLETO y JUAN DE AUSTRIA.)  
UN HOMBRE LLAMADO CABALLERO. Dir.: Elliot Silverstein. Int.: Richard Harris y Corinna Tsopei. GP y PC. Western dramático. Color. Calificación: +, ✱ ✱ (18). (CONDE DUQUE.)

### REPOSICIONES

HORIZONTES DE GRANDEZA. Dir.: William Wyler. Int.: Gregory Peck y Jean Simmons. GP y PC. Western-dramático. Color. Calificación: +, ✱ ✱ (14). (ARGUELLES, BENELLIURE, MONUMENTAL, MURILLO y PALACIO DE LA MUSICA.)  
LO QUE EL VIENTO SE LLEVO. Dir.: Victor Fleming. Int.: Clark Gable y Vivien Leigh. GP y PC. Drama histórico. Color. Calificación: +, ✱ ✱ ✱ (18). (ALBENIZ.)  
SCARAMOUCHE. Dir.: George Sidney. Int.: Stewart Granger y Eleanor Parker. GP. Aventura. Color. Calificación: ✱ ✱ (14). (BULEVAR y FANTASIO.)



# MUSICA

ORQUESTA SINFONICA RTV  
ESPANOLA. JOSIF CONTA.  
RADU ALDULESCU

Teatro Real, sábado 7, 11 no-  
che y domingo 8 noviembre, 7,15  
tarde. «Rapsodia Rumana» (Enes-  
co), «Concierto violoncello y or-  
questa» (Boccherini), «Till Eu-  
lenspiegel» (Strauss), «Danzas  
húngaras 5 y 6» (Brahms). Lo-  
calidades de 10 a 150 pesetas.  
Taquillas a partir martes 3 de  
noviembre, de 10 a 13,30 y de  
16,30 a 19 horas.

ORQUESTA NACIONAL FRUH-  
BECK DE BURGOS, ANDRE  
WATTS (PIANISTA).  
TEATRO REAL

«Preámbulo para orquesta»,  
Peris; «Segundo concierto piano»  
y «Primera», Brahms. Viernes y  
sábado, 19,15 horas; localida-  
dades, desde mañana. Domingo,  
11,30 horas; localidades, desde  
jueves. Taquillas (calle Car-  
los III), abiertas de 10 a 13,30 y  
de 17 a 19 horas. Jueves, se abre  
taquilla desde 9 horas. (Cien lo-  
calidades estudiantes; cada con-  
cierto, a 10 pesetas.)

DIRECCION GENERAL  
BELLAS ARTES.  
TEATRO REAL

Recitales extraordinarios:  
20 noviembre, André Watts;  
22 diciembre, David Ois-  
trakh; 19 enero, Gundula Jano-  
witz; 23 febrero, Wilhelm  
Kempff, 19,15 horas. Pago y re-  
tirada localidades abonados, días  
2, 3 y 4 corriente; taquillas ca-  
lle Carlos III, de 9 a 13 y de 17  
a 19 horas. Venta libre primer  
recital, días 6, 7 y 9 corriente  
para tercera parte aforo teatro.

CONCIERTO EXTRAORDI-  
NARIO. ORQUESTA NA-  
CIONAL FRUHBECK DE  
BURGOS, PIANISTAS: SU  
ALTEZA REAL PRINCESA  
IRENE, DE GRECIA, Y  
GINA BACHAUER.

TEATRO REAL

Patrocinado por S. A. R. Prin-  
cesa de España, Doña Sofía, a  
beneficio de la Federación Espa-  
ñola de Asociaciones Protec-  
toras de Subnormales. «Amor bru-  
jo», Falla; «Concierto mi bemol»,  
Mozart; «Quinta», Beethoven.  
Hoy, 22,30 horas. Localidades ta-  
quillas calle Carlos III, de 10 a  
13,30 y de 17 a 19 horas.

## TEATROS

ALCAZAR. — 7, 11: Antonio Ga-  
rria, en Un amante al rojo  
vivo. Con la primera actriz  
Julita Martínez, Mari Carmen  
Yepes (en el personaje «Bob-  
by») y la colaboración de Mi-  
lagros Pérez de León. (Direc-  
ción: Jaime Azpilicueta.)

ARLEQUIN. — (San Bernar-  
do, 5.) (Metro Santo Domingo,  
salida a Gran Vía.) 7 y 11:  
Arturo Serrano presenta, en su  
segundo año triunfal, Tres  
testigos. (Lo mejor de José  
María Pemán.) (Magistral in-  
terpretación de Angel Pizarro,  
Ana María Vidal, Pablo Sanz y  
Manuel Toscano.)

ARNICHES. — (Cedaceros, 7.)  
(Teléfono 2224991.) 7 y 11: El  
culpable (Nuria Torray, Ra-  
fael Arcos, Eusebio Poncello).  
(Decorados: Viola. Música:  
Luis de Pablo. Dirección:  
Guerrero Zamora.)

BEATRIZ. — (Claudio Coo-  
llo, 47.) (Teléfono 2266426.) 7,  
11: Manolo Codeso, Mary Paz  
Pondal y Adrián Ortega, en No

despertar a la mujer de tu  
prójimo. Con: José Montijano,  
Marisol Cano, Pepe Ruiz, An-  
tonio Campos, Avelino Cár-  
vas, con la colaboración de  
Milagros Ponty. (6 últimos  
días.)

BELLAS ARTES. — (Te-  
léfono 2324437.) 7 y 11: Manuel  
Galiana, en Tango (de Slawo-  
mir Mrozek). Con: María  
Basso, Francisco Pierrá, May-  
rata O'Wisiedo, José L. Lespe,  
Amparo Pamplona (en «Ala») y  
la intervención de Javier Es-  
criva (en «Stomil»). (Direc-  
ción: José Tamayo.)

CALDERON. — 7, 11: Luis Sanz  
presenta a Rocio Jurado, en  
Fiesta. Artista invitada, Rosa-  
rio. Los Marismos, Teresa  
Fernanda Hurtado, «Ballet»  
The Happy Girls. Actuación  
especial y dirección: Celia  
Gómez. (Fiesta es mucho más  
que un espectáculo.) (¡3 úni-  
cas semanas!)  
CLUB. — (2220417.) (Bajos Pa-  
lacio Música.) Hoy, función  
única, 7 tarde. (¡Apasionante  
policial!) Luis Prendes, Pe-  
dro Osinaga, en La huella  
(Sleuth) (de Shaffer) (ver-  
sión: Balart). (Dirección: Mon-  
tesinos.) (¡Un «suspense» dia-  
bólico!)

COMEDIA. — (Compañía Alber-  
to Closas.) 7 y 11: Cuatro his-  
torias de alquiler (de Bari-  
let y Gredy). Con Julia Gutié-  
rrez Caba. Mañana, miércoles:  
No hay funciones, por descan-  
so de la compañía.

COMICO. — (Paseo Delicias, 41.  
Metro Palos de Moguer.) 7 y  
11: Don Juan Tenorio. Con:  
Francisco Piquer, Marcela a  
Yurra, Rafael Cores y María  
Guerrero. (6 únicos días)

ESLAVA. — (2665440.) 7 y 11: Com-  
pañía Irene Gutiérrez Caba, en  
la comedia musical La vida en  
un hilo. (Adaptación de L. Es-  
cobar sobre original de E. Ne-  
ville.) Música: J. Pérez. Colabo-  
ración extraordinaria de Julia  
Caba Alba. («Esta «vida en un  
hilo» es una gran lección. Pero  
una lección sonriente. Es un  
canto a la sonrisa, un estimu-  
lante espectáculo que alegra y  
divierte»). Lorenzo López San-  
cho, en «ABC». (Dirección:  
Luis Escobar.)

ESPAÑOL. — (Plaza Santa Ana.  
Tel. 2212247.) Hoy, a las 7 de  
la tarde, La estrella de Sevilla  
(de Lope de Vega). Con José  
Luis Pellicena, Marisa Paredes,  
Antonio, Iranzo, Roberto Mar-  
tín y Carlos Ballesteros (como  
actor invitado) y toda la com-  
pañía nacional. (Director: Gon-  
zález Vergel.) (Localidades de  
25 a 100 pesetas.) (Tolerado pa-  
ra todos los públicos.)

FIGARO. — (Teléfono 2391645.)  
(Doctor Cortez, 5.) (Metro  
Tirso de Molina.) 7 tarde y  
11 noche. Compañía Gemma  
Cuervo-Fernando Guillén pre-  
senta: Todo en el jardín (de  
Edwar Albee). (Dirección: Jo-  
sé María Morera.)

GOYA. — (Teléfono 2253217.) 7  
y 11: Juegos de sociedad (de  
Juan José Alonso Millán).  
Con: Jesús Puente, Licia Cal-  
derón. (Se despacha con cinco  
días.)

INFANTA ISABEL. — (Teléfo-  
no 2214778.) (Empresa y di-  
rección: Arturo Serrano.) 7 y  
11 (¡Lo más alegre y divertido  
de Madrid!) Juanjo Menéndez  
y Manolo Gómez Bur, en  
La idea fija (de Alonso Mil-  
lán). Primera actriz: Nuria  
Carresi. Con Paloma Hurtado  
y Josele Román. (¡El mayor  
de los éxitos cómicos!)

LARA. — (2211631.) 7 y 11: Com-  
pañía Arturo Fernández, en  
El afil (de Joaquín Calvo So-  
telo). Con Lola Cardona. (Di-  
rección: Ricardo Lucía). (Últi-  
mos días.)

LARA. — (2211631.) Mañana,  
miércoles, 7 tarde: Recital poé-  
tico, por Berta Singerman.  
(Localidades, en taquilla.)

LATINA. — (Tel. 2652835. Revistas  
Colsada.) 7 y 10,45: Vicky Lus-  
son y Quique Camoiras, en Las  
mujeres de la costa. (Más de  
200 representaciones! Con el  
formidable «ballet» ruso Dimi-  
tri Konstantinow. (¡Un escán-  
dalo de risa!)

MARAVILLAS. — Hoy martes, 7  
tarde: Compañía María Luisa  
Merlo-Carlos Larranaga, Vidas  
privadas (de Noel Coward).  
Con María Puig y la colabora-  
ción de Paco Morán. (Direc-  
ción: José María Morera.) ¡Di-  
vertidísima! (Noche, no hay  
función por descanso compa-  
ñía.) (Por compromisos de  
programación, solamente hasta  
el 8 de diciembre.)

MARIA GUERRERO. — (Tamayo y  
Baus, 4. Tel. 4194741.) I Festi-  
val Internacional de Teatro de  
Madrid. Hoy, a las 8 de la tar-  
de, Tubinger Zimmer Theater  
(de Alemania) presenta Play  
Strindberg (Variaciones sobre  
Strindberg) (de F. Dürrenmat).  
(Dirección: Salvadore Poddine.)  
Servicio de traducción simul-  
tánea Phillips. Próximos días 4  
y 5 de noviembre Centre Na-  
cional Dramatique Languedoc-  
Rousillon.

MARQUINA. — (Prim, 11.) (Te-  
léfono 2318467.) Hoy, martes,  
función única, 7 tarde: Elena  
María Tejero, Francisco Va-  
lladares; actriz invitada, Mi-  
lagros Leal, en Las mariposas  
son libres (de Leonard Gers-  
he). Con Manuel Garco.  
(Adaptación y dirección: José  
Luis Alonso.) Noche: No hay  
función, por descanso compa-  
ñía.

MARTIN. — (Revistas.) — 7 y 11:  
Mara Lasso, Angel de Andrés,  
Pili se va a la mili. Con Luis  
Barbero, Maruja Fraguas, An-  
geles Hortelano.

REINA VICTORIA. — 7, 11: Ma-  
ry Carrillo, en La mamma (de  
Roussin; versión, de Aroza-  
mena. Con Sancho Gracia en  
«el bello Antonio»). (Dirección:  
Montesinos.) (Hacia las 200 re-  
presentaciones.)

VALLE-INCLAN. — (Torre de  
Madrid.) 7, 11 (orden alfabé-  
tico): María José Alfonso,  
Jaime Blanch, Juan Diego,  
Emilio Gutiérrez Caba, en Ol-  
vida los tambores (de Ana  
Diosdado). Con Mercedes  
Sampietro. Colaboración extra-  
ordinaria: Pastor Serrador.  
(Dirección: Ramón Balleste-  
ros.)

ZARZUELA. — (Tel. 2214341.)  
Martes 17, a las 10,45 de la no-  
che. Solemne inauguración.  
Presentación compañía lírica  
nacional con Antología de la  
zarzuela. (Director: José Tama-  
yo.)

## CINES

ALBENIZ. — Lo que el viento se llevó.  
ALCALA-PALACE. — Siempre estoy so-  
la.

ALVI. — Siempre estoy sola.  
AMAYA. — Los girasoles.  
APOLO. — Diez horas para un pisto-  
lero y Notre Dame de París.  
ARAGON. — Noche y día y El taxi de  
los conflictos.

ARGUELLES CINEMA. — El más  
«chic». — 5: Coqueluche (Analia  
Gadé, Juan Luis Galiardo, Sil-  
via Dionisio).

AVENIDA. — (2217571.) 4,30, 7,  
10,45: El compromiso (Kirk  
Douglas, Faye Dunaway, Debo-  
rah Kerr, Richard Boone). Di-  
rigida por Elia Kazan, basada  
en su novela «The arrange-  
ment». (Technicolor.) (19 sema-  
nas!)

AZUL. — El cerebro y el barco de los  
locos.

BAHIA. — Jim Golden Póker y La mar-  
ca del hombre lobo.

BARCELO. — 5: Mi cerebro es  
electrónico. (Una producción  
Walt Disney.) (Tolerada.)

BECERRA. — Testigo de cargo y SOS,  
el mundo en peligro.

BEOQUER. — Monstruos del terror y  
Notre Dame de París.

BELLAS ARTES. — No somos de ple-  
dra y El colonista.

BENLLIURE. — Continúa, 5: Mi  
cerebro es electrónico. (Una  
producción Walt Disney.) (To-  
lerada.)

BILBAO. — El asesinato de Julio Cé-  
sar.

BRISTOL. — Gigante.

BULEVAR. — Más allá de la ley.

CALLAO. — 7, 10,45: Mejor vi-  
da que... (Vivna Lisi, Gabrie-  
le Ferzetti). (Color.) (Últimos  
días.)

CANCELLER. — Red siniestra.

CANDILEJAS. — La perversa.

CAPITOL. — 7, 10,45: Coquelu-  
che (Analia Gadé, Juan Luis  
Galiardo, Silvia Dionisio).

CARLOS III. — No desearás al veci-  
no del 5.º

CARLTON. — La perversa.

CARRETAS. — 10 mañana: Ha-  
bitación en forma de L. Gunn.  
(Mayores 18 años.)

CARTAGO. — Continúa, 5: Mogam-  
bo, Don Erre que Erre.

CERVANTES. — Objetivo: Albatros y  
Los insaciables.

C. LINEAL. — Operación Mogador y El  
mago.

COIMBRA. — El rublo de las dos ca-  
ras y Diabolik.

COLISEUM. — 7, 10,45: Las co-  
sas de la vida (Romy Schnei-  
der, Michel Piccoli y Lea Mas-  
sari). (Eastmancolor.) (Triun-  
fo apoteósico!)

CONCEPCION. — El rublo de las dos  
caras y Diabolik.

CONDE DUQUE. — Un hombre llamado  
Caballo.

CONSULADO. — No desearás al veci-  
no del 5.º

COPACABANA. — El rublo de las dos  
caras y Diabolik.

CHUECA. — Dos pistolas gemelas y  
Mi amigo Flipper.

EL ESPANOLETE. — Siempre estoy  
sola.

EMPERADOR. — Una tumba al aman-  
ecer y Tú perdona, yo no.

ESPRONCEDA. — La esfinge de cristal  
y El mago.

EUROPA. — El rublo de las dos caras  
y Diabolik.

FANTASIO. — El único juego en la  
ciudad.

FATIMA. — La chica de la estrella roja  
y La muerte de un presidente.

FELIPE II. — Esa mujer y Hasta que  
llegó su hora.

FLORIDA. — La balada de Johnny  
Ringo y Don Erre que Erre.

FUENCARRAL. — 7, 10,45: Red  
siniestra (Lino Ventura). (Ci-  
ne mascope. Technicolor.)  
(Mayores 14 años.)

FUNDADORES. — (Fundadores,  
9. Final Goya.) (Teléfo-  
no 2451495.) Continúa, 5: El  
signo de la Muerte, Rififi a la  
americana. (Color.) (Tolerado  
menores.)

GRANADA. — Testigo de cargo y SOS,  
el mundo en peligro.

GRAN VÍA. — Aeropuerto.

IDEAL. — 36 horas y La ciudad sin  
ley.

IMPERIAL. — 10 mañana: Comple-  
mentos, Mi cerebro es electró-  
nico (Walt Disney). (Tolerada.)

IMPERIAL. — Red siniestra.

IMPERIO. — Un beso en el puerto y  
Una sirena sospechosa.

JORGE JUAN. — La muerte de un pa-  
siente.

JUAN DE AUSTRIA. — Siempre estoy  
sola.

KURSAL. — Gigante.

LICEO. — El asesinato de Julio César.  
LIDO. — Grandes vacaciones y La ciu-  
dad sin ley.

LISBOA. — Gigante.

LOPE DE VEGA. — 7, 10,45:  
Borsalino (Belmondo-Delón).  
(Eastmancolor.) (Mayores  
18 años.)

LUCHANA. — La perversa.

LUX. — Los desesperados y El relic-  
tario.

MADRID. — Continúa, 10 maña-  
na.

na. Doble programa de rigu-  
roso estreno. Un dólar y una  
tumba (2 m3 por poco precio)  
y Hasta el viento tiene miedo.  
(«Era una Residencia de se-  
ñoritas o una antecala de ul-  
tratumba?» (Ambas, color.)  
(18 años.)

MAGALLANES. — 4: El rublo  
de dos caras y Diabolik.

MARVI. — El rublo de las dos caras y  
Diabolik.

METROPOLITANO. — SOS, el mundo  
en peligro y La muerte de un pre-  
sidente.

MOLA. — Más allá de la ley.

MONACO. — Jean Marc y la vida con-  
yugal y François y la vida con-  
yugal.

MONTECARLO. — Esclavos del hampa  
y El relicario.

MONTERA. — El mago.

MONUMENTAL. — 5: El clan de  
los sicilianos (Jean Gabin,  
Alain Delon, Lino Ventura).

MORASOL. — Diez horas para un pis-  
tolero y Notre Dame de París.

MUNOZ SECA. — (2315141.) 10:  
La juventud rebelde y Coman-  
do secreto.

MURILLO. — Continúa, 5: El clan  
de los sicilianos (Jean Gabin,  
Alain Delon, Lino Ventura).

NARVAEZ. — Esclavos del hampa y El  
relicario.

NIZA. — La moneda rota y La marca  
del hombre lobo.

ODEON. — Gigante.

OPORTO. — Gigante.

ORAA. — King Kong se escapa y Adi-  
vina quién viene esta noche.

PALACIO DE LA MUSICA. — 6,30,  
10,15. (Pases películas, 6,55,  
10,40.) Horizontes de grandeza  
(Gregory Peck, Jean Simmons).  
(Mayores catorce años.) (Por  
su largo metraje se ruega pun-  
tualidad.)

PALAFOX. — El código de los inmora-  
les.

PAYON. — Persecución de una vida y  
La muerte de un presidente.

PAZ-TODD-AO. — 6,45, 10,15: La  
leyenda de la ciudad sin nom-  
bre (70 mm. Technicolor, pa-  
navisión) (Lee Marvin, Clint  
Eastwood, Jean Seberg). (Ven-  
ta anticipada.)

PEZ. — Dejados vivir.

POSTAS. — Persecución de una vida y  
Notre Dame de París.

PLEYEL. — Susana y Quién grita ven-  
ganza.

PRINCESA. — No desearás al vecino  
del 5.º

PRINCIPE PIO. — 3,30: Péndu-  
lo y Para que nunca me olvi-  
des.

PROGRESO. — El asesinato de Julio  
César.

REAL CINEMA. — Comando en el mar  
de China.

REGIO. — No desearás al vecino del  
5.º

RIALTO. — 7, 10,45: El único jue-  
go en la ciudad (Elizabeth Tay-  
lor, Warren Beatty). (Color.)  
(Dieciocho años.)

RICHMOND. — Mejor vida que...

RIO. — La moneda rota y La marca  
del hombre lobo.

RIVIERA. — Adivina quién viene esta  
noche y Solo contra el hampa.

ROXY «A». — No desearás al vecino  
del 5.º  
ROXY «B». — Los locos años de  
Chicago.  
SAINZ DE BARANDA. — El doctor  
SAN CARLOS. — Continúa, 4 tar-  
de: Fango en la cumbre y Las  
panteras se comen a los ri-  
cos. (Ambas, color; cinemas-  
cipe.) (18 años.)

SAN REMO. — Susana y La huella  
conduce a Londres.

SOL. — 10 mañana: Wanted y  
La playa.

TIVOLI. — Dejados vivir.

UNIVERSAL CINEMA. — Conti-  
núa, 5: La ciudad sin ley.  
(Technicolor.)

URQUILLO. — Mejor vida que...

VALLEHERMOSO. — Operación Moga-  
dor y El mago.

VELAZQUEZ. — El asesinato de Julio  
César.

VERGARA. — Gigante.

VERSALLES. — Gigante.

VICTORIA. — Gigante.

ALEXANDRA. — La legge (La ley).

CINE STUDIO CALIFORNIA. —  
(Andrés Mellado, 47. Teléfono  
2440058.) Continúa, 5. Numera-  
da, 10,30: Presenta el filme so-  
viético de Serguei M. Eisens-  
tein, Iván el terrible (primera  
época). (Zar Iván: Nikolai  
Cherkasov.) Música: Serguei  
Prokofiev. (Premio «Stalin».)  
V. O. soviética, subtítuloada.  
Venta anticipada de 11 a 1.

GALLIEO. — Lettre d'une noiviza.

GAYARRE. — Continúa, 4,15 a 10.  
Numerada, 10,45: Cabezas cor-  
tadas (de Glauber Rocha).  
Con Francisco Rabal, Marta  
May y Emma Cohen.

INFANTAS. — Continúa, 4 a 10.  
Numerada, 10,15. Película, 11,15:  
Lola Montes (de Max Ophüls).  
Con Martine Carol y Peter Us-  
tinov. Cortometraje: Crónica  
negro y oro (de Nino Queve-  
do). V. O., subtítuloada.

PALACE. — Continúa, 4,15 a 10.  
Numerada, 10,45: Cabezas cor-  
tadas (de Glauber Rocha). Con  
Francisco Rabal, Marta May y  
Emma Cohen.

PENALVER. — Continúa, 4,30 a  
9,30: Señoras y señores (de  
Pietro Germi). Con Virna Lisi  
y Franco Fabrizi. V. O., sub-  
títuloada.

POMPEYA. — Continúa, 11,15 a 6.  
Numerada, 7, 10,45: The young  
one (La joven) (de Buñuel).  
Con Zachary Scott y Bernie  
Hamilton. V. O., subtítuloada.  
(Mayores dieciocho años.)

REX. — (2471237.) Continúa 11 ma-  
ñana a 1 noche: I due Kennedy  
(Los dos Kennedy).

ROSALES. — Continúa, 4,30 a 9,30.  
Numerada, 10,30: The last hu-  
rrah (El último hurra) (de  
John Ford). Con Spencer Tra-  
cy, Jeffrey Runter. V. O., sub-  
títuloada.

## PROGRAMAS DE TVE.

MARTES 3 DE NOVIEMBRE

### PRIMERA CADENA

#### MATINAL

12,15 APERTURA: II Festival de  
la Canción Infantil.  
12,30 PRIMERA HORA.  
13,30 CONVIENTE SABER.  
Seguridad en el trabajo.

#### SOBREMESA

2,00 PANORAMA DE ACTUA-  
LIDAD.  
3,00 NOTICIAS A LAS TRES.  
3,25 BUENAS TARDES.  
5,00 Despedida y cierre.

#### TARDE

6,45 APERTURA: «Rapsodia en  
blue», de Gershwin.  
7,00 CON VOSOTROS.  
— Capitán Marte XL5.  
«Sabotajes».  
— Retablo TV.  
«La creación dramática:  
los personajes».  
7,55 TELECLUB.  
No estamos solos.



## ★ HOROSCOPO PARA HOY



**ARIES** 21 MAR. - 20 ABR.  
SALUD.—Bastante buena.  
TRABAJO.—Trate de encontrar el equilibrio entre su trabajo y su vida familiar; si no lo consigue, sus relaciones amorosas se verán seriamente afectadas.  
AMOR.—No sea tan frío y calculador.



**TAURO** 21 ABR. - 20 MAY.  
SALUD.—Excelente.  
TRABAJO.—Su dinamismo le permitirá triunfar a pesar de los obstáculos.  
AMOR.—Tibieza en sus relaciones sentimentales.



**GEMINIS** 21 MAY. - 20 JUN.  
SALUD.—No se exceda en la mesa si no quiere que su hígado acabe por resentirse.  
TRABAJO.—Cierta acontecimiento le obligará a cambiar de planes.  
AMOR.—Conflictos sentimentales.



**CANCER** 21 JUN. - 20 JUL.  
SALUD.—Mejor que en días pasados.  
TRABAJO.—Actúe de acuerdo con su criterio; no confíe en las informaciones que le den, pues podría equivocarse.  
AMOR.—Ambiente agradable.



**LEO** 21 JUL. - 20 AGO.  
SALUD.—Procure dormir más, está agotado.  
TRABAJO.—Sorpresa agradable en el aspecto profesional.  
AMOR.—Reconciliación.



**VRGO** 21 AGO. - 20 SEPT.  
SALUD.—Pasable.  
TRABAJO.—No sienta dudas sobre su propio valer; se halla preparado para el trabajo que se le ha encomendado y puede desarrollarlo de forma satisfactoria.  
AMOR.—Su abnegación es admirable.



**LIBRA** 21 SEPT. - 20 OCT.  
SALUD.—Desequilibrio nervioso.  
TRABAJO.—Luche por conseguir lo que desea y no se sienta derrotado tan pronto.  
AMOR.—No se muestre tan misterioso con la persona amada.



**SCORPIO** 21 OCT. - 20 NOV.  
SALUD.—Deberá acudir al oculista; no descuide esas molestias.  
TRABAJO.—Su sentido de la observación le será muy útil hoy.  
AMOR.—No se comprometa demasiado; podría arrepentirse.



**SAGITTARIO** 21 NOV. - 20 DIC.  
SALUD.—Excelente.  
TRABAJO.—No sea tan ingenuo ni infantil; ya es mayorcito para adoptar esas posiciones ridículas.  
AMOR.—No permita que un malentendido enfrie sus relaciones amorosas.



**CAPRICORNIO** 21 DIC. - 20 ENERO.  
SALUD.—Normal.  
TRABAJO.—Cuidado con su dinero; evite los gastos innecesarios.  
AMOR.—Conserve la calma; no pierda los estribos.



**ACUARIO** 21 ENER. - 20 FEB.  
SALUD.—Buena.  
TRABAJO.—Hoy habrá de realizar un trabajo extra que le hará sentirse fatigado.  
AMOR.—La falta de fe de la persona amada le hará sentirse intranquilo.



**PISCIS** 21 FEB. - 20 MAR.  
SALUD.—Regular.  
TRABAJO.—No conceda demasiada importancia a asuntos que no la tienen.  
AMOR.—Problemas de tipo familiar.

### LOS NIÑOS NACIDOS HOY

Serán tenaces, voluntariosos, luchadores y muy equilibrados.

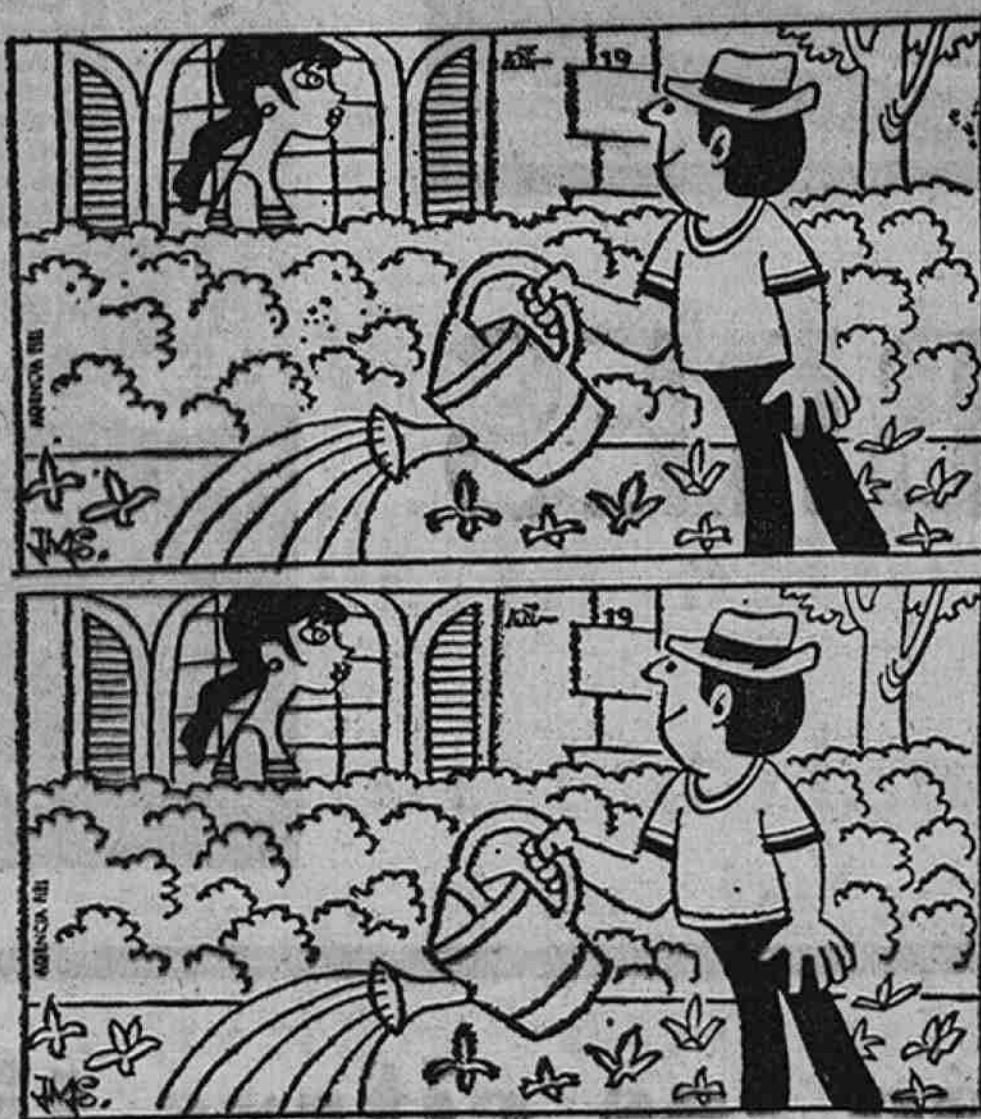
Pepita

®

Por Chic Young



## EL JUEGO DE LOS 7 ERRORES



AN-19:  
1: Arbolada-2: Arbolada-3: Arbolada-4: Ho-  
ja de la planta-5: Hoja de la planta-6: Rega-  
dera-7: Jersey del señor.

## COPLAS

¿HABLA USTED «CALO»?

(Un Centro de Idiomas dice que en él se enseña a hablar lenguas en programas de un mes. Y pregunta, en varias de ellas, si usted —por ejemplo— habla corrientemente tal idioma o tal otro.)

Aunque por experiencia —y soy dotado para hablar otras lenguas— adivino que en solo un mes ni el árabe ni el chino, ni francés, ni alemán, ni inglés es dado

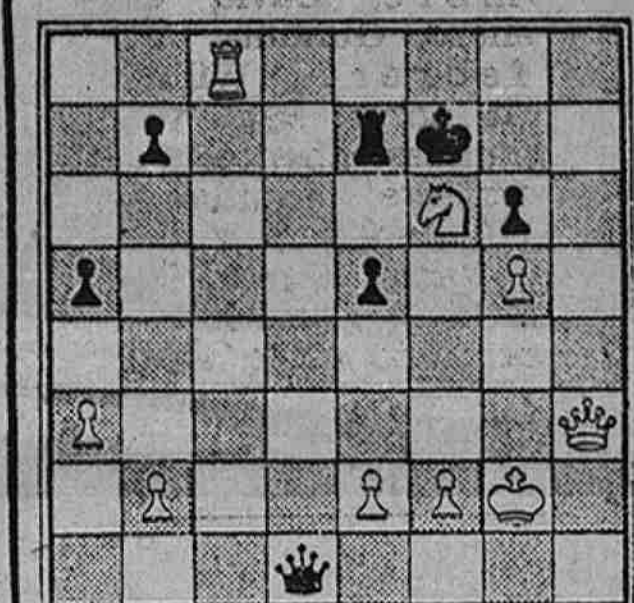
aprender, este Centro ha disparado mi atención a un problema que imagino debe tocar tal Centro: el culto y fino lenguaje del gitano, abandonado

por quienes a las lenguas se dedican. Hoy todos los sociólogos explican que hay que promocionar, para su bien,

a todos los gitanos. Mi propuesta es dar un curso y mi pregunta es ésta: "¿Chamulla osté er calo de chachipén?"

MAESE PEREZ

## PROBLEMA DE AJEDREZ

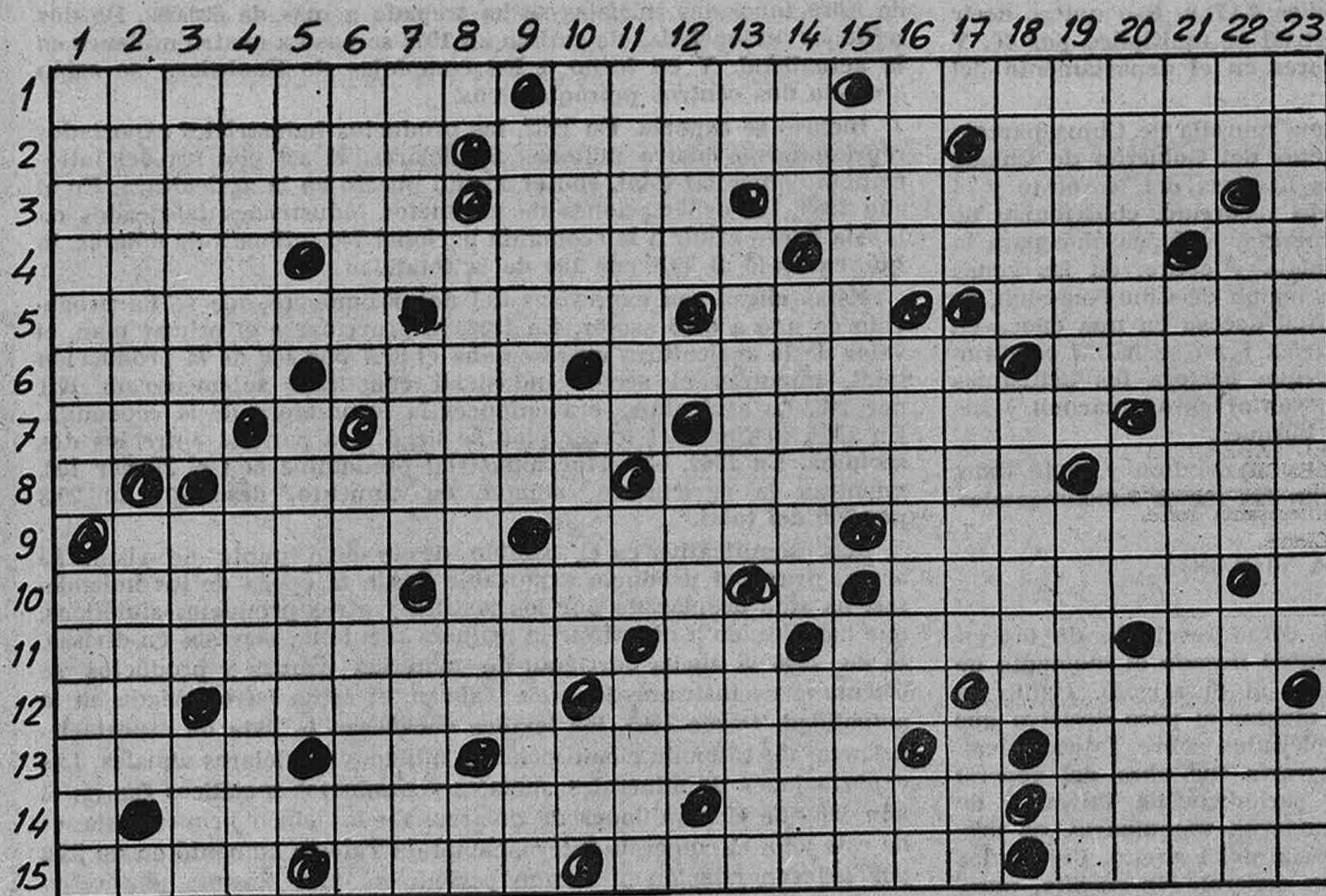


Esta posición se presentó en una partida entre el doctor H. G. Schenk (Oxford) y el doctor J. Harley-Mason (Cambridge), en el torneo por correspondencia entre condados de 1961. ¿Cómo pueden forzar las blancas (que mueven) una victoria inmediata?

SOLUCION:

1. D-8C++  
2. B-1X-L, 2. D-8T+, R-4A.  
Las negras se entregan, pues  
1. T-8A+!

## CRUCIGRAMA por K. B. ZAS



**HORIZONTALES.** — 1: Romántico. Orégano. Aarón. — 2: Elefante. Acaparabala. — 3: Menaje. Es. Bonita. Aramat. — 4: Ojola. Eraso. Adinerado. 1. — 5: Zoré. Sotot. Bovino. Us. V. — 6: Ames. C. Sodi. Asia. Cd. Po. — 7: D. S. Ienor. Ces. D. Era. Ar. — 8: Ap. Lare. Esanepa. Deparar. — 9: Are. Ema. sa. Olad. Afamada. — 10: Arodazac. Bajón. Enita. Em. — 11: Maza. Ad. la. Osara. Nabaro. — 12: Ara. As. mas. La. Sacaban. — 13: Sarap. Soc. P. Llores. Sa. — 14: Remito. Etilo. Ris. A. — 15: D. Barato. Americana. Alón. — 16: Amalos. Me. teras. Ganáselo.

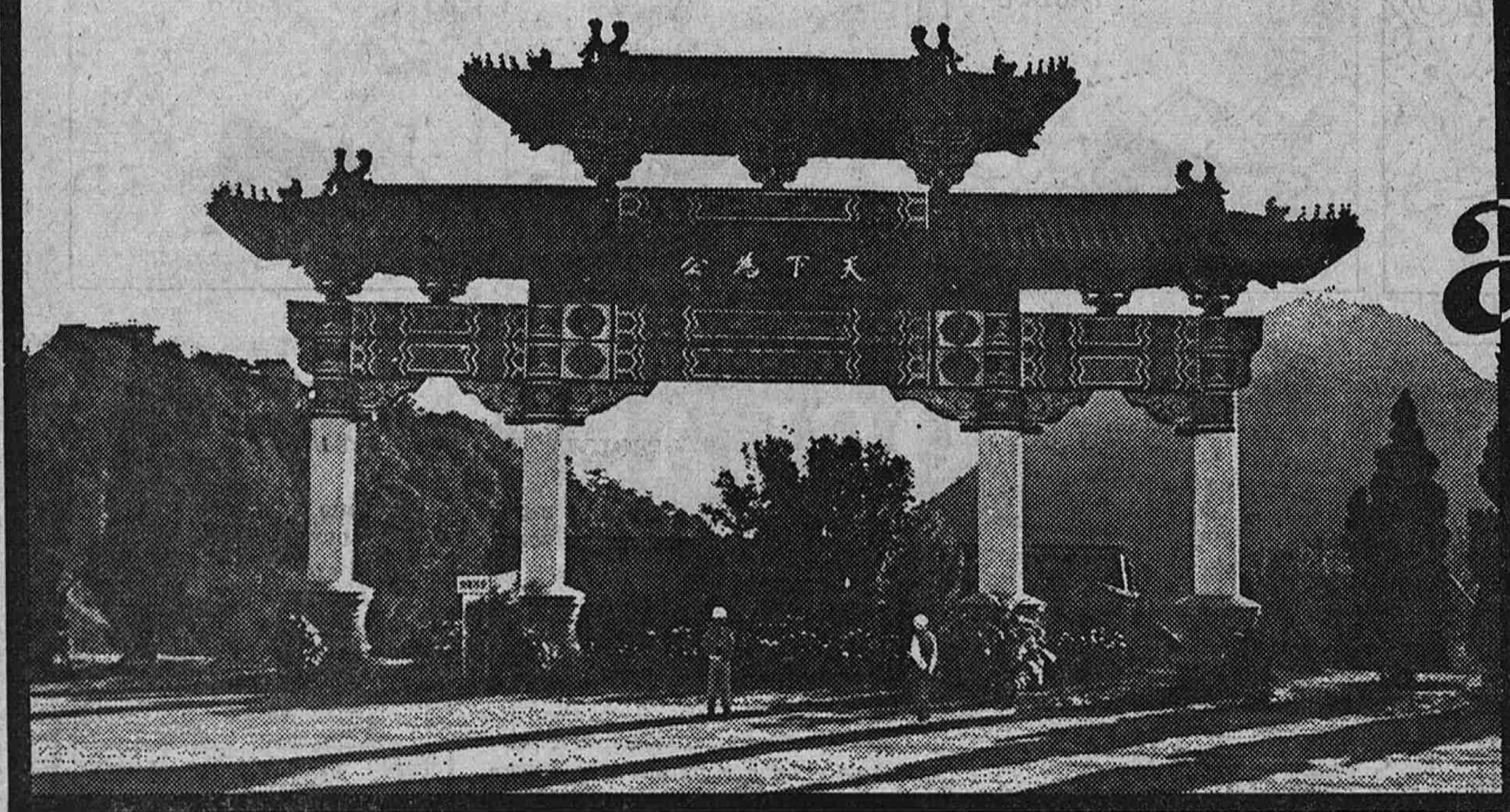
**VERTICALES.** — 1: Remozada. Amasada. — 2: Olejón. Parar. M. 3: Menora. Rozar. Ba. — 4: ales. Loda. Arp. — 5: Nijaf. Ta. A. Ape. ro. — 6: Ica. Cerezas. Más. — 7: C. Es. Nemaxe. It. — 8: Ojeroso. Acin. Tom. — 9: Asadores. Leso. E. 10: Od. Sod. Sabajo. At. — 11: Re. botica. A. Aseme. — 12: E. O. Eno. jos. Ter. — 13: Candelas. Pira. — 14: Acidos. Panal. Lis. — 15: Nat. vidad. Raloc. — 16: Oponía. Ea. L. Ag. — 17: Sa. En. Edan. Sorna. — 18: Raro. Refinarian. — 19: Aara. Capataces. A. — 20: Abadud. Ama. bas. As. — 21: Ramos. Ara. Ab. Ale. — 22: Ola. Fraderas. Ol. — 23: Nativo. Ramona. No.

**HORIZONTALES.** — 1: Insecto lepidóptero. Rudimentos de algún arte o ciencia. Superiores de ciertas órdenes religiosas. — 2: Objeto portátil de superstición. Adornos. Nombre de mujer. — 3: Envíos. Palpitó. Comenzar el día. Consonante. — 4: Nombre griego de Cupido. Enviada. Al revés, empeño. Al revés, verbo. — 5: Mamífero rumiante, indígena del África. Quieren. Siglas oficiales. Al revés, desafiara. — 6: Al revés, enjuta. Prenda de vestir. Ermitaño. Al revés, italiano. — 7: Entregas. Símbolo químico. Tallo de las plantas gramíneas. Verifica. Tranquilidad. — 8: Vocal. Albergues. Curarán. Martillo grande de madera. — 9: Cópalo. Barrio madrileño. Muertos de frío. — 10: Ciertos árboles. Composiciones poéticas. Punto cardinal. Dala cierto baño. — 11: Dominásele. Al revés, nota musical. Sueño morboso. Signo aritmético. — 12: Campeón. Continúes. Adorno. Al revés, ores. 13: Sospecha. Prefijo inseparable. Deseos de salud. Ciento. Palo alto con horquillas en que se ata el pie. — 14: Vocal. Prepáralo. Al revés, atrévele. Elevados. — 15: Cierta sal. Círculos. Nonos. Al revés, cogeis con las manos.

**VERTICALES.** — 1: Movimiento de olas grandes sin borrasca. Pie-

dras preciosas. — 2: Una de las cinco partes del mundo. Marchábase. Punto cardinal. — 3: Voz que corre entre el público, plural. Letras de Mena. Período de tiempo. — 4: Sin daño, plural. Silbásele. — 5: Plural de letra. Consonante. Riqueza extraordinaria. Vocal. — 6: Al revés, de bajo precio. Tranquilizaba. — 7: Al revés demostrativo. Al revés, barniz. Gusto. — 8: Vocal. Que matan. Repetido, voz de arrullo. — 9: Animal perjudicial a la caza menor. Sin daño. — 10: Al revés, sujétala. Toma para sí. Contracción. — 11: Prendas de vestir. Siglas comercia. Ala desplumada. — 12: Al revés, manifestame. Símbolo químico. Al revés, rey legendario de Itaca. Punto cardinal. — 13: Nombre de una consonante. Dar al hierro propiedades de acero. Al revés, prohibes. — 14: Período de tiempo. Gratas. Cosa grande. — 15: Que causa emoción. Al revés, arte de pesca, plural. — 16: Al revés, pone precio. Asidero de una puerta. Al revés, forma del pronombre. — 17: Símbolo químico. Matrícula de coche española. Al revés, cierto óxido. Isla del mar Egeo. — 18: Nombre griego de Minerva. Mes del año, plural. 19: Respetos. Extravagancias. — 20: Al revés, golpea. Número. Alcafi. 21: Ente. Cubiertamente. — 22: Ficha de dominó. Pedazo de una tela. Porciones de una línea curva. — 23: Criticase. Constelación.





## CUANDO LOS POBRES SON RICOS

En 1949 la China nacionalista era literalmente la cenicienta de Asia, el país que no tenía nada, la pequeña isla en la que la escasa industria creada por los japoneses durante su ocupación —para Tokio sólo fue una despensa de arroz y un punto estratégico— había sido destruida por los bombardeos de la II Guerra Mundial.

Hubo que partir prácticamente de cero. En 1946 sólo existían 600 fábricas de pequeño volumen, más artesanía extraviada en los hormigueros urbanos que verdadera industria. Ahora son más de 35.000, de ellas 7.000 con un capital superior a los 100 millones de dólares de Taiwán, y muchas, equipadas con las máquinas más modernas. En la avenida de Chung Shan, de Taipeh, junto al gran puente, que se dispara hacia los parques y colinas del norte de la ciudad, se eleva un macizo rascacielos: es la central de la gran empresa de cemento: una de las fuertes del sureste asiático. En las afueras de Tayung, sobre la planicie azulenta, las aerodinámicas construcciones de una gran fábrica de fibras sintéticas hierven de una muchedumbre humana, mientras resuena el sordo rumor de la maquinaria automatizada que envidiarían los japoneses. Saliendo de Taipeh, dos Budas sonrientes presiden la entrada a una gran fábrica de productos farmacéuticos. Son simples ejemplos, que permiten medir el salto de ayer a hoy. Y, como las cifras tienen también su poesía, hay que acudir a ellas. Si nos atenemos al índice 100 para 1946, en 1969 se está en el índice 4.157,9. Eso quiere decir que en veinte años la producción industrial se multiplicó por 40. Y la curva sobre las diapositivas de colores en el departamento del Gobierno Provincial sigue trepando.

Como en el caso de la agricultura, una muralla de China parecía elevarse frente a los ambiciosos proyectos del Gobierno de Chiang Kai Chek. Las minas de carbón de las llanuras del Noroeste y el petróleo son escasos. Los ríos, de corto recorrido, contribuían de modo muy reducido al suministro de energía, indispensable para la industrialización. Las minas de oro, plata y cobre, en las zonas norte y central de la cordillera y de la región de Chin-Kua-Sinh, se encuentran en parajes lejanos y de difícil acceso en una época en que las comunicaciones eran rudimentarias y no se había construido la espléndida autopista Este-Oeste, que perfora los bellísimos paisajes del desfiladero de Taroko, con sus arcos de mármol y sus pagodas en la penumbra verde de los bosques.

Potenciar esos recursos, aprovecharlos al máximo y, ante todo, dotarse de fuentes de energía, tales eran las metas fundamentales.

### ESTRATEGIA PARA LA VICTORIA

En 1952 la inflación estaba frenada, como resultado de los esfuerzos para rehabilitar la economía. Había llegado el momento de planear una nueva estrategia para pasar al desarrollo. Hablo en términos militares porque no hay que olvidar el peso decisivo que la formación militar de los cuadros replegados sobre Taiwán significó para esta empresa. La reforma agraria fue obra del general Chen Cheng. Hoy, uno de los mejores periódicos de Taiwán y de Asia, el «China Tome», con la más moderna maquinaria, es propiedad y está dirigido por un antiguo oficial del Ejército. Uno de los pintores más cotizados de la isla es un general. No resulta, pues, exagerado hablar de la batalla por la reforma agraria, de la batalla por el algodón, de la batalla por la energía eléctrica y, ahora, de la que está librándose por la industria petroquímica.

En el inmediato período de la posguerra la tensión de todo un pueblo trabajador y dispuesto al sacrificio se orientó hacia la reconstrucción de los sectores agrarios y de la infraestructura, con objeto de aumentar las posibilidades alimenticias, crear fuentes de energía y hacer fluido un transporte que sufría el colapso del fin de la lucha y de la ocupación.

En 1952 se puso en marcha el primero de los cuatro planes cuatrienales hasta ahora concluidos. Se dio prioridad a los fertilizantes, refinado del petróleo, minas de carbón y productos químicos. Así se creó un cierto número de industrias ligeras, encabezada por la textil. En principio, la orientación marcada respondía a las necesidades del consumo interior, reemplazando a las importaciones, pero el proceso de desarrollo tenía en cuenta, además, las bases para futuras exportaciones. Cemento, vidrio, materiales de construcción artísticos de la industria ligera, fueron objeto de atención especial. En los restantes tres planes sucesivos se buscó la diversificación y se crearon industrias nuevas. Entre ellas, la de fertilizantes, antibióticos, montaje de automóviles, material telefónico, televisión, electrodomésticos. La electrónica se desarrolló a partir del año 60 y se ha convertido en un factor de gran importancia. A finales de abril de este año, el 60 por 100 de las 83 industrias electrónicas con participación extranjera aprobadas estaba en funcionamiento. Los recursos de ener-

## También las cifras tienen su poesía.-Las batallas ganadas.-Hacia la energía nuclear

gía aumentaron progresivamente. Entre 1952 y 1969 se ha duplicado la producción de carbón y se explotó el gas natural, aparte de la multiplicación de pantanos y centrales térmicas.

La cenicienta de Asia se encontró sentada, de pronto, sobre un trono de abundancia y prosperidad que no podía sospecharse.

La estrategia planeada por Chiang Kai Chek —que acababa de cumplir los ochenta y tres años, con un vigor fresco y dinámico— fue ganando batallas. La isla tenía que importar todo o casi todo. En vez de importar tejidos, hoy se dispone de fibras sintéticas. En acero, de 9.000 toneladas iniciales se ha trepado a más de 600.000. De dos millones de toneladas de carbón en 1952 se pasó a cuatro millones en la actualidad. Y en torno a los complejos de Kaohsiung se están creando dos centros petroquímicos.

Incluso se exporta. En 1952, los productos industriales exportados representaron cuatro millones de dólares, el 3,6 por 100 del intercambio comercial total, con el acento puesto en la agricultura. En el año 1969, las exportaciones de productos industriales fabricados en la isla hacen afluir a la economía nacional 740 millones de dólares, lo que equivale al 70,8 por 100 de la totalidad.

Estas cifras son expresivas del desplazamiento que se ha producido de uno a otro sector. En 1952, al proyectarse el primer plan, el valor de la agricultura representaba el 35,7 por 100 de la producción total, mientras el sector industrial constituía solamente el 17,1 por 100. La agricultura era entonces la locomotora de la economía. En 1964, al final del tercer plan se llegó a la paridad entre los dos sectores. En 1969, el sector industrial predomina con el 32 por 100, mientras la agricultura, aunque en aumento, descendió al 20,8 por 100 del total.

Más significativo es el cambio desde otro punto de vista. El arroz, principal producto exportable desde la época de los holandeses, ha sido desplazado por los textiles y otros productos sintéticos, que han llegado a constituir la primera fuente de ingresos en divisas. Si en 1946 la ancha corriente de materias primas y productos se orientaba exclusivamente hacia Taiwán, el signo ha cambiado en la actualidad. Desde 1965, los textiles encabezan la lista de exportaciones, con un valor de ciento ochenta millones de dólares anuales. Las exportaciones de minerales, metales y productos metálicos fue en el año 1968 de cien millones de dólares. En los cinco primeros meses de este año, el comercio internacional de Taiwán aumentó en un 35,2 por 100 con relación al mismo período de 1969. Resulta pintoresco

oír hablar del «aislamiento» de la China nacionalista cuando se sabe que tiene relaciones comerciales con 108 países.

### LAS PEQUEÑAS FORMULAS PARA LOS GRANDES AVANCES

Al chino le complacen dos cosas: Los refranes y las fórmulas cuya simplicidad dicen claramente lo que quieren decir. La economía está regida por estas fórmulas, que todos comprenden. Así, la habilidad china encontró la fórmula para resolver la ecuación de avance y prosperidad que persiguen los sistemas marxistas y socialistas. No se ha construido un «mamuth» industrial, aplastando a la agricultura. Ya hemos visto cómo la reforma agraria, pagando a los terratenientes sus tierras, compradas por el Estado para venderse a los campesinos, en forma de bonos y acciones industriales, movilizó para el desarrollo de la industria un capital que estaba muerto. Ahora es la industria la que, al mismo tiempo que se desarrolla, favorece el desenvolvimiento de la agricultura, vertiendo sobre las aldeas sus productos modernos de confort y favoreciendo la modernización y mecanización de la agricultura. La política de los cuatro primeros planes se resumió en la fórmula: «Apoyar a la industria con la agricultura y el desarrollo de la agricultura con la industria.» En el quinto plan interviene en la fórmula un tercer factor: las exportaciones y el comercio internacional, que deben pasar a constituir la base de un creciente desarrollo de la agricultura y la industria.

Detrás de estas cifras hay toda una poesía: la de la vida de un pueblo que ha construido sólidamente su presente. Pero a mí —quiza por mi pesimismo occidental, del que no tengo la culpa— sino el tiempo en que me ha tocado vivir— lo que más me llama la atención es la seguridad con que en Taiwán se habla del futuro. ¿El puerto de Taichung? En 1976 habrá sido ampliado para una capacidad de cuatro millones de toneladas, y en 1980, para ocho millones. La industria debe aumentar del 32,5 por 100 de 1968 al 35,2 por 100 en 1972. En 1974 estará concluida la gran presa de Tachien. En 1972, las obras del gran complejo hidráulico de Lungchien, y hacia 1975 lo estará también la planta nuclear de Peipu, para fines pacíficos. Para 1972 se habrá renovado el 60 por 100 del actual tonelaje de la Flota, aparte de incrementar en una respetable cifra el número de buques. En 1971 el aeropuerto internacional de Taipeh estará en condiciones de recibir los grandes «Jumbo-jet» y se habrá iniciado la construcción de un segundo aeropuerto. Y las cifras van sonando sin cesar: en estos cuatro años del quinto plan quinquenal, las exportaciones aumentarán en un 12,5 por 100; se habrán creado 171.000 nuevos puestos de trabajo; habrá aumentado la mecanización de la agricultura. En 1971 comenzarán las obras del primer tren expreso directo, desde Keelung, en el Norte, a Kaohsiung, en el Sur...

Los expertos en sinología se afanaban en demostrar que Taiwán era imposible porque no disponía de recursos naturales, ni suficiente población, ni la energía —era un fleco de la victoria del comunismo en el continente— para permanecer en pie. ¿Cómo ha sido posible que hoy las ciudades dormidas de ayer estén rodeadas de cinturones de fábricas, los tres puertos principales de la isla no resulten ya suficientes para el tráfico, el trabajo del obrero chino sea mejor remunerado que en la mayoría de los países asiáticos? Se fabrican automóviles, frigoríficos, teléfonos; ha comenzado la oleada del turismo, hasta hace poco norteamericano, hoy japonés... Y entonces se habla de «milagro» para compensar los macizos argumentos con que se «demostró» antes que Taiwán era inviable. Entre otras cosas se argumentaba: ¿qué podía hacer aquella isla lejana, campamento de un ejército vencido, cuyas avanzadas se encuentran sólo a kilómetro y medio del continente, frente al ejército de Mao? Para mí el milagro no está en el desarrollo industrial, sino en la victoria sobre los comunistas al producirse en 1949 el ataque a Quemoy. He llegado, pues, hasta esa isla: Kinmen.

J. L. GOMEZ TELLO

PROXIMO ARTICULO:  
«KINMEN, EL «ALCAZAR» DE TAIWÁN»

